

# 现代语文版 资治通鉴

## 17 赤壁之战

台湾 柏杨 中国友谊出版公司



现代语文版

# 资治通鉴

## ①7 赤壁之战

台湾 柏杨  中国友谊出版公司

1986 · 北京

现代语文版资治通鉴〈17〉赤壁之战 台湾 柏杨 译

---

中国**友谊**出版公司出版  
新华书店北京发行所发行  
北京百花印刷厂印刷

---

850×1168 $\frac{1}{32}$ ·5 $\frac{3}{8}$ ·125,000  
1987年6月第1版 1987年6月第1次印刷  
社自: 159-205 书号: 11309·25 定价: 1.40元

# 目 录

A42

## 公元三世紀

公元二〇四年至二二〇年

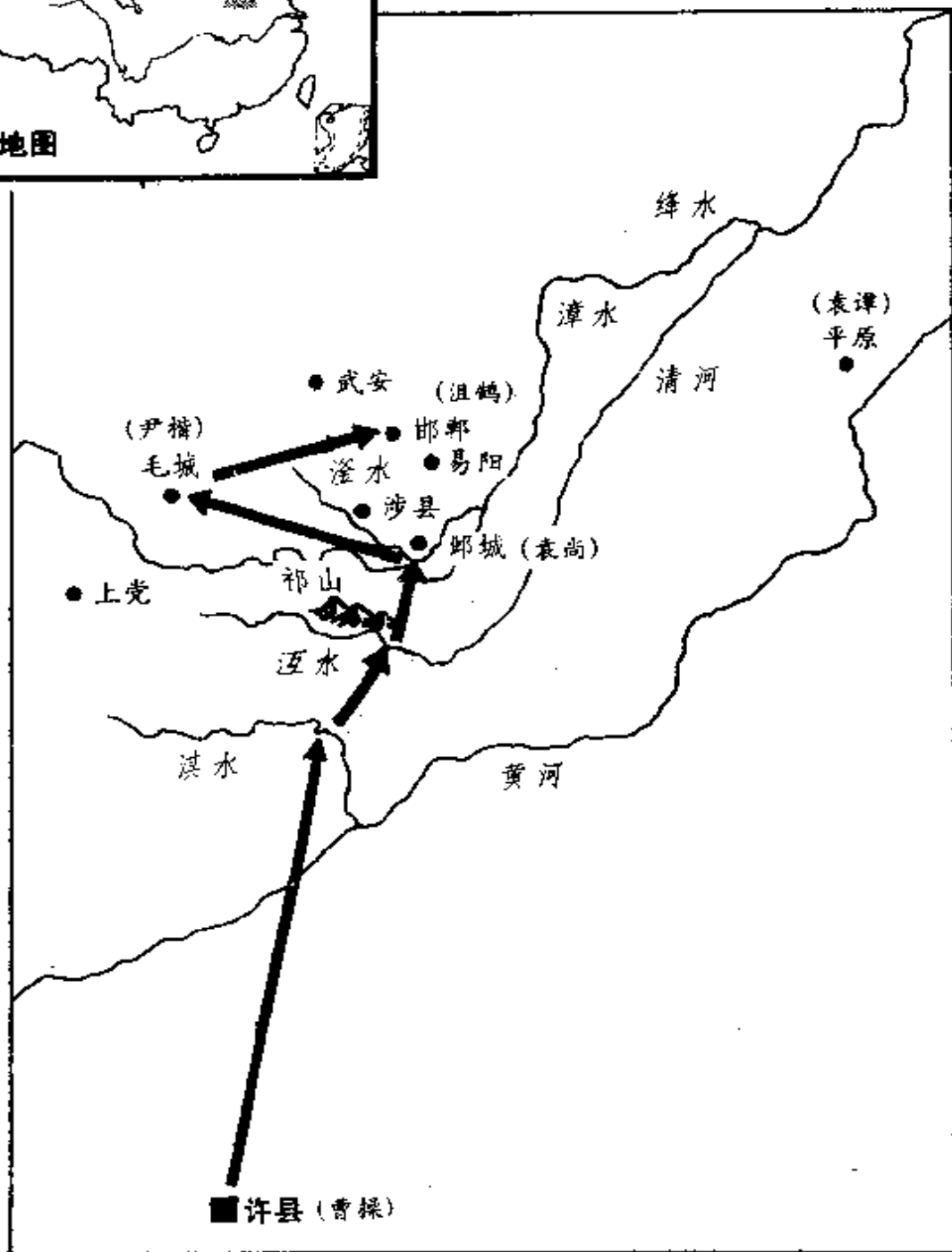
- 刘备诸葛亮《隆中对策》 ..... ( 32 )
- 赤壁之战 ..... ( 48 )
- 曹操建铜雀台，颁《让县自明本志令》 ..... ( 65 )
- 刘备夺取益州 ..... ( 76 )
- 伏皇后谋杀曹操，事败幽死 ..... (104)
- 南匈奴汗国亡 ..... (121)
- 关羽兵败被杀 ..... (138)
- 东汉献帝刘协逊位，曹丕称帝，迁都洛阳，东汉王朝灭亡，曹魏帝国建立 ..... (164)

## 公元二〇四年 甲申

### 东汉献帝建安 九年

1 春季，正月，最高监察长(司空)曹操，北渡黄河，阻塞淇水，使流入白沟(河南省封丘、原阳县之间)，以便运输军粮(淇水流经朝歌〔河南省淇县〕，在入卫河处，曹操用人工挖凿运河，使南通黄河，建立水运系统)。

二月，袁尚还不知道亡在眉睫，再向据守平原(山东省平原县)的袁谭，发动攻击，命部将审配、苏由，留守邺城(河北省临漳县)。曹操大军推进到洹水(洹，音huán。流经邺城之南)。苏由打算作为内应，阴谋泄漏，出奔曹操。曹操遂抵邺城城下，堆筑土山，挖掘地道，发动猛烈攻击。袁尚任命的武安(河南省武安县)县长尹楷，驻军毛城(武安县西)，保护通往上党(山西省长治市)的粮道。夏季，四月，曹操留曹洪继续进攻邺城(河北省临漳县)，亲自率军攻击尹楷，大破尹楷而回；又攻击固守邯郸(河北省邯郸市)的袁尚将领沮鹄(沮授的儿子)，遂陷邯郸(击破



三世纪 · 二〇四年 曹操破袁尚兵团

尹楷，西方并州〔山西省〕援军及粮道断绝；攻陷邯郸，北方幽州〔河北省北部〕援军及粮道断绝）。

易阳（河北省永年县）县长韩范，涉县（河北省磁县）县长梁岐，献出县城归降。偏将军徐晃建议曹操：“两个姓袁的还没有铲除，所有县份，都竖起耳朵，探听我们如何对待这两个归降人物。对他们应该特别奖赏，作为其他城池的榜样。”曹操接受，封韩范、梁岐关内侯。黑山变民集团首领张燕，派人请求援助，曹操任命张燕当平北将军。

五月，曹操改变急攻战术，铲平土山、填满地道，另行挖掘壕沟，把邺城（河北省临漳县）围绕一周，长达四十里。最初挖得很浅，可以涉水而过。审配在城上望见，纵声大笑，没有出兵破坏。然后，曹操一夜之间，挖出一条广二丈，深二丈的河床，把漳河的水引导注入。邺城（河北省临漳县）遂跟外界完全隔绝，一粒粮食不能入城。城中发生饥馑，人民饿死的超过一半。

秋季，七月，袁尚率大军一万余人，回救邺城（河北省临漳县），还没有抵达，打算教守城主将审配，知道外界情况，先派主任秘书（主簿）巨鹿（河北省平乡县）人李孚入城报告。李孚削制一根指挥棒，挂在马鞍之旁，戴着武官头巾，率领三个骑兵卫士，傍晚时抵达城下，自称司令官，从北方进入曹操大军营区，顺着标志，向东巡查，一路装腔作势，不断呵责围城将士，遇到犯规的，按犯规的轻重，分别处罚，遂经过大营，抵达邺城南方的正南门——章门对面，对负责围门的将士，大发雷霆，把他们捆绑起来，随即打开营门，奔驰到城下，向城上呼喊。守军垂下绳索，把李孚吊上（胡三省注：不先经过营区，负责围门的将士，一定起疑，不可能接受捆绑；不接受捆绑，营门就不

能打开。李孚出发时，已决定从南门而入)。审配等看到李孚，悲喜交加，欢声雷动，高呼万岁！围城将士报告曹操，曹操笑说：“他不但入城，还要出城！”李孚知道围军已加强戒备，不能再行冒充。请审配把城中老弱，全部驱逐出城，以节省粮食。乘夜，另选数千人，每人手拿白旗，从南面三个城门——凤阳门、章门（中阳门）、广阳门，分别出城投降。李孚率三个骑兵卫士，穿上降人的衣服，杂在降人群中，乘夜混出，突围而去。

袁尚大军既抵达邺城城下，曹操部下将领，都认为：面对“归师”，人人将殊死作战，不可抵抗，不如避开（《孙子兵法》：“归师勿遏，围师必缺，穷寇勿追。”即：返回基地的军队，不可阻截。包围敌人城池的军队，一定要留个使敌人可以逃亡的缺口。走投无路的敌人，不要紧追不舍）。曹操说：“袁尚如果从大路而来，我们就躲开；如果沿着西山（邺城西方诸山）而来，一举可以使对方覆没。”（胡三省注，从大道来，人怀救本之心，不顾胜败，有必死之志；沿山而来，可以前进，也可以后退，有倚险自保的愿望，没有誓死牺牲的决心。曹操对袁尚如此判断，正是兵法上观察敌人行动的诀窍。）而袁尚果然沿着西山南下，抵达城东阳平亭，距邺城（河北省临漳县）十七里，紧傍滏水（滏阳河）扎营。夜间，燃起烽火，通知城中守军，城中也燃起烽火呼应。审配率军开北门出城，准备跟袁尚内外夹击，瓦解曹操的包围部队。曹操立即攻击审配，审配不能抵挡，撤退回城。曹操再攻击袁尚，袁尚大败，撤退到漳水转弯处筑营。曹操下令大军包围，包围圈还没有完成，袁尚心胆俱裂，不敢再战，派人晋见曹操，要求投降，曹操拒绝，攻击更为猛烈。袁尚乘夜逃走，据保祁山（蓝口——河南省安阳市西），曹操再进军包围，袁尚部将马延、张颢等，阵前投降，袁尚兵团霎时瓦解，袁尚



逃往中山(河北省定县)。

曹操把袁尚大营中的辎重，全部接收，得到袁尚的印信、符节、斧钺，以及衣服用具(除了符节、斧钺外，还有大将军信印〔一九七年任命袁绍当大将军〕、邺乡侯印信〔一八九年封袁绍邺乡侯〕，以及头盔一万九千六百二十个，弓、箭、盾、戟，不可胜数)，拿着向城中展示，守军士气崩溃。但审配仍作垂死挣扎，号令说：“没有关系，我们仍誓死坚守，曹操军队精疲力尽，幽州(河北省北部)救兵正在中途(指幽州督导官〔刺史〕袁熙部队)，我们还愁没有主人领导？”曹操出营视察阵地，审配埋伏强弓狙击，几乎射中。

审配的侄儿审荣，当邺城(河北省临漳县)东门(建春门)防卫官(东门校尉)。八月二日夜，审荣私开城门，迎接曹操军进城；审配在巷战中被俘。辛评全家原被囚禁监狱，辛毗驰往监狱拯救，早已被审配屠杀，一家老幼全死。曹操部属捆绑审配，押解到大营，辛毗用马鞭抽打他的头，诟骂说：“奴才，你今天死定了。”审配看着辛毗说：“狗辈，正因为你们这些东西，使冀州(河北省中部)破碎，我恨不得杀了你。而且，今天，你有权教我活，教我死吗？”一会功夫，曹操传见，对审配说：“前天我视察前线，你的弓箭可真多！”审配说：“我还恨少！”曹操说：“你效忠袁家，自不得不如此。”有意宽恕他。然而审配意气轩昂，始终不说一句屈服的话。辛毗等又在旁哭号，要求报仇，曹操遂诛杀审配。冀州(河北省中部)人张子谦早已归降，跟审配素来仇视，对审配笑说：“老哥，你比我如何？”审配大叫说：“你是降臣，我是忠臣，虽然一死，岂羨你生？”临斩，呵责行刑手，让自己面向北方，说：“我的主人就在北方。”

柏杨曰：

审配先生斥责辛毗先生：“正因为你们这些东西，使冀州破碎！”似乎理直气壮；可是，如果深入考察，使冀州破碎的，并不是辛毗，而恰恰是审配这些东西。审配以智囊闻名于世，却向主子袁绍层出不穷地贡献一些最坏的策略，打击唯一可以拯救冀州的沮授先生，而又违背当时长子继承的宗法制度，排斥袁谭，拥立袁尚，掀起严重的夺嫡斗争。假使不是他阁下如此努力，岂能有以后的发展？他却倒打一耙，希望留下英勇忠贞的形象。

审配先生不过一个私欲如火的小政客而已，屠杀辛姓全家，证明他表面上虽然文质彬彬，实际上却是一个暴徒。当然，总比被俘后摇尾乞怜，要高一级，但也不过高一级而已，不能抵销他颠覆冀州，颠覆他主人的恶行。

**2 曹操亲自前往袁绍墓前祭奠，痛哭流涕。安慰袁绍的妻子，发还袁家的金银财宝，致送绸缎布匹，由政府供应生活费用。**

当初，袁绍跟曹操一同起兵攻击董卓（参考一九〇年），袁绍问曹操说：“如果大事不成，什么地方可以据守？”曹操说：“你的意思如何？”袁绍说：“我南靠黄河，北靠燕（河北省北部）、代（山西省北部），收容外族兵力，南下夺取政权，岂不是可以成功？”曹操说：“我不在乎土地，而只集结天下英才，正确领导，在什么地方都行。”

九月，汉献帝刘协下诏，任命曹操兼冀州（河北省中部）州长。曹操遂辞去兖州（山东省西部）州长职务。

最初，袁尚命参谋官（从事）安平（河北省安平县）人牵招（牵，

姓)，前去上党(山西省长治市)督运军粮，还没有回来，袁尚已逃往中山(河北省定县)。牵招劝告并州(山西省)督导官(刺史)高幹，迎接袁尚，结合二人军力，同守并州(山西省)，观察变化，高幹拒绝。牵招遂投奔曹操，曹操命牵招仍担任冀州州政府参谋官。

曹操延聘崔琰当行政官(别驾)，对崔琰说：“昨天翻阅户籍，可以征召到三十万人，冀州不愧是个大州。”崔琰回答说：“而今，全国九州(指《禹贡》九州)，分崩离析，两位袁家兄弟，互相残杀，冀州人民，骨骸暴露在荒郊野外。现在没有听到朝廷的王师，慰问民间疾苦，拯救他们跳出火坑，却先计较武装力量，把武装力量摆在第一位，岂是敝州人民对你的盼望？”曹操正色道歉。

许攸仗恃他的功劳(指乌巢之役)，态度傲慢，曾经在大庭广众中，呼喊曹操的乳名说：“阿瞞，如果不是我，你夺不了冀州(河北省中部)！”曹操说：“当然。”但心里大不高兴。后来，竟诛杀许攸。

3 冬季，十月，东井星旁，出现孛星。

4 高幹献出并州(山西省)，归降曹操，曹操任命高幹继续担任并州督导官(刺史)。

5 最初，曹操包围邺城(河北省临漳县)时，已经归降曹操的袁谭，乘机背叛，出动军队夺取甘陵(山东省清平县)、安平(河北省安平县)、勃海(河北省南皮县)、河间(河北省献县)；并攻击袁尚据守的中山(河北省定县)，袁尚不能抵挡，逃往故安(河北省易县东南)，投奔幽州(河北省北部)督导官(刺史)袁熙。袁谭把袁尚的部队，全部接收，回军驻防龙凑(山东省德县)。曹操写信给袁谭，责备他背叛誓言，宣布断绝婚姻关系。等到把袁谭的女儿送回(曹操为儿子曹整娶袁谭的女儿事；参考去年〔二〇

三)), 然后, 大军开始进攻。

十二月, 曹操进抵其门(今地不详), 袁谭撤出平原(山东省平原县), 退守南皮(河北省南皮县——勃海郡政府所在), 沿清河(流经南皮县西)布防。曹操进入平原(山东省平原县), 夺取附近各县。

6 曹操推荐并任命(表)辽东(辽宁省辽阳市)郡长公孙度当武威将军, 封永宁乡侯。公孙度说:“我已当了辽东王, 永宁侯算什么!”(公孙度自称辽东侯、平州州长, 以独立王国自居。参考一九〇年。)把中央颁发的印信, 送到军械库保管, 根本不理。

本年, 公孙度逝世, 儿子公孙康继位, 把永宁乡侯的爵位, 封他的弟弟公孙恭。

袁绍曾经任用牵招当乌桓骑兵突击队司令(领乌桓突骑), 曹操遂派牵招前往柳城(辽宁省朝阳市东南), 安抚乌桓部落。正遇上乌桓峭王动员五千人的骑兵部队, 打算南下援助袁谭。公孙康也正好派遣使节韩忠, 送给峭王“代理单于”的印信。峭王迟疑不能决定, 召集各部酋长会议, 并请韩忠入座。峭王问牵招说:“从前, 袁绍说, 奉天子之命, 教我当代理单于; 而今, 曹操却说要奏请天子, 教我当真正单于; 辽东方面, 又派人送来印信; 大家都理直气壮, 到底谁是真的?”牵招说:“从前, 袁绍代表天子发布诏书(承制), 有权封爵任官。只因后来违犯天子旨意, 由曹操接替; 曹操已经说过, 当奏请天子, 封你当真正单于。辽东不过一个偏远的三等郡县, 有什么资格?”韩忠说:“我们辽东, 在大海之北, 拥有百万雄兵, 又得到夫余王国(辽宁省昌图县)和涉貊部落的拥护。现在的形势, 强大的才算数, 曹操怎么敢唯我独尊?”牵招大声叱责说:“曹操英明盖世, 保护天子; 讨伐叛逆, 怀柔顺服, 四海之内, 一片平静。你们一小撮官兵,

顽劣嚣张，仗恃边疆险要，违抗朝廷，竟打算擅自任官封爵，侮辱天子，依法应该诛杀，怎么敢侮辱朝廷重要官员(指曹操)?”抓住韩忠的头发，按到地面，拔出佩刀，就要砍下。峭王大吃一惊，来不及穿鞋，光脚奔上去，抱住牵招，请求赦免韩忠；左右臣僚，都因惊怖过度，面无人色。牵招才回到座位，向峭王分析成败利害，与祸福是非。大家全都离开座席，跪下接受朝廷命令，遂遣回辽东使节，下令援助袁谭的五千名骑兵，停止出发。

7 孙权所属的丹阳(安徽省宣城县)军区司令官(丹阳大都督)妫览(妫，姓。音gui)、丹阳郡政府秘书长(郡丞)戴员，刺杀郡长孙翊(孙翊是孙权亲弟。而妫览、戴员，是盛宪的党羽。盛宪当吴郡〔江苏省苏州市〕郡长时，曾荐举妫览、戴员当“孝廉”；后来，盛宪被孙权诛杀，妫览、戴员，逃亡山中躲藏；孙翊既当丹阳郡长，礼聘他们担任现职，二人遂乘机替故主盛宪复仇。盖东汉光武帝刘秀，亲眼看到西汉王朝末年知识分子向王莽歌功颂德的无耻，竭力提倡一种不向权贵屈服的“气节”、“义行”，其中一项就是向恩主绝对效忠。士大夫对荐举他或聘任他的官员，跟日本武士、欧洲骑士对他们的恩主一样，不但要为恩主冒险犯难，还要为恩主牺牲性命。象臧洪只为了袁绍不救故主张超，竟叛袁绍〔参考一九五年〕；许贡的奴仆门客，竟刺杀孙策〔参考二〇〇年〕；沮授在被曹操俘虏后，仍要逃亡〔参考二〇〇年〕。妫览、戴员之刺杀孙翊，正是一种效忠恩主的“气节”。不过，普通情形是，一旦接受新恩主的礼遇，便不能再有二心)。将军孙河，驻军京城(江苏省镇江市)，立即赶到宛陵(安徽省宣城县——丹阳郡政府所在)，妫览、戴员，再斩击孙河；派人迎接朝廷(曹操)所任命的扬州督导官(刺史)刘馥，请刘馥率军进

驻历阳(安徽省和县),丹阳(安徽省宣城县)即可响应(历阳在长江北,丹阳在长江南,一江之隔)。

妣览迁到郡政府居住(直到二十世纪初期,地方政府首长的私宅,都在政府办公处所的后院),发现孙翊的妻子徐氏貌美如花,于是坚持要娶徐氏为妻,徐氏不能抗拒,只好假装应许,说:“丈夫刚死,总不能马上成婚,请等到本月月底,容我祭奠之后,脱下丧服,再由你作主。”妣览同意。徐氏秘密跟孙翊的亲信部将孙高、傅婴等联系,要求帮助,孙高、傅婴感动,流泪承诺,跟孙翊左右侍卫武士二十余人,共同盟誓,布置妥当。

到了月底,徐氏果然摆下香案,向亡夫哭祭。哭祭已毕,立即脱下丧服,沐浴更衣,换上鲜艳的新娘装束,满面笑容,谈笑风生,喜不自胜。郡政府文武官员看到这项变化,悲伤感慨,深为惊愕。妣览派人秘密刺探,发现徐氏确是真心改嫁,遂不再起疑,放松戒备。而这时,徐氏已把孙高、傅婴秘密藏在卧室,然后派人请妣览入房。妣览兴高采烈地前往,徐氏出来拜见,刚刚拜下去,忽然大喊:“二位将军,现在可以动手!”孙高、傅婴一跃而出,当场格杀妣览;其他卫士,就在外庭格杀戴员。徐氏脱下艳装,再换丧服;砍下妣览、戴员人头,拿到孙翊坟上祭奠。消息传出,全军震骇。

孙权在椒丘(江西省新建县)得到变乱报告,立即回军,抵达丹阳(安徽省宣城县),把妣览、戴员余党,全部诛杀。擢升孙高、傅婴当营门官(牙门将),其他有功官员,依照等级,分别赏赐。

孙河的儿子孙韶,年仅十七岁,招收老父孙河的旧部,据守京城(江苏省镇江市)。孙权率军返吴郡(江苏省苏州市),经过京城时,已经入夜,为了试探孙韶的能力和胆量,下令作假的

攻击，一霎时战鼓雷动，齐声呐喊。孙韶部队立即登城，传递号令，戒备森严，呼声震动天地，并作防御性的射击。孙权派人说明身分，城上才停止行动。天明之后，召见孙韶，任命他当承烈指挥官(承烈校尉)，统率其父孙河的部众。

## 公元二〇五年 乙酉

### 东汉献帝建安 十年

1 春季，正月，最高监察长(司空)曹操，攻击袁谭的根据地南皮(河北省南皮县——勃海郡政府所在)。袁谭作殊死战，曹操军伤亡惨重，打算稍向后撤，减缓攻势。参事官(议郎)曹纯(曹仁的老弟)说：“我们孤军深入，难以维持太久，如果不能立即克敌，一旦后退，威力便会丧失。”曹操遂亲自擂动战鼓，作猛烈进攻，南皮城破，袁谭逃走，曹操军追赶，阵斩袁谭。

李孚，自称冀州(河北省中部)州政府主任秘书(主簿)，晋见曹操，建议说：“而今，南皮城内，强杀弱、弱抗强，人心惶惶不安。应该任命一位新近归附，而又被旧政权下人民所信服的人士，负责沟通。”曹操即派李孚担任这项任务。李孚进城，宣布朝廷政策，使人民继续他们的正常生活，不准互相侵犯，社会秩序逐渐恢复。曹操诛杀郭图跟他们的妻子(胡三省原注，郭图、审配，各自攀附，挑拨袁谭、袁尚相斗，引起战争，替



曹操清除长驱直入的路上障碍。袁谭、袁尚既然两败俱伤，郭图、审配也被诛杀，祸福报应，历历不爽。袁谭曾经派王修前往乐安(山东省博兴县)督运粮秣，走到中途，听说南皮紧急，率领部队折回增援，方到高密(山东省高密县)，接到袁谭被杀消息，下马大哭说：“恩主已死，我往哪里去？”晋见曹操，请求收葬袁谭尸体，曹操批准，仍派王修前往乐安(山东省博兴县)督运粮秣。

袁谭所属各城，全都归降，只乐安(山东省博兴县)郡长管统仍然坚守。曹操命王修击斩管统，砍下人头。王修认为管统是一个忠臣，在擒获管统后，解开他身上捆绑的绳索，命他前往晋见曹操。曹操大为欢欣，赦免管统，并任命王修当最高监察府秘书(司空掾)。智囊郭嘉建议曹操，应大量延聘青州(山东半岛)、冀州(河北省中部)、幽州(河北省北部)、并州(山西省)知名之士当政府官员，收揽人心。曹操采纳。

官渡(河南省中牟县)之战时，袁绍命他的秘书陈琳，撰写《讨伐曹操文告》；陈琳下笔，文情并茂，细数曹操罪恶，暴露曹操家世，极尽诋毁丑化之能事。(该项文告说：“最高监察长〔司空〕曹操的祖父曹腾，本是一个寝殿侍奉宦官〔中常侍〕，跟恶名昭彰的左馆、徐璜，同属一代妖孽，蛮横凶暴；做出伤风败俗之事，残害人民。曹操的老父曹嵩，本是一个乞丐，被曹家豢养，用他贪赃枉法得来的钱，买官买爵，爬到高位，把金银财宝装到车辆上，运到权贵之家；窃取政府权力，企图颠覆政府。而曹操本人，是邪恶的、阉割过的宦官所遗留下来的丑类，既没有人品，更没有道德，狡猾骄悍，假冒侠义，喜爱混乱，乐于看到灾难。”)等到袁绍失败，陈琳归降曹操，曹操问他：“你当初替袁绍撰写文告，只可以攻击我本人，为什么攻击到我的

祖先？”陈琳承认有罪，请求宽恕，曹操不再追究（陈琳的回答是：“箭在弦上，不得不发！”曹操大笑），任命陈琳跟陈留（河南省陈留县）人阮瑀，同时担任最高监察府文书官（记室）。

柏杨曰：

中国人每当被事实或理性逼迫得无法反驳的时候，很少有勇气承认自己的错误，反而绕过主题，对主题之外的东西，诸如道德、私生活等，横加诬蔑，然后指着被诬蔑的道德和私生活，证明对方所持的事实不是事实，所持的真理不是真理。

这是惯用的斗臭手段，一千五百年前，曹操先生便有谴责：“你只可以攻击我本人，为什么攻击到我的祖先？”然而，并不能阻止它恶性发展。千余年来，大家习惯于这种手段，动不动就倾盆而出。当张三先生坚持黑是黑、白是白时，李四先生只要“揭发”他曾经在日本留过学，一脑筋反动的万世一系帝王思想，就足够打倒张三，而另行建立黑是白、白是黑的进步理论。

这跟丧失思考能力和鉴赏能力有关。假如每个人都能觉醒，紧紧地掌握主题不放，对凡是施展斗臭手段的人，都能明了他丑恶的心态，予以唾弃，这种手段得不到回报——甚至有恶劣的回报时，自会绝迹。否则的话，我们就会一直被情绪控制，迷失在泥沼之中，围绕着事实旋转，却永远远离事实，掌握不住真理。

2 以前，渔阳（北京市密云县）人王松，据守涿郡（河北省涿县），涿郡人刘放说服王松归降曹操，曹操延聘刘放当最高监察

府军事参议官(参司空军事)。

3 幽州(河北省北部)督导官(刺史)袁熙, 受到所属部将焦触、张南的攻击; 跟投奔他的老弟袁尚, 一同逃往辽西郡(辽宁省朝阳市)乌桓部落酋长蹋顿。

焦触自称幽州督导官(刺史), 胁迫所属各郡郡长、各县县长, 一同背叛袁熙, 归降曹操。焦触集合武装部队数万人, 杀白马盟誓, 下令说:“如有人违抗, 一律诛杀。”大家恐惧, 不敢抬头, 遂依顺序, 用马血涂抹嘴唇。州政府行政官(别驾)韩珩(音héng)说:“我受袁家父子的厚恩, 而今袁家破亡, 我的智慧不能拯救, 勇气不能死节, 在大义上已经欠缺; 如果再见风转舵, 事奉曹操, 那就更失节了, 我不能这样做。”所有在座的人, 都面无人色。焦触说:“发动大事, 应建立大义。成功失败, 不决定于一个人的意志。应该成全韩珩的志愿, 勉励忠贞之士。”让韩珩自由离开。焦触等归降曹操后, 都封侯爵。

4 夏季, 四月, 黑山变民首领张燕, 率领他的部众十余万人, 归降曹操。封张燕“安国亭侯”(去年〔二〇四〕, 已任命张燕当平北将军)。

5 故安(河北省易县)人赵犍、霍奴等, 斩杀幽州督导官(刺史)跟涿郡(河北省涿县)郡长(《通鉴》没有记载姓名, 但此时幽州督导官(刺史)应是焦触, 涿郡郡长应是王松)。三郡境内的乌桓部落(辽西郡酋长蹋顿、辽东移民区酋长苏仆延、右北平郡酋长乌延), 攻击右翼北疆边防司令官(右度辽将军)鲜于辅(参考二〇〇年)据守的犷平(北京市密云县北)。

秋季, 八月, 曹操讨伐赵犍, 斩赵犍等。遂渡潞水救犷平, 三郡乌桓部众解围, 撤退出塞。

6 冬季, 十月, 并州(山西省)督导官(刺史)高幹, 得到曹

操讨伐三郡乌桓部落消息，遂背叛曹操，生擒上党(山西省长治市)郡长，进军扼守壶关口(长治市境)。曹操命部将乐进、李典进击。

河内(河南省沁阳县)变民首领张晟，有部众一万余人，在崤山、滏池之间(河南省东部)，抢夺劫掠。弘农(河南省灵宝县)变民首领张琰，聚众起兵，跟张晟互相呼应。河东(山西省夏县)郡长王邑，被调回中央；郡政府秘书(郡掾)卫固，跟宫廷警卫指挥官(中郎将)范先等，晋见京畿卫戍总司令(司隶校尉)锺繇，要求挽留王邑，锺繇拒绝。事实上卫固等表面上是请求挽留王邑，实际上却跟高幹秘密通谋。曹操得到情报后，征求智囊荀彧的意见：“关西(函谷关之西)将领们，表面归附，内心却怀二志。张晟在崤山、滏池之间，发动游击战，向南跟荆州(湖北省及湖南省)州长刘表勾结。卫固乘着这个机会，可能给我们造成重大伤害。今天的局势，河东郡(山西省夏县)是天下要冲之地，你替我物色一位贤能的人才，前去镇守。”荀彧说：“西平(青海省西宁市)郡长、京兆(陕西省西安市)人杜畿，勇气足以担当灾难，智谋足以适应变局。”曹操遂调任杜畿当河东(山西省夏县)郡长。锺繇催促王邑移交，王邑带着郡长印信，直接从河北县(山西省芮城县)，前往首都许县(河南省许昌市)缴纳。卫固等派出数千人部队，切断陕津渡口(山西省平陆县西茅津渡——南岸就是河南省陕县)。杜畿到达黄河南岸，数月之久，不能渡河。曹操派部将夏侯惇，讨伐卫固，大军尚在中途，杜畿说：“河东郡有三万户人家，并不是全体叛乱，如果用大军相逼，紧张形势已成，虽然想全心向善，却无人领导，必然因过度恐惧，而听从卫固，卫固等势力反而转趋强大。讨伐他如果不能获胜，灾难不能结束；讨伐他如果获胜，一郡人民都受到创伤。而且，卫

固并没有跟朝廷公开翻脸，虽然动员大军，外表上却是要求旧长官留任。这种情形下，必不会谋杀新长官。我当出他们意料之外，仅乘一辆马车，直接前往郡政府上任。卫固这个人，谋略多而反应缓慢，一定先行假装接纳。只要给我一个月的时间，用计策稳住他，就足够了！”遂绕道从西方另一渡口——郾津（郾，音dǎu。陕津渡口西方距离六十五公里），渡过黄河。

宫廷禁卫指挥官（中郎将）范先，态度强烈，打算斩杀杜畿，用以裹胁部众；但最后决定，用压力迫使杜畿自动离开。于是，就在郡政府大门，诛杀主任秘书（主簿）以下三十余人。杜畿谈笑举止，一如平常。卫固说：“杀了杜畿没有益处，只会招来恶名，而且他已在我们控制之下。”准许杜畿就任郡长。杜畿对卫固、范先说：“卫家、范家，是河东郡（山西省夏县）两大望族，我是一个外地人，所以只是批准你们的决定而已。然而，长官部属之间，存有大义，有福同享，有祸同担，遇到大事，应共同磋商。”任命卫固当郡政府军司令官（都督）、代理秘书长职务（行丞事），兼人事官（功曹）。而武装部队三千余人，全归范先统御。卫固等大为欢喜，表面上遂尊奉杜畿，但是却不把他放到心上。卫固打算扩大征兵，杜畿至为忧虑，对卫固说：“如果征兵的范围扩大，人民必定惊恐骚动，不如改用募兵，使实力逐渐增强。”卫固认为有理，接纳这项建议，而募集到的士兵很少。杜畿又劝卫固：“顾念家庭，人之常情，将领们和文职官员，不妨轮流休假，紧急时征召，并不困难。”卫固不愿因拒绝这项建议而招致大众怨恨，又完全接纳。于是，善良的人在外边，暗中相助；邪恶的人分散，各自回到各自的家。

不久，白骑变民集团（黄巾军失败之后，有张白骑等，在丛山中纷纷起兵。史书对这群变民的记载，十分简略）攻击东垣（山

西省垣曲县)；并州(山西省)督导官(刺史)高幹，进驻濩泽(山西省阳城县)。杜畿知道有若干县城归附自己；于是，挺身而出，单独率数十名骑兵，登城固守。若干县城官民纷纷响应，只不过数十日，已集结到四千余人。卫固等遂公开跟高幹、张晟联合，共同向杜畿进攻，不能攻克；转向附近各县抢夺粮秣，又毫无所得。

曹操派参事官(议郎)张既，征调关中(陕西省中部)驻屯军将领、安狄将军马腾等，会师攻击张晟等，大破张晟等联军，斩卫固、张琰等；赦免余党。

杜畿治理河东郡(山西省夏县)，一切宽大。对人民诉讼案件，不动用法律，而只给他们分析大义事理，教他们回家思过；父老们都自相责备，不敢告状。杜畿劝勉人民耕田种桑，鼓励他们豢养家畜和郊野放牧，遂家家富足。然后，兴办学校，褒扬孝顺父母、友爱兄弟的人，修筑防御工事，加强战斗训练，河东郡遂保平安。杜畿在河东十六年，治绩常居全国第一。(杜畿的儿子是杜恕，杜恕的儿子是杜预。胡三省原注，认为：杜姓家族，在曹魏帝国及晋王朝时代，数世都做高官，必然有家族传记[如墓志铭、家传之类]，史书照抄，未免言过其实。)

7 皇家图书馆长(秘书监)、宫廷随从官(侍中)荀悦(一五九年桓帝刘志时设立秘书监，最初不过管理图书，校勘正误，年俸六百石。以后地位逐渐重要)。作《申鉴》五篇，奏报皇帝。荀悦，是荀爽(荀淑的儿子)的侄儿。当时，朝廷权柄，握在最高监察长(司空)曹操之手，皇帝不过恭恭敬敬地坐在那里而已。荀悦希望有所作为，可是他的见解无法实现，只好著书立说。大概的意思是：

“治理天下的主要方法，在于先行消灭‘四患’，推行‘五政’。

虚伪败坏风俗；私心败坏法治；行为放荡，败坏正常秩序；奢侈靡费，败坏制度。这四种现象如果不除，政令根本无法推行，是谓之‘四患’。振兴农业照顾人民生活，分辨善恶挽救人心堕落，推广教育提高文化水平，建立武备维护朝廷威信，公平赏罚维持法律尊严，是谓之‘五政’。人民如果不怕死，就不怕犯法有罪；人民如果不觉得生活快乐，就不会去做善事。所以，在高位的人，应该先使人民富庶，使他们安居，这就是照顾人民生活。用善恶作为标准，来定功罪，对于毁谤或赞誉，一定要确切查明，取得真凭实据，不只听人的言论，更要考察他的行为，不被他的名声所困扰，还要仔细考察他工作的成绩和效果；如此或许可以消除虚伪，免得大家效法。世上没有奸诈，民间没有淫乱，这就是挽救人心堕落。荣耀和羞辱，是赏罚的理论根据，依照礼教的规定，荣耀的赞扬或羞辱的斥责，只能加到‘君子’身上，希望改正他的内心；锁枷鞭打，则专门对付‘小人’，希望改正他的行为。如果不推广教育，中等阶层人士将堕落成‘小人’；如果推广教育，中等阶层人士将跃升成‘君子’，这就是提高文化水平。既然身居高位，则必须拥有武力，才能防备不可预测的变化，平时用来安抚内部，战时则是效命疆场的劲旅，这就是维护朝廷威信。赏与罚，是政治上的重要权柄，君王绝不随便赏赐，并不是爱财，盖随意赏赐，便无法用来鼓励善行；君王也绝不随意惩罚，并不是怜恤那个人，而是随意惩罚，便无法遏阻犯罪。不应该赏赐而赏赐，是遏阻善行；应该惩罚而不惩罚，是鼓励罪恶。在高位的不遏阻下面的人的善行，不鼓励罪恶，则国法确立，这就是维护法律的尊严。‘四患’消除，‘五政’建立，诚心诚意执行，坚定立场，宁可简略，不可倦怠，宁可疏漏，不可放弃大节。如此，就能顺利地获致太平。”

柏杨曰：

荀悦先生是儒家学派重要的思想家之一，司马光先生对他尊崇备至。在这篇被引入史书，当作史书正文的文章中，可看出儒家学派政治主张的精髓：一是阶级森严的定位，最高层的是“君子”，最低层的是“小人”。教育只能改变中间阶层人士，中间阶层人士接受教育后，可以跃升成“君子”；不接受教育时，则堕落成“小人”。至于上升到“君子”地位之后，是否还会堕落？堕落到“小人”地位之后，是否还会上升？没有说明。但荀悦先生的论点，似乎是，“君子”、“小人”，永恒不变。

另一是，人民奴役性的定位。荀悦先生强调：君王不可随意惩罚，并不是出于人权，而是不利于统治，意思至为明确：如果有利于统治，就可以随意惩罚。全部思想体系中，没有看到人的尊严，“仁政”并不是把人当人，而是把人当作工具。而如何爱护工具和爱护人——把人当人，意义完全不同。

这种政治主张的最高指导原则，只看到君王的统御术，没有看到人民生存的价值。



## 公元二〇六年 丙戌

### 东汉献帝建安 十一年

1 春季，正月，北斗星旁，出现孛星(北斗星，也称“北斗七星”，北方天际排列斗杓形状的七颗亮星，是大熊星座的一部分星群。七颗星名：天枢星、天璇星、天玑星、天权星、玉衡星、开阳星、摇光星)。

2 最高监察长(司空)曹操，率军亲征并州(山西省)督导官(刺史)高幹，命世子(法定继承人)曹丕留守邺城(河北省临漳县)，派行政参谋官(别驾从事)崔琰，担任辅佐。

曹操大军包围壶关(山西省长治市境)，三月，壶关投降，高幹亲自前往南匈奴汗国王庭(山西省平阳县)求救，单于(四十二任)栾提呼厨泉拒绝出兵。高幹单身匹马，率几个骑兵卫士，向南逃亡，打算投奔荆州(湖北省及湖南省)州长刘表，中途经过上洛(河南省卢氏县境)，被民兵司令官(都尉)王琰捕获，斩首。并州(山西省)全部平定。

曹操命陈留郡(河南省陈留县)人梁习,以地方团队军政官(别部司马)身分,代理并州(山西省)督导官(刺史)。这时,大乱之后,胡人狄人等族,声势盛大;官民背叛或逃亡时,都投奔外族部落,取得保护。各地民间领袖和英雄豪杰,每人都拥有武装部队,抵抗盗匪劫掠。梁习到职后,好言善语,征召他们归附,用尊贵的礼节延聘首脑人物,对有些人也保荐他们担任官员,到州政府任职。等到首脑人物都离开乡土,然后,梁习下令征兵,强迫青年充当志愿军。因为曹操大军不断出征,梁习就把这些志愿军,送给各将领作为战斗部队。等到首脑人物失去群众基础,再把他们的家属,陆陆续续,送到邺城(河北省临漳县),约有数万人之多。对于抗拒命令的,梁习出军讨伐,杀一千余人,归降的有一万余人。南匈奴汗国单于(四十二任)栾提呼厨泉,态度恭顺,各部落王爷,都向梁习低头,负担捐税差役,跟中国人民一样。边境完全肃清,盗贼绝迹,农夫遍布田野。梁习鼓励农业和养蚕纺织,严格执行法令,无论推动一件事或禁止一件事,都能贯彻。父老们一致称赞,认为自从有记忆以来,没有一个督导官(刺史),能跟梁习相比。梁习遂遴选流亡并州(山西省)的外州知识分子,向朝廷保荐,诸如河内(河南省沁阳县)人常林、杨俊、王象、荀纬,跟太原(山西省太原市)人王凌等;曹操任命他们全都担任县长,以后均闻名于世。

3 最初,山阳(山东省金乡县)人仲长统(仲长,复姓),游学 to 并州(山西省),拜访督导官(刺史)高幹,高幹待他至为优厚,征求他对世局的意见。仲长统对高幹说:“你有英雄志向,却没有英雄才干;喜爱贤能人士,却不知道谁是贤能人士,你应该在这上面检讨。”高幹自以为能力高人一等,对仲长统的直言陈辞,认为是一种冒犯,大不高兴;仲长统遂告辞他往。高幹既

死，宫廷秘书长(尚书令)荀彧，保荐仲长统当宫廷秘书助理(尚书郎)。仲长统著有《昌言》一文，分析国家的治乱安危，大略说：

“当天下大乱，英雄崛起之时，上天并没有注定谁要成功；既没有注定谁要成功，大家才战斗不止。最后，仗恃智谋的，智谋穷尽；仗恃力量的，力量枯竭。形势既不允许继续维持现状，又不允许继续较量长短。于是，抓住头发，套住脖子，完全被我置于控制之下。等到第二代的继承人登上宝座，英雄已没有崛起的念头，士大夫(知识分子，以及在职官员或退職仕绅)和小民养成惯性，富贵只限于几个固定的家族，君王集威权于一身。那时，坐在宝座上的即令是个白痴蠢材，也能使他的浩荡皇恩，充满天地，使他的威严，比拟鬼神。即令有数千个姬昌、孔丘之类的圣人，也无法用他们的‘圣’！即令有数万个孟贲、夏育之类的勇士，也无法奋他们的‘勇’。

“继承宝座的白痴蠢材君王，发现天下没有一个人敢违背他的旨意，自以为他的政权，跟天地一样，牢不可破，坚不可摧，私心遂没有节制，邪恶更发展到极致。君王和臣僚，同时为所欲为，上下一齐作恶，政治遂终于荒怠，人才终于摒弃，所亲信的重要官员，不过一群会巴结奉承他的小人。受到宠爱，或受到擢升的高级官员，全是皇后妃妾的家属。于是，这个腐败的国家领导中心，把天下所有的脂油，全都熬光；敲断人民的骨骼，吸取骨髓，人民身受怨毒，得不到保护，灾祸战乱，同时并发。四海一片沸腾，四方外族纷纷背叛，向中国侵略，势如土崩瓦解，政权在一夕之间倾覆。从前被我养育哺育的小民，而今全成了要喝我鲜血的仇敌。眼睁睁看着大势已去，仍不觉悟，岂不是富贵之家必然产生的麻木不仁？过度溺爱必然产生的愚昧顽劣？生存和灭亡，互相交替，治理和战乱，互相循环，

是天地运行的最高法则。”

4 秋季，七月，武威(甘肃省武威县)郡长张猛，击杀雍州(甘肃省中西部——一九四年设雍州)督导官(刺史)邯邺商，州政府讨伐，诛杀张猛。张猛，是张奂的儿子。

5 八月，曹操率军向东讨伐海盗管承，进抵淳于(山东省安丘县)。派部将乐进、李典，击破海盗部众，管承逃往海岛。

6 昌豨叛变(昌豨归降曹操事，参考二〇一年)，曹操命平虏指挥官(平虏校尉)于禁讨伐，斩昌豨。

7 本年，汉献帝刘协封故琅邪王刘容的儿子刘熙，继承琅邪王(刘容，是光武帝刘秀子刘京〔琅邪孝王〕六世孙。一九〇年，董卓强行迁都长安，刘容派老弟刘邈前往长安朝贡，当时曹操是东郡〔河南省濮阳县〕郡长，刘邈晋见皇帝刘协，极力称赞曹操忠诚，曹操对刘容心怀感激。稍后，刘容逝世，因没有嫡长子，封国撤销。本年，曹操回报)。齐国(一任帝刘秀之兄刘绩后裔)、北海国(刘绩幼子刘兴后裔)、阜陵国(一任帝刘秀子刘延后裔)、下邳国(明帝刘庄子刘衍后裔)、常山国(二任帝刘庄子刘昞后裔)、甘陵国(章帝刘坦子刘庆后裔)、济阴国(济阴此时是郡，应是“济北国”，三任帝刘坦子刘寿后裔)、平原国(桓帝刘志之兄刘硕后裔)等八个封国，全部撤除(曹操开始削弱刘姓皇家势力)。

8 先前，乌桓部落趁着天下大乱，裹胁汉人十余万户。袁绍用皇帝名义(承制)把他们的酋长，都封“单于”，物色一些良家妇女，当作自己的女儿，嫁给他们。辽西郡(辽宁省朝阳县)乌桓酋长蹋顿，尤其强大，袁绍待他也最优厚。所以，袁尚、袁熙兄弟，投奔蹋顿(参考去年〔二〇五〕)。蹋顿不断侵入边塞掳掠，打算帮助袁尚恢复故有疆土。

曹操准备攻击，下令挖掘平虏运河、泉州运河，以运输粮

秣(河道早就湮没,已不可考。但因均利用呼沱河的河水作为主要水源,可测知地望)。

9 讨贼将军孙权攻击山贼盘据的麻屯、保屯(今地不详),完全平定。

## 公元二〇七年 丁亥

### 东汉献帝建安 十二年

1 春季，二月，最高监察长(司空)曹操，从淳于(山东省安丘县)返鄄城(河北省临漳县)。二月五日，曹操奏准汉献帝刘协，大封功臣二十余人，全是侯爵，并赞扬万岁亭侯荀彧的贡献。三月，增加荀彧食邑一千户人家，又打算擢升荀彧当三公，荀彧命荀攸恳切辞让，凡十数次之多，曹操才打消原意。

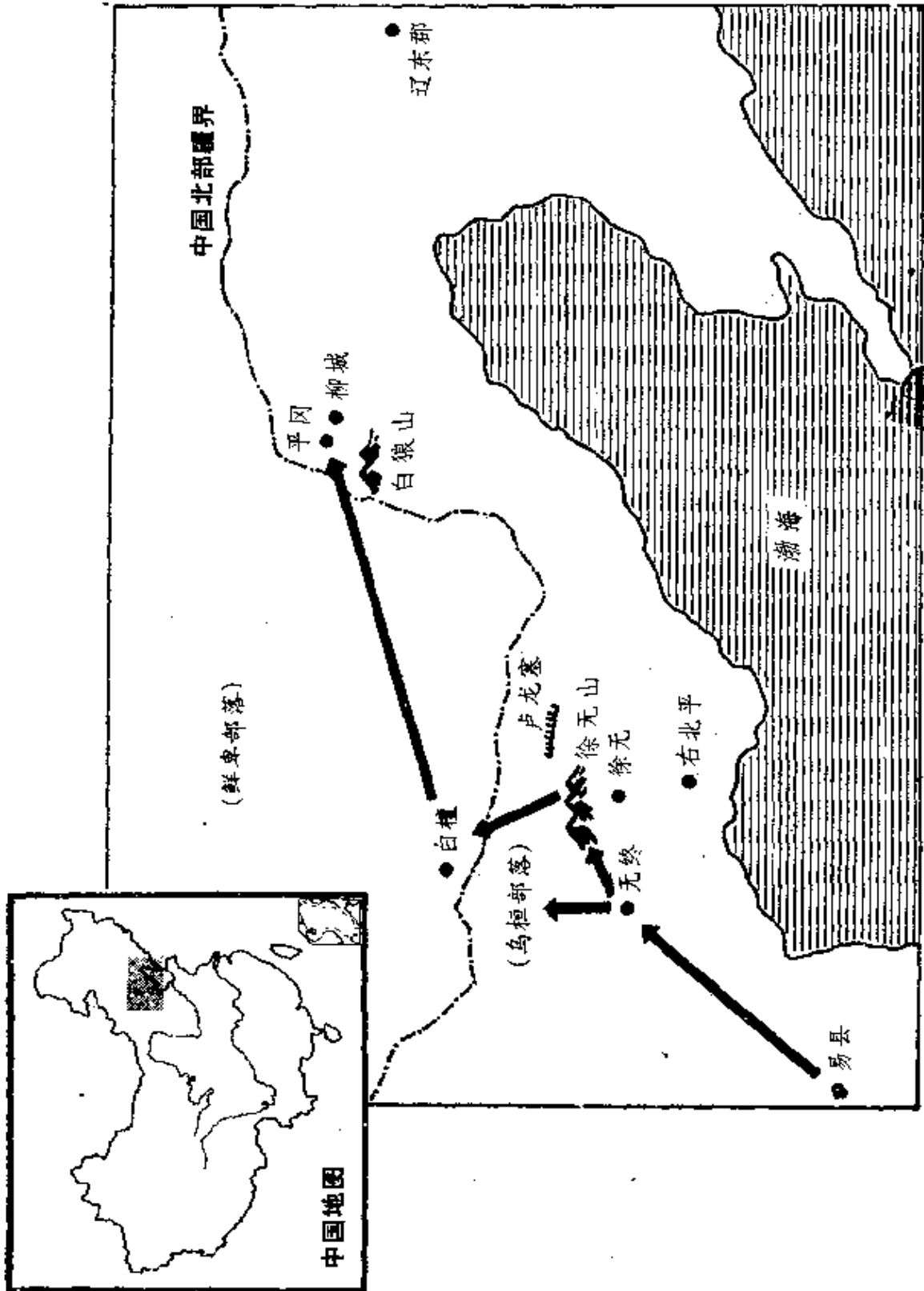
2 曹操将向乌桓部落发动大规模攻击。将领们纷纷反对，说：“袁尚不过一个逃亡的罪犯，乌桓族贪得无厌，没有亲爱之心，岂会受袁尚利用？而今，远出塞外讨伐，刘备一定说服刘表，袭击首都许县(河南省许昌市)，万一发生变化，我们无法反悔。”智囊郭嘉说：“明公虽然威震天下，但乌桓部落仗恃远在北方蛮荒，一定没有戒备。趁他们没有戒备，发动突击，可以立即破灭。袁绍对本国人民以及塞外民族，都有恩德，而袁尚兄弟还活在世间，四州人民(四州：冀州、青州、幽州、并州；即

袁绍故土)只因畏惧我们的强大,不得不服,我们并没有恩德加到他们身上。假定放弃他们,大军南征,袁尚用乌桓部众,作为资本,号召所有愿为恩主效死的豪杰之士,到那时候,乌桓大军一旦出动,汉人胡人,可能会全体响应。这种情势足以使蹋顿动心,激起他非分的妄想。恐怕青州、冀州将脱幅而去。刘表,是一个只会坐在那里发表高论的人物,深知自己的才能无法驾御刘备,重用刘备既恐无法控制,轻用刘备则恐刘备不接受指使。我们即令抽空全国兵力,也不要担心。”曹操采纳。

曹操大军抵达易县(河北省雄县),郭嘉说:“军队一旦行动,就要迅速。远隔千里而进行奇袭,辎重太多,难以掌握先机。乌桓部众得到消息,一定加强戒备;不如留下辎重,减轻装备,一日强行二日路程,急剧挺进,出他们意料之外。”

最初,袁绍几次派人到无终(天津市蓟县),征聘田畴(参考一九三年),颁发将军印信,命他统御原来部众,田畴拒绝。等到曹操击败袁绍,河间(河北省献县)人邢颙(音yóng),对田畴说:“自从黄巾军起事,二十余年,全国象滚水一样沸腾,人民流离失所。听说曹操法令森严,人民对于太多太久的战乱,早已厌倦;乱到极点,最后则归于平静,请准许我先去试探一下。”遂整理行装,返回故乡。田畴说:“邢颙是先知先觉的人!”曹操任命邢颙当冀州州政府参谋官(从事),并征召田畴。田畴忿恨乌桓部落屠杀他故乡(右北平郡——河北省丰润县)士大夫(知识分子,以及在职官员或退职士绅),立志反击,却一直没有力量;所以听到曹操征召,立即嘱咐部属为他准备行装。部属说:“从前,袁绍仰慕你,曾五次礼聘,你都不肯去;而今曹操第一次派人前来,你却好象迫不及待,什么原因?”田畴笑说:“这就是你们不知道的了。”(袁绍是无能之辈,而曹操英明盖世。)随同使

### 三世纪·二〇七年 曹操攻击乌桓部落 白狼山之役





节前往大营，曹操任命他当蓳县(河北省景县)县长(蓳，音tiáo。西汉王朝大将周亚夫封“条侯”，封国在此)，随同大军进抵无终(天津市蓟县)。

当时正逢盛夏，大雨不止，沿海一带，地势低凹，积水不退，泥泞难行，而乌桓部落沿边严守险关，大军无法前进。曹操至为忧虑，向田畴请教，田畴说：“这条道路，夏秋两季，全成沼泽，说它浅，车马难以通过；说它深，舟船不能行驶，是长久以来不能解决的最大难题。右北平(河北省丰润县)郡政府原来设在平冈(辽宁省朝阳市)，此地人民前往郡政府时，都出卢龙塞(河北省迁安县西北)，穿过柳城(朝阳县东南)。然而这条道路，自从光武帝建武年代以来，迄今将近二百年(事实上只一百六十年左右)，桥塌路断，无人行走，但是仍有残迹，可以寻觅。乌桓部落把主力军布防在无终(天津市蓟县)对面，认为那是我们必经之道，不能前进时，自然撤退，所以戒备松懈。我们如果假装沮丧，宣称班师，另由卢龙塞(河北省迁安县西北)挺进，越过白檀(河北省兴隆县西北古北口东北七十公里)险阻，再北便进入乌桓部落空虚的后方，路近而行动方便，在他们毫无防备之下，可以不经过战斗，生擒蹋顿。”曹操说：“好计谋！”遂向后撤退，在泥沼地带道路两旁，树立大木牌，宣称：“现在天气盛暑，道路不通，且等到秋冬，再行出击。”乌桓部落斥候回报，乌桓军司令部判断曹操确已回军。

曹操命田畴率领他的部众，充当向导，攀登徐无山(河北省遵化县西北——就是田畴屯田基地)，向北挺进，逢山开路，遇水搭桥，凿山、填谷，凡五百余里，穿过白檀(古北口东北七十公里)，穿过平冈(辽宁省朝阳市)，又穿过鲜卑部落王庭，向东直扑柳城(辽宁省兴城县)。距柳城二百里时，乌桓部落王庭方才发

觉。袁尚、袁熙跟蹋顿，以及辽西郡乌桓单于楼班（丘力居的儿子，参考一九九年），右北平郡乌桓单于能臣抵之（都是袁绍所封），联合抵抗，率数万骑兵迎战。

八月，曹操攀登白狼山（辽宁省朝阳市西南），突然跟乌桓联军遭遇，而乌桓联军军力强大。曹操军因系轻装，只有少数战士身穿铠甲，左右无不震恐。曹操由高下望，发现乌桓联军行动散漫，部伍凌乱，知道战斗力有限，于是命部将张辽当前锋，展开攻击。乌桓部落联军不能抵挡，崩溃。曹操大军追击，斩蹋顿及其他著名王爷以下；胡人汉人投降的二十余万人。辽东郡乌桓单于速仆丸（苏仆延），跟袁尚、袁熙逃亡，投奔辽东（辽宁省辽阳市）郡长公孙康，仍拥有数千名骑兵部队。有人建议乘势追击，曹操说：“不必，我等待公孙康送来袁尚、袁熙的人头，用不着战争。”九月，曹操从柳城（辽宁省朝阳市东南）班师。

公孙康打算取袁尚、袁熙二人的性命，作为呈献给朝廷一大功劳。于是在马厩之中，埋伏精兵，然后延请袁尚、袁熙进入。还没有落座，公孙康发动埋伏，把二人生擒，立即诛杀，连同速仆丸（苏仆延）的人头，一并送给曹操。将领们询问曹操说：“在大军班师之后，公孙康怎么会处决袁尚、袁熙？”曹操说：“公孙康一向畏惧袁尚、袁熙，我们如果急于进攻，他们势将结合在一起，拼力抵抗。只要稍为放松，他们就会自相残杀，形势如此。”曹操悬挂袁尚人头示众，下令三军，有敢哭一声的，处斩。牵招却祭奠悲哭（牵招事参考二〇四年），曹操嘉许他的道德勇气，保荐他当“茂才”。

此时已入冬季，天寒地冻，又逢大旱，二百里内没有水源，又缺乏粮秣，遂屠杀战马果腹，挖凿地面三十余丈，才见到水。大军既平安抵达安全地带，曹操下令调查最初规劝讨伐乌桓的

人是谁？大家不知道会发生什么事，每人心怀恐惧。然而，调查之后，曹操依照名单，重重赏赐，说：“我征讨乌桓部落，实在是危险万分，全靠侥幸，虽然成功，只能说是上天保佑，但这不是正常行动。各位的意见，才是万全智谋，所以奖励，以后不要闭口不言！”

柏杨曰：

袁绍先生杀田丰，刘邦先生封娄敬，曹操先生在大胜之后，反而奖赏反对他出军的谏士，愚人和英雄，在此分野。愚人是“智从己出”、“恩从己出”，要处处显示他比别人英明；而英雄则处处不如人，处处需要别人的意见，而且唯恐别人不提出跟他相异的，甚至相反的意见。

田丰先生临刑时，叹息说：“给愚人划策，应该一死。”这是睿智之士的悲哀，田丰如果跟娄敬换一换位置，娄敬先生一定被谋杀，田丰当会是西汉王朝的一位侯爵，曹操先生度量之恢宏，头脑之清晰，大胜之后，并没有沾沾自喜，还回顾忠言，无怪能得部属死力。愚人失败，英雄成功，岂是偶然？

**3 冬季，十月三日，鹑尾星旁，出现孛星**（传统天文学家，诸如蔡邕、陈卓，认为“鹑尾星”代表楚国地区，即荆州〔湖北省及湖南省〕地区。孛星不是普通彗星，而是一种短尾巴彗星，古人认为是一种妖星，妖星出现，必有灾祸。既在“鹑尾星”旁出现，预告荆州将有事变）。

**4 十月十七日，黄巾军击斩济南王刘赟**（河间王〔孝王〕刘开五世孙）。

5 十一月，曹操经过易水，代郡(山西省大同市东)乌桓部落单于普富卢、上郡(陕西省绥德县)乌桓部落单于那楼，同来向曹操祝贺。

大军既回，曹操论功行赏，封田畴三等侯爵(亭侯)，食邑五百户人家。田畴说：“我原来只盼望为刘虞报仇，才率领部众向北逃亡(参考一九三年)。志愿不能达成，反而作为攫取利益的资本，不是我的本意。”坚决拒绝，曹操知道他出于至诚，并不勉强。

6 曹操北伐乌桓部落时，刘备建议刘表袭击首都许县(河南省许昌市)，刘表不能接受。等到曹操凯旋班师，刘表对刘备说：“没有听你的话，失掉这个大好机会。”刘备说：“天下四分五裂，每天都有战争，大好机会多的是，岂会不再来？如果能抓住下一次的大好机会，则这一次的失误，也没有关系。”

柏杨曰：

刘备先生的话，含有至理，不应为失去一个机会懊丧，而应把懊丧化作力量，等待第二个机会再来时，立刻抓住。问题是，人的生命有限，幸运之神往往敲门一次，只要稍稍犹豫，她便转往别家，永不再返。

7 本年，讨虏将军孙权，向西攻击荆州(湖北省及湖南省)所辖的江夏(湖北省麻城南)郡长黄祖，俘虏大批人民。

8 孙权母亲吴太夫人病重，在病榻上召唤张昭等，嘱咐后事，才行逝世。

9 最初，琅邪(山东省胶南县)人诸葛亮，寄居襄阳(湖北省襄樊市)隆中(襄阳县西十公里)，平常把自己比作管仲(前七世纪齐国宰相)、乐毅(参考前二八四年)，然而当时的人，对他并不看

重；只有颍川(河南省禹县)人徐庶、崔州平，认为真是。崔州平，是崔烈的儿子。刘备投奔荆州后，向襄阳(湖北省襄阳市)人司马徽，询问人才，司马徽说：“一般知识分子和庸俗之辈，怎么能认清当今政治形势？能认清政治形势的，只有俊杰。在襄阳地区，就有‘伏龙’、‘凤雏’！”(“伏龙”，潜伏的龙。“凤雏”，等待飞翔的凤凰。)刘备问是谁？司马徽说：“诸葛亮、庞统！”

徐庶在新野(河南省新野县)晋见刘备，刘备对他非常器重，徐庶告诉刘备：“诸葛亮是一条卧龙，将军愿不愿意见面？”刘备说：“当然愿意，请你陪他一起来！”徐庶说：“这位先生，你可以拜访他，他可不能晋见你；你最好亲自登门。”刘备当即拜访诸葛亮，去了三次，诸葛亮才跟刘备相见。于是，遣开左右侍从人员，秘密谈话，刘备说：“东汉王朝倾覆，奸臣(指曹操)把持政权。我不考虑我的品德不够，不考虑我的力量不足，只望向天下展示大义。可是智短谋浅，直到今天，遭到一连串挫败。然而雄心壮志，一如往昔，你以为应该如何？”诸葛亮说：“曹操已拥有百万大军，挟持皇帝，号令天下，声势强大，没有人可以把他击败。孙权盘据江东(安徽省芜湖市之东)，已历三代(孙坚、孙策、孙权)，地势险要，人民归附，贤能的人才，都为他尽力；我们只能把他当作朋友，不能当作敌人。而荆州(湖北省及湖南省)，北方以汉水、沔水(沔，音miǎn)为屏障，南方直到南海，东方接连吴郡(江苏省苏州市)、会稽(浙江省绍兴市)，西方通往巴郡(四川省重庆市)、蜀郡(四川省成都市)，是一个战略上具有高度价值的地区，而主人(指刘表)不知道利用，恐怕正是上天赏赐给将军的资本。益州(四川省及云南省)四境，关隘险固，土壤肥沃，一望千里，是‘天府之国’。而主人(益州州长)刘璋，昏庸微弱，北边又有张鲁压境(参考二〇一年)，人民富庶，政府财

力充沛。可是刘璋既不知道珍惜，又不知道运用，智谋才能人士，希望出现英明的首领。将军既有皇家血统，而信誉仁义，又四海闻名。如果掌握荆州(湖北省及湖南省)、益州(四川省及云南省)，据守险要，对境内境外的所有外族，安抚结纳，和平共存，再跟孙权敦睦邦交，缔结盟好。然后，对内修明政治，对外掌握变局，则霸主大业，可以完成，东汉王朝可以复兴。”刘备说：“对极。”跟诸葛亮的情谊，日益密切。老友关羽、张飞，大不高兴，刘备向他们解释说：“我之得到诸葛亮，犹如鱼得到水，你们不要多嘴。”关羽、张飞才不再罗嗦。

柏杨曰：

诸葛亮先生跟刘备先生的一夕谈话，史学家称之为《隆中对策》，跟公元前三世纪九十年代韩信先生跟刘邦先生的一夕谈话《汉中对策》，虽相隔四百年，但前后辉映，是中国历史上两大重要文献，也是当时正确的政略战略最高指导原则。可惜的是，关羽先生刚愎自用，向孙权挑战(参考二一九年)，引起一连串无法控制的反应，对策中的计划，全盘破坏。

具有高瞻远瞩能力的，世上能有几人？韩信就在项羽手下，项羽先生却不能发掘；诸葛亮就在刘表身旁，刘表先生也不能发掘。有眼无珠的蠢材，一旦手握权力，都自以为英明盖世，其实只不过跟一群奸佞小人在那里鬼混，图一个眼前欢乐。项羽先生至死都弄不清他到底犯了什么错误，刘表地下有知，恐怕也不见得会想得通。

人才，是所有事业——包括政治、军事、经济，兴废成败的枢纽。得者兴，失者亡。即令今天，面对二十一世

纪，更证明它是真理。

司马徽，高雅博学，有知人之明。同县(湖北省襄樊市)庞德公，素负盛名，司马徽把他当作兄长看待。诸葛亮每到庞德公家，都在榻前叩拜，庞德公起初也不阻止。庞德公的侄儿庞统，幼年时就非常朴实、沉默寡言，没有人认为他有才能。只有庞德公跟司马徽器重他。庞德公曾经赞扬诸葛亮是“卧龙”、庞统是“凤雏”，司马徽是“水镜”。所以当司马徽跟刘备对话时，特别向刘备推荐二人。

## 公元二〇八年 戊子

### 东汉献帝建安 十三年

1 春季，正月，宰相(司徒)赵温，延聘曹操的儿子曹丕。曹操上奏章弹劾说：“赵温延聘我家不成才的子弟，证明他用人不公，选拔不实。”赵温免职。

2 曹操返邺城(河北省临漳县)，挖掘人工湖，命名“玄武池”，训练水上部队。

3 最初，巴郡(四川省重庆市)人甘宁，背叛益州(四川省及云南省)刘璋，率部属八百人，投奔荆州(湖北省及湖南省)州长刘表(参考一九四年)。刘表是一个文官，不懂军事。甘宁看出不可能有成就，恐怕一朝崩溃，玉石俱焚，打算投奔当时尚在吴郡(江苏省苏州市)的孙策。可是刘表所属江夏(湖北省麻城南)郡长黄祖，屯兵夏口(湖北省武汉市汉口)，无法越过。于是，再投奔黄祖，在黄祖手下三年之久，黄祖把他当作一个普通头目，姑且收留。后来，孙权攻击黄祖，黄祖战败。孙权所属的



指挥官(校尉)凌操,从后急追。甘宁精于射箭,作黄祖的后卫,一箭发出,射死凌操,黄祖才算逃生。可是,等到收军回营,黄祖对甘宁仍跟过去一样。黄祖所属司令官(都督)苏飞,数次向黄祖推荐甘宁,黄祖都不理会(黄祖不过小型的项羽、袁绍、刘表,既有眼无珠,又缺乏感恩之情。这种小型人物如果到处充斥,历史的脚步和道德水平,都会停滞低落),甘宁遂决心离开,但前防戒备森严,恐不能脱身。苏飞向黄祖推荐甘宁当邾县(湖北省黄冈县西北)县长,甘宁遂乘机逃亡,投奔孙权。孙权部将周瑜、吕蒙,一齐向孙权推荐,孙权特别礼遇,把他当作旧有臣僚看待。

甘宁向孙权建议:“汉王朝一天比一天衰弱,曹操终有一天篡夺政权,荆州(湖北省及湖南省)地方,山川险要,位于我们西方,掌握长江上流。观察刘表,既没有深谋远虑,他的儿子比他还要顽劣,不是继承基业的材料。盼你早日行动,不可落到曹操后面。最主要的,要先消灭黄祖。黄祖年纪越来越老,头脑越来越昏,财物粮秣,全都缺乏;左右亲信,贪污放纵,官兵都心怀怨恨;战舰武备,破烂不堪,不知道保养;农民不愿耕种,军队没有纪律。你如果马上展开攻击,黄祖一定破灭。然后,插起战鼓,继续西进,夺取楚关(即扞关——湖北省长阳以西),天地更为广阔,就可以进一步规划如何夺取巴蜀(四川省)。”

孙权同意这个策略,当时张昭正好在座,疑惑说:“吴郡(江苏省苏州市)民心浮动,大军如果西行,恐怕后方发生变乱。”甘宁对张昭说:“主上(孙权)把萧何的重任,托付给你,你留守后方,却担心变乱,怎么能效法古圣先贤?”孙权举杯向甘宁敬酒说:“兴霸(甘宁别名),我今年一定起兵讨伐,如果改变,如同此酒。军事由你全权处理,你只管拟定策略,克制黄祖。只要

建立大功，还在乎张秘书长(长史)的几句话?”

于是，孙权大军向黄祖发动总攻。黄祖用两艘蒙冲战舰(蒙冲战舰是一种用生牛皮蒙到狭长船身上的战舰，两侧下部开孔，容纳船桨；上部开窗，用以射箭及伸出长矛。机动性很大，来去如飞，敌舰无法接近，跟罗马帝国战舰，非常类似)，封锁沔口(湖北省武汉市汉口)；用棕榈搓成长绳，下系巨石，横亘江心，阻截敌船进入。战舰上驻军千人之多，交叉发射，箭如雨下，孙权舰队无法前进。偏将军董袭，跟地方团队军政官(别部司马)凌统(凌操的儿子)，同时担任先锋，各率敢死队一百人，每人身穿两副铠甲(以防强弓)，乘巨型战舰，直冲而上。董袭抽出佩刀，砍断两根横江长绳，蒙冲战舰失去控制，孙权主力遂向前挺进。黄祖命司令官(都督)陈就，率舰队迎战，孙权所属平北司令官(平北都尉)吕蒙，奋勇攻击，亲手击斩陈就，砍下人头，悬挂示众。东吴(孙权)将上乘胜追赶，水陆并进，抵达夏口郡城(湖北省黄冈县)，选拔精锐，猛烈攻击，城破，孙权下令屠城。黄祖杀出重围，被追兵击斩，数万男女，全被俘虏。

孙权事先做妥两个木匣，准备装黄祖跟苏飞人头。就在孙权摆下的庆功宴上，甘宁走下座位，向孙权叩头出血，涕泪交流，陈情说：“苏飞对我有恩，我，甘宁，如果没有遇到苏飞，早就死在水沟山谷，不能为将军效死。而今，苏飞却因为有罪缘故，应当处决，谨求将军饶他一命。”孙权感动，对他说：“好吧，完全因为你，把他释放。可是，他如果逃亡，该怎么办？”甘宁说：“苏飞得以免除身首分裂大祸，承受再生大恩，赶他都赶不走，岂会逃亡！如果他逃亡，我，甘宁的人头，愿代替他盛入木匣。”孙权下令赦免苏飞。

凌统怨恨甘宁射杀他的老父凌操，时常打算报仇。孙权命令凌统，不准有任何行动。并派甘宁驻军其他地区，远离凌统。

4 夏季，六月，中央政府撤除三公官称（西汉王朝初年，三公是丞相、御史大夫、太尉；末年，三公是大司马、大司徒、大司空；东汉王朝三公是司徒、太尉、司空），恢复丞相、御史大夫（司徒是宰相，属三公之一；丞相更在宰相之上，跟现代国家的国务总理相当，相国是一种比丞相更尊贵的称号，往往象征篡夺。一个人如果节节上升，表示他权力更大更强）。六月九日，任命曹操当丞相。

曹操擢升冀州（河北省中部）州政府行政参谋官（别驾从事）崔琰，当丞相府行政管理官（丞相西曹掾）；最高监察府人事管理官（司空东曹掾）陈留（河南省陈留县）人毛玠，当丞相府人事管理官（丞相东曹掾）；元城（河北省大名县）县长、河内（河南省沁阳县）人司马朗，当主任秘书（主簿）；司马朗的老弟司马懿，当教育管理官（文学掾）；冀州（河北省中部）州政府主任秘书（主簿）卢毓，当司法助理官（法曹议令史）。卢毓，是卢植的儿子。

崔琰、毛玠，同时负责文官的选拔跟升迁、调差、黜免，所任用的官员，都是清廉正直人上；虽然有盛名，但行为不检点的，始终不能进入政府。二人选拔敦厚务实人才，排斥花言巧语之辈；引进谦逊和睦的长者，压制结党营私的小人。因此，天下知识分子，没有人不以清廉节操勉励自己，即使是贵族或最受宠爱的臣属，车轿衣服，也不敢超过制度。甚至有一种现象，地方政府首长离职回乡时，竟蓬头垢面，衣服破烂，独自坐一辆柴车。文武官员到丞相府时，都穿国家规定的制服，徒步行路。居高位的官吏既如此廉洁，民间的风俗，遂跟着转移。

曹操得到报告后，叹息说：“用人如此恰当，天下自然治理，

我还担心什么？”

司马懿自幼聪明通达，很有谋略。崔琰对司马懿的老兄司马朗说：“你老弟头脑清晰，见解高明，能当机立断，你不如他！”曹操听到，加以延聘。司马懿推辞说他身患风湿，手足麻木。曹操大怒，打算逮捕下狱，司马懿恐惧，勉强接受征召。

5 丞相曹操命张辽驻防长社（河南省长葛县）。部队临开拔时，部分军人叛变，乘夜在营中纵火，震惊惊恐，一霎时全军混乱。张辽吩咐左右卫士：“不要有任何反应，绝对不是全营都反，只是少数人制造机会，就是要我们惊慌失措！”亲率卫士数十人，在中央站定，下令说：“没有参与叛变的，一律就地坐下。”不久，全营就告平静，捕获主谋分子，诛杀。

张辽驻屯长社（河南省长葛县），于禁驻屯颍阴（河南省许昌市北），乐进驻屯阳翟（河南省禹县）。三位将领互相不服，意气用事，不能合作。曹操命最高监察府主任秘书（司空主簿）赵俨，兼任三个部队的参谋主任（并参三军），遇到事情，从中调解训勉，三人才归于和睦。

6 最初，前将军马腾，跟镇西将军韩遂，情谊密切，结拜为异姓兄弟。但到了后来，因为部属们的摩擦，影响主帅间的感情，竟变成仇敌。

朝廷命京畿卫戍总司令（司隶校尉）锺繇、凉州（甘肃省东部）督导官（刺史）韦端，从中调解；征召马腾驻军槐里（陕西省兴平县）。曹操准备南征荆州（湖北省及湖南省），派张既前往游说马腾，建议他放弃军权，到朝廷任职。马腾应许，但又犹豫不决。张既恐怕马腾变卦，遂使用隆重的仪式，下令沿途各县，准备充分的物资，以供应马腾家族内迁时的庞大车队，各郡郡长，都要亲到郊外迎接和护送。马腾不得已，只好启程。

曹操推荐马腾当皇城禁卫军司令官(卫尉)，任命他的儿子马超当偏将军，继续率领老父的部队。马腾家族全部迁到邺城(河北省临漳县)。

7 秋季，七月，曹操对荆州(湖北省及湖南省)州长刘表，开始发动攻击。

8 八月二十四日，擢升宫廷禁卫官司令(光禄勋)山阳(山东省金乡县)人郗虑(郗，音xī，[希])，当最高监察长(御史大夫)。

9 八月二十九日，中级国务官(太中大夫)孔融，被斩首示众。

孔融仗恃自己的才干和声望，屡屡戏弄曹操，不根据正理，只求逞一时之快，二人感情遂告恶化(曹操待孔融不薄，参考一九六年)。曹操知道孔融名重天下，只好容忍，但内心十分厌恶。孔融又上书皇帝，建议遵守古代王畿(君王直辖地带)制度，京师(首都许县)四周一千里以内，不可建立封国(胡三省原注：如果一千里以内不可以建立封国，曹操便不能居住邺城[河北省临漳县]。许县、邺城距离二百八十公里)。曹操发现，孔融不但对他进行人身攻击，更要插手政治，越发忌惮孔融。而孔融跟郗虑，素有裂痕。郗虑看出曹操心事，遂网罗孔融的罪状，命丞相府参谋总监(军谋祭酒)路粹，提出弹劾：“孔融从前在北海国(山东省昌乐县)当宰相时，看到皇室不安定，因而召集部众，打算背叛。后来又跟孙权的使节谈话，讽刺诽谤朝廷，又跟小民祢衡，放荡形骸，互相标榜，祢衡称赞孔融：‘孔丘不死。’孔融称赞祢衡：‘颜回复生。’大逆不道，应处重刑。”

曹操逮捕孔融跟他的妻子儿女，全部处决。

最初，京兆(陕西省西安市)人脂习(脂，姓)，跟孔融感情至好，不断警告孔融：“如果太过于刚强正直，一定招来灾祸。”

等到孔融被杀，首都许县（河南省许昌市）没有人胆敢收葬，脂习抚着孔融尸体，哭说：“你弃我而死，我为什么还活着？”曹操逮捕脂习，打算处死；但又改变主意，把他赦免。

10 最初，荆州（湖北省及湖南省）州长刘表，有两个儿子：刘琦、刘琮。刘表续弦妻子蔡氏的侄女，嫁给刘琮，蔡氏遂特别喜爱刘琮，厌恶刘琦。蔡氏的老弟蔡瑁，刘表的外甥张允，都受到刘表的宠爱和信任，二人每天都在诋毁刘琦，赞誉刘琮。刘琦发现他不但被老父日渐疏远，而且处境危险。于是，拜访诸葛亮，请给予帮助，诸葛亮拒绝回答（诸葛亮不但谨慎，而且警觉，只要一开口，便立即卷入夺嫡斗争）。后来，有一天，刘琦请诸葛亮共登高楼，却教人抽掉楼梯，对诸葛亮说：“现在，上不到天，下不到地，话从你口说出，进入我一人耳中，请指示一条逃生之路！”诸葛亮说：“你难道不记得，姬申生在内被杀害，姬重耳在外获得平安？”刘琦恍然大悟，暗中设计离开（公元前七世纪，晋国十九任国君献公姬诡诸，宠爱继妻骊姬，打算封她所生的儿子姬奚齐当太子。骊姬遂诬陷太子姬申生要毒死老父，姬申生自缢，老弟姬重耳一看情势不对，出奔逃亡。二十一年后，姬重耳才返国继位）。

正好，黄祖被孙权击斩，刘琦要求前往接替，刘表遂任命他当江夏（湖北省麻城南）郡长。不久，刘表卧病在床，刘琦回襄阳（湖北省襄樊市）探病，蔡瑁、张允，恐怕见面之后，触动父子之情，刘表可能改变主意，命刘琦当合法继承人；就告诉刘琦：“老父教你镇守江夏，责任至为重大，你离开岗位，放弃军队，贸然而来，老父看见你，一定生气。使亲人心情不快，疾病只会加重，不是孝敬的道理。”遂把刘琦遏阻在房门之外，不准晋见，刘琦痛哭流涕告辞。刘表不久逝世，蔡瑁、张允，遂

拥护刘琮继任州长。刘琮把老父的爵位，让刘琦继承，将侯爵印信，送给老兄。刘琦怒不可遏，把印信扔到地上，计划假借奔丧名义，发动军事攻击。而就在这时候，曹操大军南下；刘琦遂投奔江南。（刘琦投奔江南，在刘琮投降曹操之后。刘琦此时并没有投奔江南。以上所述，系究其结果而言。）

章陵（湖北省枣阳县）郡长蒯越，跟荆州（湖北省及湖南省）州政府人事管理官（东曹掾）傅巽等（巽，音xièn。），建议刘琮归降曹操，说：“逆跟顺，有一定的规范；强跟弱，有一定的形势。我们以臣属的地位，抗拒朝廷大军，是叛逆；以刚刚才接受到手的新政权，抗拒朝廷，是危局。依靠刘备去抗拒曹操，刘备绝对不是曹操的对手。三者我们都居于严重劣势，如何阻挡敌人？而且，将军（刘琮）自问：你比刘备如何？连刘备都不能抵挡曹操，即令我们把全州皆投入战争，也不能保护自己。更明显的事是，刘备如果有能力抵抗曹操，也绝不会屈居将军（刘琮）之下。”刘琮遂决定归降。

九月，曹操南征大军抵达新野（河南省新野县）；刘琮表明态度，派人送上皇帝过去颁发的符节，欢迎曹操。曹操的部将们都疑心可能有诈，蒯主说：“天下分崩，军阀割地称雄，都用皇家符节，提高身价。刘琮把符节送来，这是一片诚心。”曹操遂继续前进。

这时，刘备驻军樊城（樊城跟襄阳是双子城，中隔一条汉水），刘琮归降曹操之事，不敢通知刘备。等到刘备发觉情形有异，派人去问刘琮，刘琮才命他的属官宋忠，到刘备那里，送上正式通知。而曹操本人，已到宛城（河南省南阳市），刘备头上好象响了一声巨雷，大为惊骇，对宋忠咆哮说：“你们这些人，竟做出这种事，竟不早早通告，直到今天才教我知道，是不是

过分？”拔出佩刀，直指宋忠，说：“纵是砍下你的人头，也不足以消除我的愤怒。我不愿被人议论，临走时还杀你们这种人。”命宋忠回去。刘备召集紧急军事会议。有人劝刘备攻击刘琮，荆州（湖北省及湖南省）立即可以到手，刘备说：“刘表临死时，把孤儿托付给我。违信背义，只图自己利益，不愿如此，死了有什么面目再见刘表？”遂率部众向南逃走（刘备不乘此时夺取荆州，是荆州已成了一个烫手山芋，夺取之后，内部既不能霎时间安定，曹操大军又如狂风暴雨，襄阳孤城根本不能固守）。

刘备部众经过襄阳（湖北省襄樊市），暂停马蹄，向城头呼唤刘琮，刘琮恐惧，不敢露面。刘琮左右亲信跟荆州人士，很多追随刘备。刘备前往刘表坟墓致祭，流涕告辞。到当阳（湖北省当阳县），追随他的部众多达十余万人，辎重车数千辆，行动迟缓，每天只能前进十余里。刘备派关羽率领船舰数百艘，约定在江陵（湖北省江陵县）会师后，再决定行止。有人向刘备建议：“行军必须迅速，应先保守江陵。我们的部众虽多，可是披有铠甲的武装战士太少。如果曹操大军追及，如何抵御？”刘备说：“创立大业，人民是根本，他们追随我，我怎能忍心舍弃？”

习凿齿曰：

刘备在颠沛流离，危险艰难之中，更显示出他的信义；形势紧急，言谈不失正道；追悼刘表当年照顾之恩，至情感动三军；眷恋追随他的群众，使群众甘心跟他一同失败，终于建立大业，岂不应该！

11 刘琮部将王威，游说刘琮：“曹操听说将军归降，刘备逃走，一定戒备松懈，兼程前进；如果给我数千名精锐骑兵，在



险要的地方，发动突击，可以擒获曹操。一旦擒获曹操，将军便威震四海，不仅仅保守今天这个局面！”刘琮拒不采纳。

曹操知道江陵（湖北省江陵县）储存大量粮秣武器，恐怕刘备夺取。于是放下辎重，率轻装部队，先到襄阳（湖北省襄樊市），听说刘备已经南下，曹操特别遴选精锐骑兵五千人，紧急追击。一日一夜，奔驰三百余里（跟刘备部众一天只行十余里，强烈对比），在当阳（湖北省当阳县）长坂（当阳县北），终于追到。刘备部众崩溃，刘备抛弃妻子儿女，跟诸葛亮、张飞、赵云等，在数十骑兵卫护下逃走。刘备所有部众及辎重，全落入曹操之手。刘备智囊徐庶的母亲也被俘虏，徐庶向刘备告辞，指着心说：“我跟将军共同建立霸主大业，全靠此方寸之地。而今母亲失踪，方寸已乱，留在这里，对你没有帮助，请允许我从此别去。”遂投奔曹操。

张飞率骑兵二十余人作刘备后卫，据守河岸，拆除桥梁，在马上横矛瞪目，大吼说：“我，张飞，有胆量的上来，决一生死。”曹操军没有人敢向前逼近。

有人向刘备报告：“赵云已经向北逃走。”（意指归降曹操）刘备把手戟（一种佩刀）掷过去，说：“赵云绝不会抛弃我。”不久，赵云怀抱刘备的儿子刘禅归来。刘备率残军跟关羽的船队会合，渡过沔水，遇到刘琦率一万余人前来接应，遂一同抵达夏口（湖北省武汉市汉口）。

曹操驻军江陵（湖北省江陵县），任命刘琮当青州（山东半岛）督导官（刺史），封侯爵。连同蒯越等，封侯爵的十五人。从监狱中释放韩嵩（韩嵩已被囚九年，参考一九九年），用朋友之情相待，请韩嵩评价荆州（湖北省及湖南省）人士的优劣，一一擢升或任用。并任命韩嵩当藩属事务部长（大鸿胪），蒯越当官

廷禁卫官司令(光禄勋),刘先当宫廷秘书(尚书),邓羲当宫廷随从官(侍中)。

荆州(湖北省及湖南省)高级将领南阳(河南省南阳市)人文聘,驻军在外;刘琮归降时,征召文聘,打算共同行动。文聘说:“我不能保全荆州,当在这里戴罪!”曹操渡过汉水后,文聘才晋见曹操。曹操说:“你怎么来得这么迟?”文聘说:“先前,不能辅佐刘州长(刘表),贡献国家。刘州长(刘表)虽然去世,我希望据守汉水,保全州境。对仍在世上的孤儿(刘琮),不能辜负;对埋葬在地下的故主(刘表),无愧于心。大势所趋,身不由己,到了今天这种地步,悲哀羞惭,无颜早见!”唏嘘流涕,不能自己。曹操也感到悲怆,称呼他的别名(表示敬爱)说:“仲业,你真是忠臣!”特别厚待,使文聘仍统御原来部队,当江夏(湖北省麻城南)郡长。

最初,袁绍在冀州(河北省中部),派人迎接汝南郡(河南省平舆县)士大夫(知识分子,以及在职官员或退休仕绅)、西平(河南省西平县)人和洽(和,姓)。和洽认为冀州(河北省中部)一片平原,民性强悍,是英雄豪杰夺取的地方,而荆州(湖北省及湖南省)山川崎岖,民性柔弱,容易安身,遂投奔刘表,刘表用上宾的尊贵礼节招待他。和洽说:“我所以不依靠袁绍,为的是逃避那块兵家必争之地。对于乱世中昏庸和残暴的君王,不可以亲近过度,长久地留恋不去,奸人们将发动攻击。”遂再向南迁,抵达武陵(湖南省常德市)。

刘表曾延聘南阳(河南省南阳市)人刘望之当参谋官(从事),刘望之的两位朋友,都因受到谗言的陷害,被刘表诛杀。刘望之也因为进言不合刘表之意,辞职回乡。刘望之老弟刘虞(音yì),对刘望之说:“赵鞅杀了窦鸣犊,孔丘中途即行折回(孔丘将

到晋国拜访当权的国务官〔大夫〕赵鞅〔简子〕，走到黄河，得到赵鞅处决窦鸣犊、舜华消息；在河边叹息说：“壮观的河水，滔滔西流，我却到此而止，岂不是命运安排！”端木赐（子贡）说：“请问为了什么？”孔丘说：“窦鸣犊、舜华，是晋国两位最贤能的国务官〔大夫〕。赵鞅没有发达之前，依靠这两位踏入政坛。等到赵鞅官位已高，权力已大，却把二人诛杀，为的是要更向上攀登。我听说过，一个地方如果发生剖开孕妇肚子，杀害婴儿的惨事，麒麟〔中国传说中最仁慈的动物〕连近郊都不会来；把池塘的水抽光，捕捉鱼虾，蛟龙就永不降雨；捣毁鸟巢，掠取鸟蛋，凤凰将不再飞临天空。为什么？正人君子，哀伤他的同类。禽兽并不知道大义，还有所选择，何况是我！”遂中途折还。而今，老兄既不能效法柳下惠，随波逐流（柳下惠担任军官，撤了三次职，他都不走。孟轲评论说：“柳下惠不愿使他的长官蒙羞，也并不是看不起他干的这个小官。丢掉了不埋怨，穷困时不自怜；你是你，我是我。即令脱光了衣服站在我身旁，你岂能污染我？这正是同外界和谐，自己却不迷失。正是所谓与日光同存，与灰尘同舞”），就应该效法范蠡，泛舟到当权者的势力范围之外。可是，你却坐在家里，自认为可以跟时势隔绝，恐怕没有这种可能。”刘望之不接受，不久竟被刘表诛杀。刘虞投奔扬州（安徽省及江西省）。

南阳（河南省南阳县）人韩暨，逃避袁术的延聘，全家迁居到山都山（湖北省襄樊市东北）；刘表也延聘他，韩暨又把全家迁到孱陵（湖北省公安县），刘表怀恨在心；韩暨恐惧，遂接受任命，当宜城（湖北省宜城县）县长。

河东（山西省夏县）人裴潜，也受到刘表的礼敬，裴潜暗中告诉王畅的儿子王粲，跟河内（河南省沁阳县）人司马芝说：“刘

表不是霸主的材料，却竟然以姬昌（文王——周武王姬发的老父）的地位自居，失败会随时出现。”遂再向南，移往长沙（湖南省长沙市）。

曹操任命韩暨当丞相府官员（曹属），裴潜当丞相府军事参议官（参丞相军事）；和洽、刘廙、王粲，都当丞相府所属单位主管或副主管（掾属）；司马芝当菅县（山东省章邱县）县长（菅，音jiān），用以顺从民心。

12 冬季，十月一日，日食。

13 最初，鲁肃得到刘表逝世消息，急向孙权建议：“荆州（湖北省及湖南省）跟我们接壤相邻，江山险要，土地肥沃，广阔万里，人民富庶，如果能够夺取，将是帝王的资本。刘表刚刚死亡，两个儿子内斗，军中将领，各分彼此。刘备，是天下枭雄，而跟曹操之间，裂痕甚深，在刘表那里寄居，刘表对他的能力，深怀戒心，并不交给他权柄。我认为，如果刘备能跟刘表的继承人，同心合力，团结一致，我们就跟他们和平共存，缔结友好；如果刘备跟刘表的继承人不能合作，则我们应另打主意，完成大业（指发动军事攻击）。我准备前往荆州，说是奉主上（孙权）之命，向刘表的两个儿子吊丧，并慰劳军中重要将领，同时说服刘备，请他安抚刘表留下的部众，精诚团结，共同抵抗曹操。刘备一定高兴接受我们的建议；如果达到目的，天下局势，可以安定；如果不迅速前往，恐怕落在曹操之后。”

孙权立即派鲁肃上道，到达夏口（湖北省武汉市汉口）时，听说曹操大军正向襄阳（湖北省襄樊市——荆州州政府所在）推进，于是昼夜不停，兼程赶路，等到抵达南郡（湖北省江陵县），刘琮已经归降曹操，刘备向南撤退。

鲁肃北上迎接刘备，在当阳（湖北省当阳县）长坂（当阳县

北),跟刘备会面。鲁肃传达孙权的意图,分析天下大势,对刘备今后的动向,表示关切。于是询问刘备:“你准备前往何处?”刘备说:“苍梧(广西壮族自治区梧州市)郡长吴巨,是我的老友,打算投靠他。”鲁肃说:“孙将军(孙权)聪明忠厚,礼贤下士,江表(即江东——安徽省芜湖市之东)英雄豪杰,全都归心,已拥有六个郡的土地,兵多将广,粮秣充足,足可以完成大事。为你着想,最好是派遣心腹人士,跟东方(孙权在东)结合,共同渡过难关。如果投靠吴巨,而吴巨是个凡夫俗子,又在遥远偏僻的边区,不久就会被人并吞,岂可以托身?”刘备大感欢悦。鲁肃又告诉诸葛亮:“我,是诸葛瑾的朋友!”遂成为好友。诸葛瑾,是诸葛亮的老兄,逃难到江东(安徽省芜湖市之东),担任孙权的秘书长(长史)。

刘备采纳鲁肃的建议,率军进驻鄂县(湖北省鄂城县)的樊口(鄂城县西北长江渡口)。此时,曹操已夺取南郡(湖北省江陵县),大军将顺长江而下。诸葛亮对刘备说:“形势危急,请派我前去向孙权求救!”遂跟鲁肃一同东行,抵达柴桑(江西省九江市),诸葛亮晋见孙权,分析时局说:“全国一片混乱,将军在江东(安徽省芜湖市之东)起兵,而刘州长(刘备——仍称他豫州〔河南省〕州长官衔)在汉水以南,集结部众,跟曹操争夺天下。如今,曹操大军所及,已摧毁主要劲敌,更击破荆州(刘表——刘琮),声威震动四海。英雄豪杰,已无用武之地,刘州长(刘备)撤退南下,盼望将军量力收容。将军如果能以吴越(即江东——安徽省芜湖市之东)的人力,与中国(指朝廷)抗衡,就应该早一天跟曹操断绝关系;如果不能,为什么不早一天命军中收藏武器,脱下铠甲,向北方归降?而今,将军表面上服从朝廷,内心却三心二意,到紧急时刻,却不果断,大祸将随时来临。”孙

权说：“依照你的看法，刘州长(刘备)为什么不向北方归降？”诸葛亮说：“田横，齐国壮士，还能坚守大义，不肯屈辱(参考前二〇二年)；何况刘州长(刘备)皇家苗裔，盖世英才，知识分子对他的仰慕，如同流水之归向大海。如果大事不成，只能说是天意，怎么能当曹操的部属？”孙权勃然大怒说：“我不能把吴国(指吴夫差时)的故土，十万武装战士，拱手奉送，去受人控制。我决心已下定！非刘州长(刘备)不能抵挡曹操；可是，刘州长(刘备)新近挫败，怎么能担当此项艰难？”诸葛亮说：“刘州长(刘备)虽然在长坂(湖北省当阳县北)遭到挫败，但集结部众，加上关羽的水军，还有精锐一万人。刘琦部属，加上江夏(湖北省麻城南)郡政府部队，也不在一万人之下。曹操的南征大军，远道而来，身心疲惫。情报说：曹操为了追赶刘州长(刘备)，轻装南下，一日一夜急行三百余里，这正是：‘强弩之末势不能穿鲁缟。’(《史记·韩安国传》：强弓射出的箭，到了极限，连鲁国纺织的薄薄绸缎都穿不过。)所以，《孙子兵法》引以为戒，认为：‘一定使上将跌倒。(“必蹶上将军”)’(每天行军速度在百里以上，超过人体所能负荷。)而且，北方兵士，不熟悉水战。荆州(湖北省及湖南省)人民所以归附曹操，只不过畏惧大军压境，并不心服。将军(孙权)如果真能指派一位猛将，率军数万人，跟刘州长(刘备)合作无间，一定可以击破曹操。曹操军败之后，定向北撤退。如此，荆州(湖北省及湖南省)跟东吴(指孙权)势力强大，鼎足三分的形势，完全奠定。成败的契机，就在今日分晓。”孙权大为高兴，召集部属会商。

正在这时，曹操写信给孙权，说：“近来，奉天子之命，讨伐叛徒，军旗南指，刘琮降服。现在，我亲率长江舰队八十万人，希望跟将军在吴国故地狩猎。”孙权让部属传阅，举座震恐，

面无人色，有的甚至害怕得发出呻吟之声。秘书长（长史）张昭等说：“曹操，是豺狼虎豹，挟持天子，讨伐四方，动不动就亮出朝廷招牌。今天跟他对抗，我们就更加名不正、言不顺。而且，将军唯一的屏障，就是长江，曹操既已取得荆州（湖北省及湖南省）土地，而刘表从前建立的江防舰队，蒙冲战舰，主力战舰，有数千艘，现在全降曹操。顺江而下，再加上步兵，水陆并进，长江险要，一半已在敌手。形势强弱，兵力多寡，至为明显。依我的愚见，不如迎接大军，归顺朝廷。”只鲁肃不发一言。稍后，孙权起身去洗手间，鲁肃追赶到走廊上，孙权知道他的意思，拉住他的手问：“你要告诉我什么？”鲁肃说：“刚才，观察大家的议论，可能引导将军走上歧途，不配讨论大事。要知道，象我鲁肃，可以归降曹操；象你将军，却不可。为什么？我鲁肃迎降，曹操会把我送回家乡，给我一个官职，再倒楣不过，也会有一个最低级的参谋官（下曹从事），平常乘坐牛车，带着跟班，跟士大夫来往结交，步步上升，将来可能当上州长、郡长。而将军迎降，你将到哪里安身呢？请早日决定方向，不要听他们的意见。”孙权叹息说：“大家使我失望，你的睿智分析，跟我的想法完全相同。”

柏杨曰：

鲁肃先生一段话，道破千古以来政治市场上一项最大秘密。野心家先考虑到个人一己的利害，之后才动手挑选一个适合身材的“大义”外衣，披上双肩。

孙权先生所以跟曹操先生对抗，跟曹操是不是“汉相”、“国贼”无关，只是为了一己的私欲，曹操才成了“汉相”、“国贼”的，历史事件的发展，大多顺着这个轨道。斑斑往事，可

以锻炼我们的鉴赏能力，人民眼睛如果能洞穿“大义”外衣，当可使野心家的私欲，不致过分猖獗。

周瑜原被派往番阳(江西省波阳县)，鲁肃劝孙权召回周瑜，共商大事。周瑜既返，对孙权说：“曹操名义上是汉王朝宰相，其实是汉王朝的蠡贼。将军英雄盖世，又继承父兄的基业，据守江东(安徽省芜湖市之东)广大土地，广阔数千里，拥有足够使用的精锐部队，忠心不二，自当横行天下，为汉王朝洗清污垢。何况曹操亲自前来送死，怎么反而迎降？且向将军作一分析：北方边疆，仍没有平定；西方军阀首领马超、韩遂，仍驻屯关西(函谷关之西)，始终是曹操的后患。而曹操却舍弃马匹，改用船舰，跟吴越(即江东——安徽省芜湖市之东)战士，在疆场争锋。现在，正是严冬，千里冰封，战马吃不到野草。曹操却驱逐这些北方部队，盲目地投入错综复杂的河川湖泊之间，水土不服，一定患病。这几点，都是统帅应考虑到的危险，而曹操却贸然不顾一切。将军之擒获曹操，就在这场决战之中。请拨付给我数万精锐部队，挺进到夏口(湖北省武汉市)，保证为将军击破来敌。”孙权说：“曹操老贼早就打算颠覆汉王朝朝廷，自己篡位，只是顾忌袁绍、袁术、吕布、刘表，以及我——孙权。其他英雄都已消灭，只我还在，我跟曹操老贼，势不两立。你主张迎战，正合我意，是上天把你赐给我！”抽出佩刀，向桌案砍下，坚决说：“任何一个人，再敢说迎降，跟这个书案相同！”遂即散会。

当夜，周瑜再晋见孙权，说：“大家看到曹操书信，被他的‘水陆两军八十万’，吓得惊惶失措，不能正确分析其虚实，便顺口说出迎降的话，没有什么意义。而今我们作一实际考察：曹

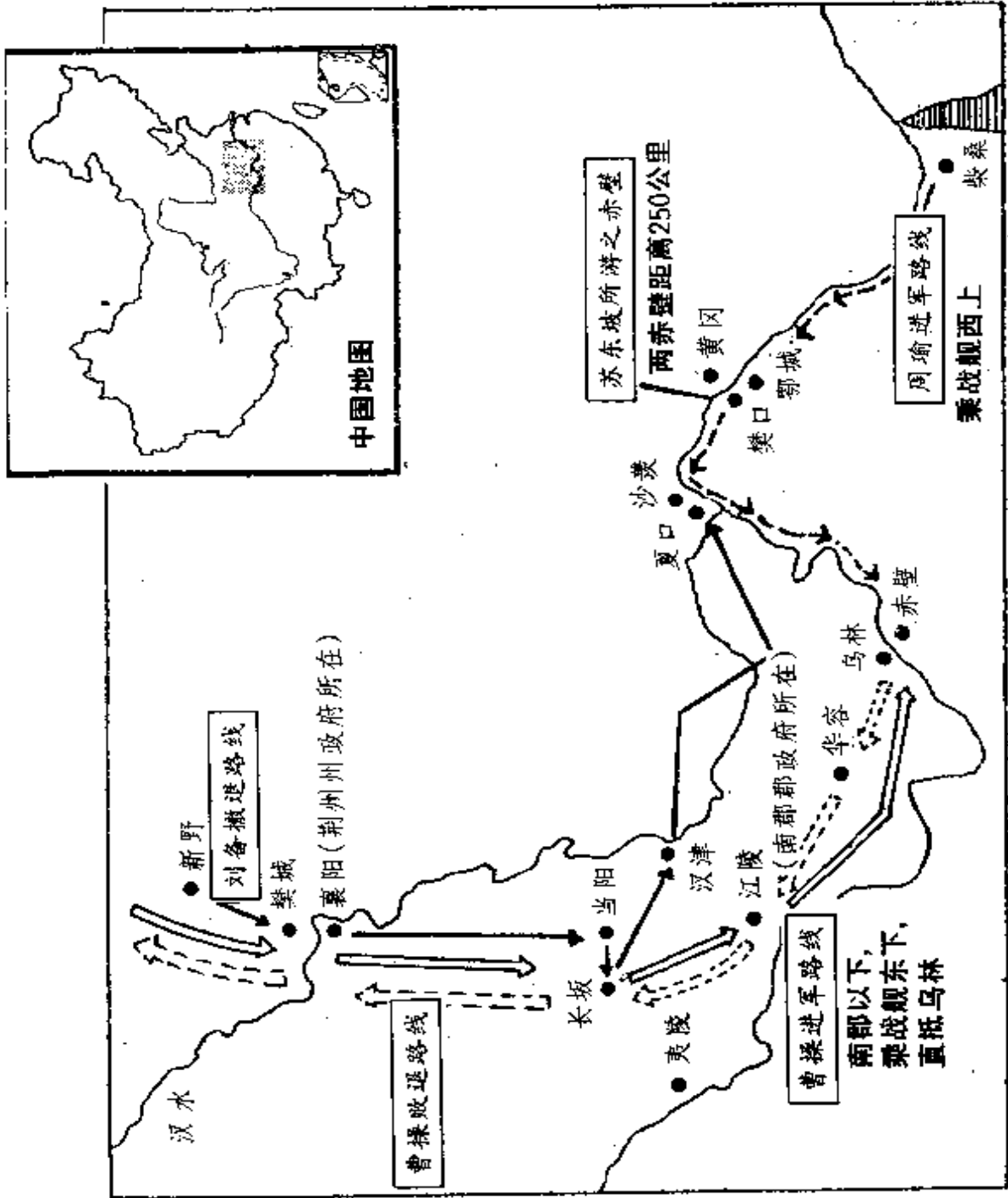


操所统率的直属部队，不过十五六万，而且长途征战，早已疲惫不堪。新接收的刘表荆州（湖北省及湖南省）部队，充其量也不过七八万，而且军心不稳；用疲惫的士卒，统御军心不稳的部众，人数再多，也没有用。我只需要五万人的精锐部队，就足够克制敌人，请将军不必担心。”孙权感动，拍着周瑜的后背说：“公瑾（周瑜别名），你的见解，跟我相同。张昭、秦松等人，只顾自己的妻子儿女，一片私心，使我失望；只有你和鲁肃，跟我站在一边，这是上天把二位赏赐给我，作我的辅佐。五万人一时难以集结，但已征调三万人，船舰、武器都准备齐全，你跟鲁肃、程普，先行出发，我当继续集结各地部队，尽量运送辎重粮秣，作你的后援。你在前方，如果胜利，一切解决；如果失利，请回来跟我合军，我当亲自跟曹操一决生死。”遂命周瑜、程普，分别担任左右翼总司令（左右督），率军西上，跟刘备合力迎战曹操；命鲁肃当参谋长（赞军校尉），协助大军，贡献方略。

刘备驻军樊口（湖北省鄂城县西北长江渡口），每天都派人站在江边，向东眺望孙权大军。这一天，终于看见周瑜先头舰只，立即飞奔报告刘备，刘备派人前往慰劳。周瑜说：“军令在身，不可以擅离职守，倘若能够委屈大驾前来会面，正是我的愿望。”刘备遂乘一艘小艇，拜访周瑜，说：“抗拒曹操入侵，这是睿智的决定，但不知大军数目？”周瑜说：“三万人。”刘备说：“可惜太少。”周瑜说：“已经够了，州长（刘备）请看周瑜破敌！”刘备请召唤鲁肃会晤，周瑜说：“军令在身，他恐怕不能擅离职守，如果一定想看到他，请去他的坐舰！”刘备既惭愧又惊喜（既惭愧自己要求会见鲁肃的鲁莽，又惊喜周瑜治军严整）。

周瑜大军，进抵赤壁（湖北省蒲圻县西北长江南岸）。

# 三世纪·二〇八年 赤壁之战



这时，曹操大军发生瘟疫，战斗力衰退。两军开始接触，曹操大军稍稍不利，遂停驻长江北岸乌林，周瑜则据守长江南岸，双方遥遥相对。周瑜部将黄盖说：“敌众我寡，难以继续僵持。曹操船舰，用铁链连锁，首尾相接，我们可用火攻对付。”遂集结蒙冲战舰跟主力战舰十艘，满载干燥芦苇和木柴，船舱满灌脂油，用帐幕密密包好，竖起军旗，在船尾系上快艇（走舸——船夫多而战士少）。事先，黄盖派人送信给曹操，诈称投降。当发动突袭时，东南风正急，黄盖命十艘舰艇，先行到达江心，升起篷帆，其他舰艇则在后跟进。曹操官兵，都涌出大营，挤在那里，向江心指指点点，欢声雷动，认为一定是阵前起义来归的黄盖舰队。当黄盖急驶到距曹操大营约二里之遥时，各舰同时引火，风助火势，船行疾如流星，冲入曹操舰群，一片火海，延烧到岸上陆军营寨。顷刻之间，浓烟火焰，上冲霄汉，士兵、马匹，或被烧死，或堕入长江溺死，哭号震天，死伤不计其数。

周瑜等轻装舰艇随后赶到，战鼓雷鸣，震动天地，曹操大军霎时崩溃。曹操无法控制，率领残军，从华容（湖北省盛利县东）狭径，向西逃走。沿途泥泞不堪，路又阻塞，天际突然刮起狂风。曹操命老弱残兵身负野草铺路，骑兵部队才勉强通过。而身负野草铺路的老弱残兵，被人马践踏，陷在泥浆中，死亡不计其数。刘备、周瑜水陆并进，在后追击，一直追到南郡（湖北省江陵县）。曹操大军惨败之后，加上饥饿和传染病，丧生的超过半数。（依周瑜估计二十三万，死亡当在十二万人以上；一将成名万骨枯，可悲！）

曹操命征南将军曹仁、横野将军徐晃，留守江陵（湖北省江陵县——南郡郡政府所在），折冲将军乐进，留守襄阳（湖北省襄樊市——荆州州政府所在）；自率军北返首都许县（河南省许昌

市)。

14 周瑜、程普，率数万人庞大部队，跟曹仁隔长江扎营。还没有接触，甘宁请求先行夺取夷陵(湖北省宜昌市)，切断曹仁右臂。甘宁既抵夷陵，立即入城，戒备防守。

益州(四川省及云南省)将领袭肃(袭，姓)，率军归降周瑜(东吴既夺取夷陵，便跟益州接壤；益州将领初受压力)。周瑜上书孙权，建议把袭肃的部队，拨给横野禁卫指挥官(横野中郎将)吕蒙。吕蒙极力称赞袭肃有胆识才干，而且心怀仰慕，主动归降，应该增强他的兵力才对，不应夺去他的军权。孙权嘉许吕蒙的看法，仍命袭肃率领他的旧部。

曹仁派出军队，包围夷陵(湖北省宜昌市)，甘宁被困，情势危急，向周瑜求救。将领们认为兵力单薄，没有能力派出援军。吕蒙对周瑜、程普说：“请凌统留守江陵(湖北省江陵县)，我追随二位前往解围，不会费去太久时间。我敢担保，凌统至少可以支持十天。”(江陵跟夷陵，距离九十公里)周瑜接受，援军西进，在夷陵(湖北省宜昌市)城下大破围城的曹仁部队，俘获战马三百匹，班师。将士战志高昂，周瑜遂率军横渡长江，在北岸筑垒，跟曹仁对抗。

十二月，孙权亲自包围合肥(安徽省合肥市)；命秘书长(长史)张昭进攻九江郡(安徽省寿县)所属的当涂(安徽省怀远县)，不能取胜。

刘备向汉献帝刘协上书，推荐并任命(表)刘琦当荆州(湖北省及湖南省)督导官(刺史)。(皇帝刘协在曹操控制之下，岂容刘备推荐并任命？刘备又如何派人到首都许县呈递奏章？乱世之中，“表”不仅没有实质，有时也没有形式，不过文字游戏。)

刘备率军南下，夺取荆州所属的南方四郡。武陵(湖南省常

德市)郡长金旋、长沙(湖南省长沙市)郡长韩玄、桂阳(湖南省郴县)郡长赵范、零陵(湖南省零陵县)郡长刘度，全都投降。庐江(安徽省舒城县)部队指挥官(营帅)雷绪，率领部众数万人，归降刘备。刘备任命诸葛亮当军师禁卫指挥官(军师中郎将)，督察零陵、桂阳、长沙三郡，征收田赋捐税，充实军费；再任命偏将军赵云兼桂阳(湖南省郴县)郡长。

15 先前，益州(四川省及云南省)州长刘璋，听到曹操取得荆州(湖北省及湖南省)消息，十分震撼。派行政官(别驾)张松，晋见曹操祝贺致敬。张松为人短小精干，行为放荡，可是，他的真知灼见，超过常人。曹操当时轻易获得胜利，刘备也狼狈逃走；对其貌不扬的张松，认为并不是重要角色，不再象往日那样，对人亲切结纳。主任秘书(主簿)杨修建议曹操，延聘张松在朝廷当官，曹操拒绝。张松对曹操的轻视，心怀怨恨。返回益州(四川省及云南省)后，建议刘璋跟曹操断绝关系，转跟刘备结交，刘璋接受。

习凿齿曰：

从前，姜小白(齐桓公)只一次倨傲，自负他的功业，立刻就有九国背叛；而曹操也只一次倨傲，自负他的胜利，天下遂分裂为三。勤勤恳恳数十年累积下来的成果，在低头抬头的刹那之间，就被毁弃。岂不可惜！

柏杨曰：

赤壁战役之前，曹操先生有大海样的胸襟，气度广阔，礼贤下士，可钦可爱，使人甘愿为他肝脑涂地。以张绣先生的仇恨，一听来归，握手欢宴，封官晋爵(一九九年)。以

许攸先生的狂妄，得到投奔消息，连鞋子都来不及穿，光脚出迎。以陈琳先生的恶毒攻击，为了爱才，也都宽恕。假使能用待三人者待张松，张松先生一旦倾心，益州天府之国，便入掌握，刘备先生岂有立足之地？

胜利能使人头昏，权力膨胀能使大脑象滚水一样沸腾。曹操先生尚且如此，何况泛泛之辈？英雄豪杰，甚至任何一个前程似锦的人物，最容易犯的一项致命错误，就是得意忘形。在获得决定性胜利，或掌握决定性权力之后，对自己的智慧或能力，往往作过高的评价——忽然间忘了自己是谁，觉得自己已不同凡品。伟大事业之不能完整，奇迹之不能保持，原因在此。岂只可惜，更为可悲！

**16 曹操追念田畴的功劳，后悔允准他辞让封爵**（参考去年〔二〇七年〕。如果没有田畴，乌桓部落跟袁家兄弟残余，便无法扫除。曹操于赤壁惨败之后，已经冷静，思及北伐成功原因，不由于他英明的领导，而由于田畴和他的部众的效命，才有此举），说：“这是为了满足一个人的高尚志愿，而破坏国法。”仍封田畴三等侯爵（亭侯）。田畴上书皇帝，誓死不肯接受。曹操不许，打算强迫，但经过再三再四施加压力，田畴仍然坚持。有关单位遂提出弹劾：“田畴自命清高，违背圣人大道，斤斤计较小名小节，应免除官职，依法惩处。”曹操命世子曹丕，与高级官员会议决定（帝位合法继承人称太子，爵位合法继承人称世子）。曹丕建议：“田畴的情形，跟令尹子文逃避俸禄（《国语》：楚国四任三〔成王〕半熊颡，每次送给宰相〔令尹〕子文俸禄，子文一定逃走，等到半熊颡收回俸禄，他再回来。有人问子文：“人生谁不追求财富，你却逃避，什么原因？”子文说：“当一个政府官员，必须

保护人民。人民都很贫穷，我偏偏富有，是夺取了人民的财产，恐怕随时会被诛杀。我逃避的是死亡，不是财富。”），申包胥逃避奖赏一样（《左传》：吴国大破楚国军队，占领楚国首都郢城〔湖北省江陵县〕。楚国官员申包胥，前往秦国请求发兵援救，身靠宫墙，日夜哀哭，不进饮食，凡七天之久。秦国感动，遂出兵驱逐吴军，楚国得以重建。楚王芊轸〔十三任王昭王〕奖赏申包胥，申包胥说：“我这样做是为君王，不是为自己，君王既已平安，我还要求什么？”遂逃走）。所以，最好是不要勉强他，用以褒扬他的节操。”宫廷秘书（尚书）荀彧、京畿卫戍总司令（司隶校尉）锺繇，也认为应尊重田畴的决定。

但曹操非封田畴不可。田畴跟夏侯惇一向友善，曹操命夏侯惇前去说服，夏侯惇到田畴住处拜访，田畴知道夏侯惇来意，闭口不说一句话。夏侯惇只好告辞，临走时，仍要田畴接受，田畴说：“我，是一个忘恩负义、逃避危险的人（指不能替恩主刘虞复仇，反而逃入徐无山。参考一九三年），蒙受厚恩，得以活命，已是幸事（“蒙受厚恩”，没有受词，是蒙受袁绍厚恩？还是蒙受曹操厚恩？甚至是蒙受公孙瓒厚恩？语不精确，往往如此），岂可以因为出卖卢龙塞（河北省迁安县西北），换取封爵？即令政府特别爱护我，难道我心中不惭愧？将军知我最深，尚且见逼！一定要我接受，我只有一死，在诏命之前自杀。”话还没有说完，流泪满面。

夏侯惇报告曹操，曹操叹息，知道不可能使他屈服，遂撤销封爵之议，任命田畴当参事官（议郎）。

17 曹操最小的儿子曹芳病死，曹操哀伤怜惜，至为悲痛。最高监察府秘书（司空掾）邴原的女儿，也在幼年早亡，曹操请求让一对小儿女合葬。邴原拒绝，说：“生时没有结婚，死后合

葬，不是古礼。我之所以有一点长处事奉明公（曹操），而明公之所以容纳我效劳，只为了我能坚守儒家经典。如果接受明公的命令，就成了庸俗之辈，还有什么意思！”曹操遂打消初意。

18 孙权命威武禁卫指挥官（威武中郎将）贺齐，攻击丹阳郡（安徽省皖城县）所属黟县（安徽省黟县）及歙县（安徽省歙县）二县变民集团（黟，音 yī。歙，音 shè）。黟县变民首领陈仆、祖山等二万户部众，驻屯林历山（黟县境），四周悬崖绝壁，无法进攻。贺齐屯兵一月有余，无可奈何。最后，秘密招募身手敏捷的壮士，在深山背后，人迹罕至的地方，乘夜进击，用铁斧砍树凿洞，悄悄爬到高处，投下布帛，把下面部队一一拉上，集结一百余人，分散四方，突然插动战鼓，吹起号角，变民集团大为惊恐，岗哨跟守险的部队，全奔回大营。贺齐大军急行攀登，大破黟县变民集团。

孙权分割二县为六个县（徙新县、新定县、休阳县、黎阳县、黟县、歙县），设立新都郡（郡政府设浙江省淳安县）；任命贺齐当郡长。



## 公元二〇九年 己丑

### 东汉献帝建安 十四年

1 春季，三月，丞相曹操大军返抵譙县(安徽省亳县)。

2 讨虏将军孙权，包围合肥(安徽省合肥市)，不能攻克。孙权率领轻装骑兵，打算亲自突击。秘书长(长史)张纭劝阻说：“武器就是凶器，而战争十分危险。将军仗着一股锐气，轻视强大的敌人；大小三军，都为你担心。即令可以斩将搴旗，威震沙场，只不过一个将领的责任，不是统帅份内的事。但愿你抑制孟贲、夏育的勇气，心怀霸王、王道的谋略。”孙权才停止。

曹操派将军张喜，率军救援合肥，一直没有到达。扬州(安徽省及江西省)行政官(别驾)、楚国(江苏省徐州市)人蒋济，秘密向督导官(刺史)建议：“假装接到张喜的军报，宣称步骑混合兵团四万人，已经抵达雩娄(河南省商城县。雩，音 yú)，特派主任秘书(主簿)前往迎接张喜。”主任秘书出城后，分别遣返三个

信差，携带“援军挺进”消息，通知城中守将。只有一个信差得以入城，而另两个信差被孙权俘虏。

孙权相信这项假的情报，焚烧围城营具，撤走。

3 秋季，七月，曹操率领舰队，从涡水(今已湮没)进入淮河，在肥水登岸，驻屯合肥(安徽省合肥市)，以芍陂(安徽省寿县南四十公里)为中心，开荒垦田。

4 冬季，十月，荆州(湖北省及湖南省)地震。

5 十二月，曹操率军返谯县(安徽省亳县)。

庐江(安徽省舒城县)人陈兰、梅成，据灊县(安徽省霍山县)、六安(安徽省六安县)叛变。曹操派荡寇将军张辽讨伐，斩陈兰、梅成。遂命张辽跟乐进、李典等，率七千余人，驻屯合肥(安徽省合肥市)。

6 周瑜围攻曹仁据守的南郡(湖北省江陵县)，已一年有余，杀伤敌人甚重；曹仁不能支持，遂放弃南郡，向北突围。孙权任命周瑜兼南郡郡长，驻军江陵；程普兼江夏郡长，郡政府设沙羨(湖北省武汉市汉口北)；吕範兼彭泽(江西省湖口县)郡长；吕蒙兼寻阳(湖北省黄梅县)县长。刘备向朝廷推荐并任命(表)孙权当代理车骑将军，兼徐州(江苏省)州长。就在这时，江夏(湖北省黄冈县)郡长刘琦逝世，孙权遂向朝廷推荐并任命(表)刘备兼荆州(湖北省及湖南省)州长。

周瑜把长江南岸(湖北省江陵县对岸)分给刘备，刘备在油口(湖北省公安县)驻军，改名公安。

孙权把妹妹嫁给刘备(孙权本年二十八岁，妹妹年龄不详，如推测二十五岁左右，非不合理，古代早婚，二十五岁不可能不嫁，如推测二十岁左右，也非不合理；而刘备今年已四十九岁。二人年纪，相差二十四岁以上，明显的是政治婚姻)。孙妹

才思敏捷，性情刚烈勇猛，有兄长们的风范。侍婢一百余人，都全副武装，手执利刃，在旁侍候。刘备每次进入内宅，都忐忑不安(恐被谋害)。

曹操派出密使——九江(安徽省寿县)人蒋干，游说周瑜。蒋干以辩才闻名当时，长江、淮河之间，没有人能超过他，他换上布制的衣服，改戴葛草织成的头巾(表示一介平民)，宣称纯是私人情谊，拜访老友。周瑜亲到营门外迎接，就站在那里，对蒋干说：“久别不见，思念甚苦，你翻山渡水，从遥远的地方到此，莫非是当曹操的说客？”遂即陪同蒋干，参观大营，检阅仓库、粮秣、武器装备，然后设下筵席，欢宴贵宾。周瑜把漂亮的侍女、漂亮的衣服首饰，以及珍贵的骨董宝物，展示给蒋干，说：“大丈夫生在世上，遇到知己的领袖，外表是君臣、是长官和部属；内心却情同骨肉，恩义如山，言听计从，有福同享，有祸同当。即令苏秦、张仪重生，岂能转移他的忠贞！”蒋干一直微笑，不说一句有关政治的话。回来向曹操报告，指出周瑜胸襟宽广，志向远大，不是言语所能动摇。

7 丞相府秘书(丞相掾)和洽，建议曹操说：“天下千万众生，才干和品德，都不相同，不可以只用一个标准选拔人才。过分的节俭朴素，用来约束自己可以，用来限制别人，就会失误。而今政府推行一项运动，凡是喜爱穿新衣服，或喜爱坐车的官员，都被抨击，说他们不够廉洁；而蓬头垢面，破衣破袄的官员，都被称赞廉洁。于是，迫使士大夫(知识分子，以及在职官员或退休士绅)把衣服故意弄脏，把车马、轿舆、衣服都秘密收藏；政府高级官员，甚至自己携带饭盒，到官府进餐。树立榜样和改善风俗，必须中庸，只有这样，人们才能效法。现在提倡的是一种难以忍受的苦行，用它来约束各阶层人士，勉强施行，最

后必然不能持久。古人伟大的教化，精义在于通达人情，凡是激烈怪诞的行为，一定产生虚伪。”曹操认为他的见解好极。

## 公元二一〇年 庚寅

### 东汉献帝建安 十五年

1 春季，丞相曹操下令：“孟公绰当晋国赵、魏两大家族的元老，可以胜任愉快；但如果当滕、薛两小封国的国务官（大夫），便干不下去（元老悠闲，无权无责，国务官权大责重，没有能力的人，无法担任。参考八四年）。如果一定固执地任用廉洁之士，姜小白（齐桓公）怎么能称霸天下（管仲就不是廉洁之士）？各位朋友，请帮助我，在穷乡僻壤，发掘人才。只要他是人才，我一定任用。”

2 二月一日，日食。

3 冬季，曹操在邺城兴筑铜雀台（这个铜雀台，在文学史上，占重要地位。故址在河北省临漳县西南，古邺城内西北隅。二一三年，更添筑“金虎台”。后来，又添筑“冰井台”，台与台之间，用双层道相连，共称“三台”。曹操逝世时，遗嘱说：“我死之后，埋葬西岗，跟西门豹庙宇相邻。我的姬妾侍女，都留在

铜雀台上。你们应常常上去，眺望我西岗墓园。”后人哀悼这位英雄之死，作有《铜雀妓》、《雀台怨》等诗篇。杜牧《赤壁》诗句：“东风不与周郎便，铜雀春深锁二乔。”大乔是孙策妻，小乔是周瑜妻，都美貌绝伦。使铜雀台更为突出）。

4 十二月己亥日（十二月辛丑朔，没有己亥），曹操发表文告（《让县自明本志令》），说：

“我最初被保荐当‘孝廉’（时曹操二十岁），自知不是身藏深山的知名之士，恐怕世人把我当成凡夫俗子。为了推广教化，争取名声荣誉，所以在济南国（山东省历城县）时，铲除贪官、清除污秽（曹操当济南国宰相，所属十余县，县长等官员多阿附权贵，贪赃枉法。曹操奏报朝廷，有八人免职，境内肃然）。公平正直地选拔人才，因此受到豪门强族的忿恨。深恐怕招来杀身毁家之祸，所以声称有病，辞职回乡。那时年纪还轻，就在譙县（安徽省亳县）东五十里，兴筑书房别墅，打算秋夏两季读书，冬春两季打猎，预期二十年，等到天下太平，再出来作官。然而，却不能如愿以偿，又受到朝廷征召，担任典军指挥官（参考一八八年），一心一意为国家讨伐盗贼，建立功勋，只盼望死后墓碑上，题字：‘汉王朝故征西将军曹操之墓’，生平大志，不过如此。想不到不久就发生董卓之难，我遂兴起义军（参考一九〇年）。后来，兼任兖州（山东省西部）督导官（刺史），击破黄巾军三十万人（参考一九二年），接着讨伐袁术，逼使袁术穷途末路而死（参考一九九年）；讨伐袁绍（参考二〇〇年），砍下他两个儿子的人头（参考二〇五、二〇七年），再平定刘表（参考二〇九年），全国统一。

我，身为宰相，作为人臣，尊贵已到顶点，远超过昔日的愿望。假设国家没有我，不知道几人称帝，几人称王！也许有

些人，看见我的力量日渐强盛，而我又素来不相信天命，因之随意猜测，认为我可能有篡夺汉王朝政权之意；每一想到这些，耿耿于怀。所以特别向各位说明本末，全是肺腑之言。然而，如果打算要求我放弃军队，交还给有关机关，回到我的采邑武平侯国（河南省鹿邑县），则绝不可能。为什么？诚恐一旦离开军队，就会被人谋害。一方面为子孙打算，一方面也考虑到，我如果失败，国家会立刻陷于险境。所以，我绝不会为了一个虚名，而去接受实祸。

不过，我的侯爵采邑面积，有四个县之多，人民有三万户人家，我岂有品德消受！天下仍然不平静，官位不可辞让；至于采邑封土，却可以拒绝。现在，向朝廷缴回阳夏（河南省太康县）、柘县（河南省柘城县）、苦县（河南省鹿邑县东）三县，以及二万户人家，只保留武平（河南省鹿邑县）一万户人家。姑且减轻对我的诽谤议论，稍微减少我所承受的压力。”

柏杨曰：

曹操先生这项《让县自明本志令》，光明磊落，字字真挚。他坦率地承认：并不是从小就胸怀大志，而是时势所迫，才把他推上高位。而既被推上高位之后，他就等于骑到猛虎背上，到死不能下来。他坦白地说明他面对的困局，这是专制政体特有的困局，任何人都无法突破，那就是，他不能放弃军权。韩信、韩馥等人的命运，都是活生生的前车之鉴。

大多数政治性文告，都是虚情假意，说些谎话、大话、空话。《让县自明本志令》之可贵，曹操先生之可爱，就在于有异于此。

5 前荆州(湖北省及湖南省)州长刘表的部属,大多数归附刘备,刘备因为周瑜所拨付的土地太少(荆州所属八郡,周瑜仅指定长江以南四郡),不能容纳他的部众,于是由公安(湖北省公安县)亲自前往京口(江苏省镇江市),当面向孙权要求长江以北四郡。

南郡(湖北省江陵县)郡长周瑜得到消息,紧急上书孙权说:“刘备是一代枭雄,又有关羽、张飞熊虎之将,绝不可能长久屈居人下。我认为必须抓住这个机会,把刘备扣留,给他兴建广大豪华的住宅,多多供应他美女和其他声色犬马,使他耳目迷恋。然后,把关羽、张飞分开,各派驻一个地方;使象我周瑜这样的将领,得以率领他们作战,大事可以完成。如果把土地分割给刘备,作为他的资本,把三个人聚集在沙场之上,那就跟蛟龙遇到浓云大雨一样,不可能再留在水池之中。”彭泽(江西省湖口县)郡长吕範,也劝孙权扣留刘备。但孙权认为曹操仍雄据北方,正应该广揽英雄豪杰,拒不接受。刘备返回公安(湖北省公安县),稍后,听到这些内幕,叹息说:“天下智谋之士,看法都差不多。当时诸葛亮曾经劝我不要去,正是忧虑会发生这种事情。然而,我正在危急,不得不往。思想起来,真是凶险,几乎逃不出周瑜的毒手。”

6 周瑜前往京口(江苏省镇江市)晋见孙权,说:“曹操最近受到挫败,有腹心之忧(指曹操威望下降,内部可能有人背叛),所以不能跟将军(孙权)再在战场上一决雌雄。我请求跟奋威将军同时西征,夺取蜀地(四川省),并吞张鲁(汉中郡——陕西省南郑县);然后,奋威将军留下来镇守,跟凉州(甘肃省东部)地方部队首领马超结盟。我则回来,跟将军(孙权)一同进军襄阳(湖北省襄樊市),压迫曹操,北方人有可为。”孙权应允。奋威



将军者，是孙坚的侄儿(孙权堂兄)、丹阳(安徽省宣城县)郡长孙瑜。

周瑜返江陵(湖北省江陵县)，整理行装，不幸在途中患病，垂危，上书孙权说：“命有长短，诚不必悲伤。只恨心中这一点微小的志愿，不能实现，再无法执行你的命令。方今，曹操在北，疆场还不平静。刘备寄居荆州，好象家中养着一只老虎。天下之事，不知将在什么局面之下结束？这正是全体将士，奋发忘食之日，也是至尊(孙权)殚精极虑之时。鲁肃性情忠烈，临事不乱，可以接替我的职位。幸而我的建议有可采纳之处，死也不朽。”就在巴丘(湖南省岳阳市)逝世(三十六岁)。孙权得到消息，大哭说：“周瑜有帝王辅佐的才能，却忽然短命而死，我将依靠何人？”亲自西上奔丧，在芜湖(安徽省芜湖市)迎接到周瑜的棺柩。周瑜有一个女儿、两个儿子。孙权为他的长子孙登，娶周瑜的女儿。任命周瑜的长子周循当骑兵司令官(骑都尉)，把女儿嫁给他。周瑜的次子周胤当农垦司令官(兴业都尉)，把孙家的女儿嫁给他。

最初，周瑜跟孙策结交(参考一九四年)，孙权的母亲又命孙权把周瑜当作兄长。当时，孙权官位不过是一个“将军”，所属将领以及宾客们，礼节还都十分简单，只有周瑜必恭必敬，一见面便以臣属自居。江夏(湖北省麻城南)郡长程普，因为年长之故，屡屡凌辱周瑜，周瑜委曲求全，始终不跟程普计较。后来，程普受到感动，对周瑜十分敬重亲近，告诉别人说：“跟周瑜交往，好象饮下美酒，不知不觉就会沉醉。”

孙权重新部署兵力，命鲁肃当奋武指挥官(奋武校尉)，接替周瑜的统帅位置，而命程普兼任南郡(湖北省江陵县)郡长。鲁肃建议把荆州(湖北省及湖南省)借给刘备，共同抵抗曹操，孙

权允许。于是分豫章郡(江西省南昌市)另设番阳郡(江西省波阳县),分长沙郡(湖南省长沙市)另设汉昌郡(湖南省平江县),再任命程普回任江夏郡长,鲁肃当汉昌郡长,驻军陆口(湖北省嘉鱼县西南陆溪口)。

最初,孙权对吕蒙说:“你现在手握权柄,不可以不读书。”吕蒙辩护说,不是他不读书,而是军中事情太多,没有时间。孙权说:“我岂是要你研究儒家经典,去当教书匠(博士)?只不过希望你大略有个印象,知道从前发生过什么事就够了。如果说没有时间,谁能比我更忙,我还常常读书,自以为大有裨益。”吕蒙才开始求学。后来,鲁肃路过寻阳(湖北省黄梅县),跟吕蒙谈论,不由大吃一惊,说:“你今天的才识智略,已不是当年吴郡(江苏省苏州市)时代的吕蒙。”吕蒙说:“士别三日,就要刮目相待,大哥发现的未免太迟!”鲁肃遂拜见吕蒙的母亲(“登堂拜母”,表示情义恳切),结交成为好友,然后告辞。

刘备任命参谋官(从事)庞统,代理耒阳(湖南省耒阳县)县长,到职后,政事荒废,免职。鲁肃写信给刘备,说:“管辖一百里面积的县长,不足以劳动庞统。如果使他当总务官(治中)、行政官(别驾),才可以看出他的才能。”诸葛亮也竭力推荐。刘备遂召见庞统,相谈之下,大为器重,任命庞统当总务官(治中),待他仅次于待诸葛亮,跟诸葛亮同时担任军师警卫指挥官(军师中郎将)。

7 最初,苍梧(广西自治区梧州市)人士爨,当交趾(越南共和国河内市)郡长。交州(广西自治区、广东省及越南共和国北部)督导官(刺史)朱符,被少数民族变民斩杀,州郡陷于混乱,士燮推荐并任命(表)他的老弟士壹代理合浦(广西自治区合浦县)郡长、士翯(音huì)代理九真(越南共和国义安县)郡长、士武代

理南海(广东省广州市)郡长。士燮性情忠厚,心胸开阔,中国本土上知识分子,很多人前往投靠。士燮权威震慑一州,在广袤万里的土地上,尊严无以复加。每逢出入,警卫仪仗,都非常盛大,少数族全都归附。

朝廷派南阳(河南省南阳市)人张津,当交州(广西自治区、广东省及越南共和国北部)督导官(刺史),张津迷信鬼神,经常用赤红色的毛巾,缠到头上,弹琴、焚香、读道家学派书籍,声称可以帮助他升天。后来被他的部将区景斩杀。荆州(湖北省及湖南省)州长刘表,派零陵(湖南省零陵县)人赖恭,接任张津留下的空缺。当时,苍梧(广西自治区梧州市)郡长史璜逝世,刘表又派吴巨代理。朝廷直接颁发给士燮皇帝诏书,任命士燮当绥南禁卫指挥官(绥南中郎将)、交州军区司令官(董督七郡),仍兼交趾(越南共和国河内市)郡长。

吴巨跟赖恭发生冲突,发兵攻击赖恭,赖恭逃走,奔还零陵。孙权任命番阳(江西省波阳县)郡长、临淮(安徽省盱眙县)人步骖,当交州督导官(刺史),士燮兄弟归附孙权。吴巨表面上服从,内心另有打算,步骖把他引诱出来诛杀,声威震动全州。孙权擢升士燮当左将军,士燮派他的儿子到京口(江苏省镇江市)充当人质。从此,岭南(五岭山脉之南)地区,开始隶属孙权。

## 公元二一一年 辛卯

### 东汉献帝建安 十六年

1 春季，正月，朝廷任命丞相曹操的长子曹丕，当宫廷高级禁卫指挥官(五官中郎将)，设立官属，作丞相的助手(宫廷禁卫官司令〔光禄勋〕下，设高级禁卫指挥官〔五官中郎将〕、左翼禁卫指挥官〔左中郎将〕、右翼禁卫指挥官〔右中郎将〕。高级禁卫指挥官〔五官中郎将〕，仅只管辖高级禁卫官〔五官〕而已，从来没有官属；仅只隶属宫廷禁卫官司令〔光禄勋〕，跟宰相没有关系。至曹丕而权力位置一变。而其他官制，也逐渐改变)。

2 三月，曹操派京畿卫戍总司令(司隶校尉)锺繇，讨伐据守汉中(陕西省南郑县)的张鲁，命征西副将军(征西护军)夏侯渊，率军从河东(山西省夏县)出发，跟锺繇会师。丞相府仓库管理官助理(仓曹属)高柔劝阻说：“大军一旦出动，韩遂、马超一定怀疑要袭击他们，将集结起来对抗。应该先把注意力集中三辅(大长安——即关中)，三辅如果平定，汉中(陕西省南郑县)

可用一纸文告，使张鲁归附。”曹操不接受。

关中(陕西省中部)割据各地的将领，果然怀疑(胡三省原注认为曹操就是要逼他们叛变，然后加以消灭)，马超、韩遂、侯选、程银、杨秋、李堪、张横、梁兴、成宜、马玩等十部，联合叛变，共有部众十万人，据守潼关(陕西省潼关县)。曹操命安西将军曹仁，率领各军进逼，但下令不可以接战。命宫廷高级警卫指挥官(五官将)曹丕留守邺城(河北省临漳县)，奋武将军程昱当留守府的军事参议官(参曹丕军事)，大本营警卫司令(门下督)广陵(江苏省扬州市)人徐宣当左翼军事总监(左护军)，在邺城统御所有留守部队；乐安(山东省博兴县)人国渊当留守府秘书长(居府长史)，统筹全局。

秋季，七月，曹操亲率大军，攻击马超等。很多参与决策人上都认为：“关西(函谷关之西)士兵精于使用长矛，除非挑选精锐作前锋，不能抵挡。”曹操说：“战场形势，在我之手，不在敌人之手。敌人虽精于使用长矛，我教他们长矛无用武之地，各位且在一旁参观。”

八月，曹操抵达潼关，跟马超等叛军，隔着关隘扎营。曹操对马超急剧的施加压力，却暗中命徐晃、朱灵，率步骑混合兵团四千人，从蒲阪津(山西省永济县西黄河渡口)，渡过黄河，在黄河西岸建立基地。闰八月，曹操从潼关(陕西省潼关县)北渡黄河；士兵先乘船过去，曹操单独跟虎贲武士一百余人，留在南岸断后，马超率步骑兵一万余人，发动攻击，箭如雨下，而曹操仍坐在小凳上，一动不动，许褚扶曹操上船，水手被流箭射中而死，许褚左手拿起马鞍，掩护曹操；右手执篙刺岸，使船驶入中流。指挥官(校尉)丁斐看到情况紧急，把所有供应大军的牛马，统统赶出，转移敌人注意，马超等叛军，纷纷掠夺

牛马，果然大乱，攻势遂告停止，曹操才平安渡过黄河。

曹操抵达蒲阪(山西省永济县)后，再渡黄河而西，然后沿着黄河修筑夹道，向南推进。马超等退到渭口(渭水入黄河处，也就是潼关)。曹操派军四出游击，使马超等无法判断曹操意向。然后，曹操工兵乘船进入渭水，搭建浮桥。深夜，部分主力部队已在渭水南岸筑营。马超等这时才发觉腹背受敌，立即攻击，被伏兵击败。马超等只好放弃潼关，撤退到渭水之南，派人向曹操表示，愿割让黄河以西(陕西省北部)土地，请求和解；曹操拒绝。

九月，曹操大军挺进，主力全部渡过渭水。马超等屡次挑战，曹操严守营垒，不作反应。马超等恐惧，坚持献出土地，并愿送儿子充当人质。智囊贾诩认为可以假装允许，曹操请教下一步如何？贾诩说：“挑拨离间！”曹操说：“我已经了解。”

韩遂请求跟曹操相见，曹操跟韩遂本是老友，于是，大军阵前，两马相交，寒暄问候，为时良久，但没有一句话谈到军事，只叙述当年京师(首都洛阳)种种往事和昔日亲友；说到高兴处，鼓掌大笑。这时，部队中汉人，胡人，围在四周，前后拥成一团。曹操笑对大家说：“你们要看曹操是不是？我也一个人，并没有四只眼睛两张口，只不过智谋多一点罢啦。”会见后返防，马超等问韩遂：“你们谈些什么？”韩遂说：“没有谈些什么。”马超等顿起疑心。不久，有一天，曹操又写信给韩遂，涂抹圈点之处很多，好象是韩遂改定的，信件落入马超之手，马超等更加疑心。曹操估计敌人已离心离德，遂约定日期决战，先用轻装部队突击，厮杀良久，然后投入野战军主力，大破马超叛军，斩成宜、李堪等。韩遂、马超逃奔凉州(甘肃省东部)，杨秋逃奔安定(甘肃省镇原县)。

将领们问曹操说：“当初，敌人主力据守潼关，渭水北岸（河西）成为真空，我们不从河东（山西省夏县）直接攻击冯翊（陕西省高陵县），反而把重兵屯在潼关之下，然后再北渡黄河，为什么多此一举？”曹操说：“敌人据守潼关，我们重兵一旦进入河东（山西省夏县），敌人一定沿着黄河布防，严密把守渡口，我们就无法强渡。所以我把重兵集中在潼关城下，吸引敌人主力，黄河西岸的防备自然松懈。徐晃、朱灵两位将军，才能轻易取得西河（陕西省北部）；然后，我才从潼关北渡黄河。敌人所以愿意割让西河（陕西省北部），就是因为有两位将军的大军已先进入。我们用车辆和树木，沿着黄河，向南修筑夹道，一方面为了安全，一方面向敌人示弱；渡过渭水后筑营，敌人猛攻而不应战，目的在使敌人骄傲，心浮气粗。他们果然不建筑营垒作长期对抗，而一味要求割地。我满口承诺，一切接受，在于使他们自以为获得安全保障，不再警觉。而我们养精蓄锐，攻击一旦开始，正是所谓‘疾雷不及掩耳’（《六韬·军势篇》：‘巧者一决而不犹豫，是以疾雷不及掩耳。’）战略战术，变化莫测，不能固执。”最初，关中（陕西省中部）叛军每一个部队将领率军抵达，曹操便露出掩饰不住的喜悦，将领们问他缘故，曹操说：“关中（陕西省中部）上地辽阔，道路遥远，叛乱者如果各人留在他们的根据地，我们必须一一击破，没有一二年时间，不可能平定。而今集中在一起，人数虽多，却谁也不服谁，大军没有权威统帅，一战就可破灭。从来没有一场战役，这么容易取得胜利，所以心里高兴。”

冬季，十月，曹操从长安（陕西省西安市）向北讨伐漏网的叛将杨秋，包围安定（甘肃省镇原县）。杨秋投降，曹操恢复他的官职爵位，留他安抚他的部众。

十二月，曹操从安定(甘肃省镇原县)班师，命夏侯渊驻军长安(陕西省西安市)，命参事官(议郎)张既当西都长安市长(京兆尹)。张既鼓励流亡在外的难民重返家园，振兴农村，重整城池，人民安居乐业。

3 韩遂、马超当初叛乱时，弘农(河南省灵宝县)、冯翊(陕西省高陵县)两郡所属县城，很多起兵响应，只河东(山西省夏县)立场坚定，没有二心。曹操跟马超等隔着渭水对峙时，大军粮秣及所有军需，全都依赖河东。等到击败马超等，储备的军粮还剩下二十余万斛。曹操增加河东郡长杜畿年俸中二千石(郡长秩俸仅“比二千石”，“中二千石”是部长级秩俸)。

4 扶风(陕西省兴平县)人法正(法，姓)，当益州(四川省及云南省)州长刘璋的参谋指挥官(军议校尉)，刘璋把他当作一个平凡的部属，并不看重。而同是流亡客的那些同乡们，对他也怀轻视，心情十分烦闷。州政府行政官(别驾)张松，跟法正友好；张松自负他的才干，超过当世，而刘璋庸庸碌碌，毫无作为，使自己的才干无法施展，经常暗中叹息。

张松建议刘璋结交刘备，刘璋说：“应该派谁去？”张松保荐法正。刘璋命法正前往，法正推辞，但在刘璋的坚持下，他假装万不得已，才委屈地接受。等到从公安(湖北省公安县)晋见刘备回来，向张松汇报：刘备有雄才大略，二人遂密谋迎奉刘备当益州之主。

不久(三月)，曹操命京畿卫戍总司令(司隶校尉)锺繇，讨伐张鲁，进攻汉中(陕西省南郑县)。刘璋得到消息，内心恐惧。张松遂向刘璋建议：“曹操的部队，天下无敌，如果得到张鲁的实力支援，攻击我们，谁能抵抗？刘备是阁下的同宗，更是曹操的仇敌，精通军事，如果能使他讨伐张鲁，张鲁一定降服。张



鲁一旦降服，我们的声势转强，曹操即令南下，也无能为力。而今，本州（益州）将领庞羲、李异等，都自以为有天大的功劳（庞羲的女儿嫁给刘璋的长子刘循；迁都长安时代，庞羲曾携带刘璋的儿女跟诸侄，逃出长安；参考一九四年。赵韪之变时，李异击斩赵韪；参考二〇一年），态度傲慢，都心怀二志，企图跟外力勾结。如果我们得不到刘备的帮助，则敌军在外攻击，人民在内叛变，必然失败。”刘璋完全同意，遂派法正率四千人，前往迎接刘备。主任秘书（主簿）巴西（四川省阆中县）人黄权劝阻说：“刘备以骁勇闻名于世，请他前来，把他当作部属，他一定不满足；把他当作宾客，则一国不容许有两个主人。如果客人有泰山般的安全，则主人一定有累卵的危险。不如一切稍缓，关闭边界，等待天下大势安定。”刘璋不理，把黄权逐出成都，前去广汉（四川省遂宁县）担任郡长。参谋官（从事）广汉（四川省遂宁县）人王累，头下脚上，倒悬在成都城门，劝阻迎接刘备，刘璋一概不听。

法正到荆州（湖北省及湖南省），向刘备秘密献计，说：“以将军的才干和英明，正应利用刘璋的昏庸懦弱。张松是重要高级助理，在内部作内应，用来夺取益州（四川省及云南省），易如反掌。”刘备迟疑不决。庞统进言说：“荆州荒凉残破，人才已尽，东有孙权，北有曹操，很难向外发展。而益州户口一百万，土地肥沃，财产丰富，如果能当作自己资本，大业可以成功。”刘备说：“而今，跟我势如水火的，只有曹操。曹操严厉，我则宽厚；曹操凶暴，我则仁慈；曹操诡诈，我则忠信。事事跟曹操相反，才能成功。现在，为了小利，竟抛弃信义，面对天下，将如何善后？”庞统说：“战乱时代，坚持一个原则，并不能安定天下。吞食弱小，兼并愚昧，逆取顺守，这些行为，一向受到

古人赞扬。不妨等到事情过去之后，封刘璋一个广袤的采邑，大义有什么欠缺？今天不夺取，终会落入别人之手。”刘备认为正确，遂命诸葛亮、关羽等，留守荆州，赵云兼留守府军政官（领留营司马）。刘备率步兵数万人，进入益州。

孙权听到刘备西上消息，派船迎接妹妹。孙夫人打算把刘备的儿子刘禅携回吴郡（江苏省苏州市）娘家，张飞、赵云紧急动员，封锁长江，孙夫人才把刘禅放回。

刘璋命沿途地方政府，随时供应刘备远征部队军需物资，刘备进入益州州境后，好象游子回到自己家乡。刘璋赠送的财物，前后达一亿之多。刘备抵达巴郡（四川省重庆市），巴郡郡长严颜，抚胸叹息说：“这正应验了‘独自坐在深山之中，放出老虎自卫’的谚语。”刘备从江州（巴郡郡政府所在——四川省重庆市）北上，经过垫江（四川省合川县），直赴涪县（四川省绵竹县）。刘璋率步骑兵三万余人，车辆豪华，色泽跟阳光互映，眩人耳目，跟刘备会面。张松命法正秘密通知刘备，要刘备就在会面时，发动袭击。刘备说：“此事不可以这么仓卒！”庞统说：“如果能趁会面时把刘璋捉住，将军可以不用一兵一卒，坐在那里得到一州。”刘备说：“我们刚到一个陌生的新地方，恩德和信义两缺，不可以冒险。”

会面之后，刘璋推举刘备当武装部队最高指挥官（大司马），兼京畿卫戍总司令（领司隶校尉）；刘备则推举刘璋任代理镇西大将军，兼益州（四川省及云南省）州长。所有的将领士卒，互相交往，欢宴达一百余日。刘璋更增加刘备远征部队的兵员及装备，充分供应给养，使北上攻击张鲁。又命刘备统御白水（四川省昭化县）驻军（即杨怀、高沛部队）。刘备连同刘璋拨付的军队在内，已有三万余人。车马、盔甲、武器、粮秣，无不丰盛。

公元二一一年 辛卯

---

刘璋返成都(四川省成都市),刘备远征部队推进到葭萌(四川省广元县);还没有对张鲁发动攻击,先行广树恩德,收买人心。

## 公元二一二年 壬辰

### 东汉献帝建安 十七年

1 春季，正月，丞相曹操返邺城(河北省临漳县)。汉献帝刘协下诏，特别准许曹操：“赞拜不名，剑履上殿，入朝不趋。”一切遵照萧何前例(萧何当初所享有的，仅只后二项；参考前二〇一年。董卓时，又增加“赞拜不名”，臣僚朝见天子，司仪在旁高声介绍“某官姓甚名谁”时，只称“某官”，不称姓名；只称“丞相”，不再加“董卓”；参考一八九年。曹操此举，公开显示他篡夺东汉王朝政权的决心)。

2 曹操西征韩遂、马超时，河间(河北省献县)人田银、苏伯，聚众起兵，引起幽州(河北省北部)、冀州(河北省中部)混乱。宫廷高级禁卫指挥官(五官将)曹丕，打算亲自率军讨伐，人事官(功曹)常林说：“北方官民人等，喜爱太平，厌倦战争，归服朝廷，为日已久，奉公守法的占大多数。田银、苏伯不过一群狗羊，聚集在一起，造不成伤害。现在，大军远出，境外又

有强大敌人(指孙权、刘备),将军镇守邺城(河北省临漳县),身系天下安危(当时首都虽在许县〔河南省许昌市〕,但曹操私人武力大本营则在邺城〔河北省临漳县〕),轻率远征,即令平定敌人,也不算威风。”遂派将军贾信讨伐,敌军立刻消灭。残余的变民一千余人,请求投降。参与意见的人,异口同声说:“丞相从前颁布过命令,凡是围城之后才投降的,一律诛杀。”留守府军事参议官(参军)程昱说:“屠城举动,是天下大乱之际,暂时应变的办法。而今,天下已粗略平定,不可以随便杀戮。即令要杀,也应该先向丞相报告。”大家都说:“军事应该专断,不应该请示。”程昱说:“专断的意义,指有临时发生的紧急情况。而今,变民首领在贾信之手,所以我不愿将军擅自行动。”曹丕说:“对极!”即向老父曹操报告,曹操下令赦免。后来听说这是程昱的建议,高兴说:“你不但了解军事,同时还正确地协调别人父子间的亲情。”

一向惯例,击败敌人,报告杀伤人数时,为了夸张战功,总是十倍计算。留守府秘书长(长史)国渊报告杀伤人数,完全据实统计。曹操问他缘故,国渊说:“讨伐境外敌人,故意多报,在于夸大战力,使人民震撼。河间(河北省献县)在封疆之内,对田银等叛逆,虽然传出捷报,我内心却感到羞耻。”曹操大为欣赏。

3 夏季,五月癸未日(五月壬辰朔,没有癸未),处死皇城警卫军司令官(卫尉)马腾,屠三族。(马腾家族全部内迁,参考二〇八年。至此老幼全死,报复他儿子马超二一一年之叛)。

4 六月二十九日,日食。

5 秋季,七月,螟灾。

6 马超等残余部众,驻守蓝田(陕西省蓝田县),征西将军

(征西护军)夏侯渊进击，全都平定。郿县(陕西省洛川县)变民集团首领梁兴，掠夺冯翊(陕西省高陵县)，各县震恐，县长都放弃城池，把县政府迁到郡政府所在地(陕西省高陵县)。有关人员认为当各返本县，据守险要。左冯翊(陕西省高陵县)郡长郑浑说：“梁兴等已经破散，所以逃窜到高山深谷，虽然仍有人追随，但大多数出于胁迫。而今应做的事，是大开招降之门，宣扬朝廷威望和信誉。如果只知道据守险要，正是向他们显示政府已经无能为力。”遂动员官属和人民，修筑城池，严密防备。募集丁壮组织民兵部队，跟变民集团作战，凡是抢夺到变民的财物、妇女，十分之三呈缴政府，十分之七由民兵自己留下享受，人民大为高兴，都愿参加追捕。变民中有些妻子被抢夺的，都向政府军投降。郑浑限令他们送回他们同党所掳掠的别人的妇女，然后再归还他的妻子。变民集团遂告分裂，互相攻击，部众离散。郑浑又物色平素受人民尊敬的官员，分别前往高山深谷，传达朝廷的德意；出来投降的变民，前后相继，郑浑命各县县政府，迁回本县，安抚他们。

梁兴等恐惧，率残余部众在郿城(陕西省洛川县)集结。曹操命夏侯渊协助郑浑进击，遂斩梁兴，部众全降。郑浑，是郑泰的老弟。

7 九月二十一日，汉献帝刘协封皇子刘熙“济阴王”、刘懿“山阳王”、刘邈“济北王”、刘敦“东海王”。

8 最初，张纮认为，秣陵(南京)山川雄伟，形势险要，建议孙权作为将军府所在地。后来，刘备前往京口(江苏省镇江市)访问时，经过秣陵(南京)，也建议孙权作为首府。孙权遂修筑石头城(南京之西石头山)，把首府迁到秣陵，改秣陵名建业。

9 孙权部将、寻阳(湖北省黄梅县)县长吕蒙，听到曹操将

再度东征消息，建议孙权在濡须水口两岸，建立城寨（濡，音rú。濡须水，源出巢湖，东南注入长江）。将领们反对，说：“上岸攻击敌人，离岸便登上船只，要城寨干什么？”吕蒙说：“军事有利有不利，战争从来没有过百战百胜的场面，如果敌人强大的步骑兵猝然出现，人马奔腾，势如风暴，我们连跳到水里都来不及，怎么还能上船？”孙权说：“对极。”遂在濡须水两岸，修筑城寨，称濡须坞（安徽省含山县西南跟巢县交界处，夹水筑垒，也称“偃月坞”）。

冬季，十月，曹操东征，攻击孙权。

10 宫廷秘书（尚书）董昭建议曹操，说：“自古以来，人臣拯救国家，从没有建立象你今天这样伟大的功业。有你今天这样伟大的功业，不可能长久屈居臣属地位。你深以为德行赶不上古代，内心感到不安，乐意保持自己已有的名声节操。然而，你身为大臣，如果使人因这件大事，对你怀疑，不可不多加考虑。”于是，跟侯爵、将领们商议，一致认为丞相曹操应晋级“公爵”，加颁“九锡”，用以表彰曹操对国家的特殊贡献（“九锡”，是旧王朝的丧钟，新王朝的喜讯。参考四年）。然而，宫廷秘书长（尚书令）荀彧有不同的意见，他认为：“曹操当初，本是大义起兵，一心一意，辅佐政府，安定国家，忠贞诚恳，谦恭退让。君子爱人，应砥砺他的品德，不宜采取这种行动。”曹操大不高兴。

等到曹操东征孙权，上书皇帝刘协，要求荀彧到前线劳军，荀彧走到谯县（安徽省亳县），才赶上大营，曹操遂留下他，以宫廷随从官（侍中）、高级国务官（光禄大夫）身分，“持节”，担任丞相府军事参议官（参丞相军事）。曹操大军推进到濡须（安徽省含山县西南），荀彧因病，留在寿春（安徽省寿县），服下毒药，逝世。荀彧坚持大义，行为端正，而又有智谋，喜爱推荐贤能，

死讯传出，时人惋惜。

司马光曰：

孔丘对于仁爱，至为重视。认为仲由、冉求、公西赤等一些杰出的门徒，以及楚王国宰相(令尹)子文、陈文子等一些杰出的封国官员，都配不上。却单单的赞扬管仲，岂不是因为他辅佐姜小白(齐桓公)，有恩德于人民？姜小白的行为，事实上跟猪狗没有分别，管仲并不认为羞辱，反而当他的助手，因管仲了解：在当时，如果没有姜小白，人民就跳不出火坑！东汉王朝末年，天下大乱，人民涂炭，非有绝高的才干，不能拯救天下苍生。荀彧如果不追随曹操，还能追随谁？

姜小白时代(前七世纪)，周王朝虽然衰弱，但比起东汉王朝末年(建安初年)，可是强大得多。建安初年(汉献帝年号)四海动荡，东汉朝廷已成了一个空壳，连一尺一寸土地，连一个人民，都不能管辖。荀彧辅佐曹操，使东汉王朝复兴，推荐任用贤能人才，训练武装部队，掌握机要，制定谋略，征伐四方，连获胜利。于是转弱为强，化乱为治，十分天下，占有八分，他的功勋，岂在管仲之下？然而，管仲不为姜纠而死，荀彧却为汉王朝尽节，可看出他的仁德，又在管仲之上。

可是，杜牧竟认为：“荀彧劝曹操攻取兖州(山东省西部)时，就把曹操比作刘邦、刘秀；在官渡(河南省中牟县)劝阻曹操撤退时，也比为楚汉相争。等到大事已经完成，却企图在汉王朝留下声名，好象是教强盗小偷挖墙破柜，却炫耀他没有跟强盗小偷一同偷东西，难道他就不是强盗小偷？”臣，司马光认为：孔丘有言：“大话不根据事实，一定肤浅虚夸。”(“文胜质则史”，《论语》孔丘语)凡是写历史的人，记载历史人物的言辞，一定会加



以修饰。把曹操比作刘邦、刘秀，楚、汉，是史学家的文字，怎么会是荀彧口中的话？用这个来贬责荀彧，并不是他的罪状。而且，假使曹操当了皇帝，荀彧就是开国功臣，跟萧何居于同等地位。荀彧不贪图这个富贵，却牺牲性命，去博取忠于汉王朝的名声，岂非不尽人情！

11 十二月，五诸侯星旁，出现孛星。

12 左将军刘备，驻军葭萌（四川省广元县），庞统建议说：“现在，秘密派出精锐部队，昼夜不停地用双倍速度前进，直接袭击成都（四川省成都市），刘璋既不懂军事，又从来没有防备，大军突然逼进，立即可以征服，这是上策。杨怀、高沛，是刘璋部下著名将领，各拥有强大的兵力，据守白水（四川省昭化县）关隘，听说多次上书刘璋，要求把将军（刘备）送返荆州（湖北省及湖南省）。你可以通知他，说荆州发生紧急情况，打算回军赴援，一面下令整顿行装，表示即将开拔。这两位既敬慕你的英明，而又高兴你终于离去，一定会仅率少数卫士，前来晋见惜别。就乘此机会，把他们生擒，吞并他们的部队，径向成都进发，这是中策。不然的话，我们撤退到白帝（四川省奉节县），跟荆州（湖北省及湖南省）联合，慢慢再决定方略，这是下策。如果犹豫不决，我们将被困在这里，不可能长久。”

刘备同意庞统的“中策”，正好，曹操大军东征，孙权要求刘备回军援救。刘备遂写信给刘璋，说：“孙权与我，唇齿相依。关羽的留守部队，十分微弱。如今不往救援，曹操一定夺取荆州，兵锋一转，势将侵犯益州边界，灾难远超过北方的张鲁，张鲁不过一个自保的小贼，不足挂虑。”因而要求增加一万士兵和军需物资。刘璋只答应拨付四千人，军需物资，随之减少一半。

刘备于是找到跟刘璋翻脸的借口，激怒他的部下说：“我们替益州（四川省及云南省）讨伐强敌，殷勤劳苦，刘璋却如此吝啬，凭什么教我们将领卖命送死？”张松听到刘备要回荆州的消息，误以为是真的，写信给刘备及法正，说：“今天，大事就可以完成，为什么放弃？”张松的老兄、广汉（四川省遂宁县）郡长张肃，恐怕一旦事发，连累自己，遂向刘璋告密。刘璋斩张松，下令各关隘守将，不准跟刘备交往。刘备大怒，召见白水关（四川省昭化县）驻军司令官（都督）杨怀、高沛，责备他们对客人无礼，将二人诛杀；进逼关门，吞并二人手下的部队，据守涪城（四川省绵竹县）。

## 公元二一三年 癸巳

### 东汉献帝建安 十八年

1 春季，正月，曹操大举进攻濡须口（安徽省含山县西南），步骑混合部队号称四十万，击破孙权江西（长江西岸）大营，生擒司令官（都督）公孙阳。孙权亲率七万人的江东部队抵御。僵持一月有余，曹操观察孙权的船舰、武器，以及军队的严整，叹息说：“生儿子应该象孙权，至于刘表的儿子，不过一只猪狗！”孙权写信给曹操，说：“春季已到，江河水势将涨（春季天暖，遍地冰解），阁下应该迅速撤退。”另附一小纸条：“足下不死，我不能安枕。”曹操告诉手下将领说：“孙权不欺骗我！”遂即班师。

2 正月三日，汉献帝刘协下诏，把全国十四州，合并成为九州（十四州：司州〔京畿卫戍州——司隶校尉〕、豫州、冀州、兖州、徐州、青州、荊州、扬州、益州、梁州、雍州、并州、幽州、交州，合并之后，撤销司州、凉州、幽州、并州、交州，所属郡县，划归邻州。九州的位置面积，约略吻合上古的“禹贡九

州”）。

3 夏季，四月，曹操返抵邺城（河北省临漳县）。

4 最初，曹操在谯县（安徽省亳县）时，深恐沿长江一带郡县受孙权侵扰，打算把居民强行迁移到内地。询问扬州（安徽省及江西省）行政官（别驾）蒋济：“我从前跟袁绍在官渡（河南省中牟县东北）对抗时，强行迁移燕县（河南省延津县北）、白马（河南省滑县东）居民，住民仍聚集一起，没有走散，敌人也不敢掠夺。我如今打算强行迁移淮河以南居民，你以为如何？”蒋济回答说：“那时候，我们的军力弱，而敌人的军力强，如果不强行迁移，一定落入敌人之手。然而，自从击破袁绍以来，你的声威，震撼天下，人民信任朝廷，意志坚定，而且眷恋乡土，不愿离开，我恐怕将引起广泛的不安。”曹操不肯采纳，开始实施。人民互相传告，大为恐慌。西从庐江（安徽省潜山县）、九江（安徽省寿县）、蕲春（湖北省蕲春县），东到广陵（江苏省扬州市），十余万户人家，全都渡过长江，投奔江东（安徽省芜湖市之东——孙权辖地），江西（巢湖流域）人烟一空。合肥（安徽省合肥市）以南，只剩下一个皖城（安徽省安庆市北），还有居民。

蒋济后来因公前往邺城（河北省临漳县），曹操接见他，大笑说：“本来的目的是免得人民落入敌人之手，想不到反而把他们全驱逐到敌人那里。”擢升蒋济当丹阳（安徽省宣城县）郡长。

5 五月十日，朝廷指定冀州（河北省）的十个郡（河东〔河南省濮阳县〕、河内〔河南省沁阳县〕、魏郡〔河北省临漳县——即邺城〕、赵国〔河北省邯郸市〕、中山〔河北省定县〕、常山〔河北省元氏县〕、巨鹿〔河北省平乡县〕、安平〔河北省安平县〕、甘陵〔山东省清平县〕、平原〔山东省平原县〕），作为曹操的采邑，称“魏国”，擢封曹操为魏公，仍任丞相，兼冀州（河北省）州长（牧），加“九锡”

(参考四年),并赏赐:御车(大辂)、警卫车(戎辂)各一辆,黑色雄马八匹,龙袍龙帽、附带红色木屐,封国国君(诸侯)专用音乐,跟六佾舞蹈(佾,音yì。佾舞,是一种方阵舞,纵横人数相等;纵八人横八人〔六十四人〕,称“八佾舞”,天子专用。纵六人横六人〔三十六人〕,称“六佾舞”,封国国君专用),朱红色大门,从斜坡台阶登堂,武装卫士三百人,象征权威的大刀巨斧各一个,红色弓一把,红色箭一百支,黑色弓十把,黑色箭一千支,美酒(秬鬯)一坛,附带舀酒用的白玉杓瓢(参考五年王莽事迹)。

## 6 天降大雨。

7 益州(四川省及云南省)参谋官、广汉(四川省遂宁县)人郑度,听到刘备已发动攻击,对刘璋说:“刘备孤军深入,士卒不满一万人(刘备率领的荆州部队,有数万人,再加上刘璋增添,已达三万人。稍后吞并杨怀、高沛部队,益州兵即令奔散,荆州兵人数不会减少),裹胁或投降过去的部众,于心不服。尤其是,刘备没有粮秣辎重,唯靠临时征集。针对这项弱点,我们最好坚壁清野,把巴西(四川省阆中县)、梓潼(四川省梓潼县)一带人民,强行迁移到内水(涪江)以西,所有仓库存粮,以及田野庄稼,全部放火焚毁。加高加厚所有城堡,挖深挖阔所有壕沟,静待变化。刘备挑战,不作反应。他们得不到补给,不出一百天,一定逃走,等他们逃走时截击,可以生擒。”

刘备听到这项可怕的战略,恐惧忧虑交集,请教法正,法正说:“刘璋不可能采用,不必担心。”刘璋果然对他的部属说:“我只听说抵抗敌人,安抚人民;从没有听说强迫人民迁移,躲避敌人!”拒绝郑度的建议。

刘璋派部将刘瓛、冷苞、张任、邓贤、吴懿等,抵抗刘备,都被击败,退保绵竹(四川省绵竹县东);吴懿投降。刘璋再派

部将：军事总监（护军）南阳（河南省南阳市）人李严、江夏（湖北省麻城南）人费观，统御绵竹（四川省绵竹县东）各路兵马，李严、费观也率所领部队投降。刘备军容更盛，分别派出将领，夺取附近郡县。

刘琰、张任，跟刘璋的儿子刘循，退守雒城（四川省广汉县），刘备用大军包围，张任反攻，在雁桥（雒城南）决战，大败，张任战死。

8 秋季，七月，魏国（河北省）开始建立天地祭坛（社稷），跟曹姓祖先祭庙。

9 魏公曹操，献出三个女儿给皇帝刘协，作为妃嫔第一级“贵人”（曹操三女：曹宪、曹节、曹华）。

10 最初，曹操追击马超时，抵达安定（甘肃省镇原县），得到田银、苏伯起兵消息，即行回军。凉州（甘肃省——此时应无凉州）州政府军事参议官（参凉州军事）杨阜，警告说：“马超有韩信、英布的英勇，而且得到羌人、胡人的信服。如果回军，而又不能严密防备，陇上（即陇西——陇山之西）各郡，恐怕不再属朝廷。”

曹操回军后，马超果然卷土重来，率羌胡兵团，攻击陇上（陇西——陇山之西）各郡县，各郡县纷纷响应，只剩下一个冀城（甘肃省甘谷县），是州郡政府所在（凉州州政府、汉阳郡政府），单独固守。马超吞并陇右（陇西——陇山之西）所有武装部队。据守汉中（陕西省南郑县）的张鲁，更派大将杨昂，率军助战，共集结一万余人，围攻冀城（甘肃省甘谷县），从正月围攻到八月，而救兵不至。凉州督导官（刺史）韦康，派行政官（别驾）阎温，向驻屯长安（陕西省西安市）的征西副将军（征西护军）夏侯渊告急，围兵数重，阎温从护城河游水而出。第二天，马超

军发现水迹，顺着方向搜索，把阎温捕获。马超把阎温带到城下，命他告诉城中守军：“东方已无救兵！”阎温却向守军大喊说：“大军最多三天便到，各位努力。”城中守军感动流泪，高呼“万岁”！马超虽然大怒，只因攻城困难，仍慢慢劝说阎温，盼他改变主意。阎温说：“事奉君主，只有一死，没有二心。阁下怎么能够使年纪大的人口出不义之言？”马超遂斩阎温。

然而，救兵毕竟没有来，城中不能支持，督导官（刺史）韦康跟郡长，打算投降。杨阜痛哭劝阻说：“我跟我的父亲，以及我的兄弟子侄，用大义互相激励，只求一死，不作其他想法，为的是帮助二位长官，坚守此城。今天为什么放弃就要建立的功业，而陷于叛逆恶名？”督导官（刺史）、郡长不能接受，遂开城门，迎接马超。马超既入城，诛杀韦康跟郡长；自称征西将军，兼并州（山西省）州长、凉州军区司令官（督凉州军事）。

曹操命夏侯渊救援冀城（甘肃省甘谷县），军锋未到，而冀城陷落。在距冀城二百余里处，马超迎战，夏侯渊不利，攻势受阻。而号称“氐王”的氐民族部落酋长“千万”起兵，响应马超，驻军兴国（甘肃省秦安县东北）。夏侯渊撤回原防地。

正好，杨阜的妻子逝世，向马超请假安葬。杨阜妻兄天水（甘肃省甘谷县）人姜叙，当抚夷将军，驻军历城（甘肃省成县北），杨阜见到姜叙跟姜叙母亲，流泪唏嘘，至为悲伤，姜叙说：“什么事使你这个样子？”杨阜说：“守城而城陷落，长官被杀而不能同死，还有什么面目活在人世？马超背叛父母君王，杀死督导官，岂是我一个人忧心？又岂是我一个人不能尽责？一州士大夫（知识分子，以及在职官员或退职士绅）都有耻辱。你手握重兵，却没有讨伐叛逆的心，这正是赵盾所以被肯定为‘弑君’的原因。（晋国二十六任国君灵公姬夷皋暴虐，国务官〔大夫〕赵穿

在桃园之内，诛杀姬夷皋。当时，主持国政的赵盾在外，回来后，国史馆长〔太史〕写：“赵盾杀了他的国君。”赵盾说：“我岂跟这件事有关？”国史馆长〔太史〕回答：“你主持国政，出国时没走出国境；回国后又不惩罚凶手，不是你杀的，是谁杀的？”马超虽然强大，但无情无义，缺点太多，容易图谋。”姜叙的母亲慨然说：“好了，姜叙！韦督导官被杀，你也有责任，岂只杨阜？人，谁能不死，死于忠义，才是死得其所。你只管马上行动，不要管我。我自会为你小心，不会用我的余年，使你牵肠挂肚！”姜叙遂跟同郡（天水郡）人赵昂、尹奉，武都（甘肃省成县）人李俊等，秘密磋商讨伐马超。又派人到冀城（甘肃省甘谷县），暗中结交安定（甘肃省镇原县）人梁宽、南安（甘肃省陇西县东北）人赵衢，使他们在城中作为内应。马超命赵昂交出儿子赵月，当作人质，赵昂对妻子士异说：“我的密谋如此，事情一定可以成功，可是赵月怎么办？”士异郑重的说：“雪除长官的大耻，纵是砍头都不在意，何况一个儿子！”

九月，杨阜跟姜叙突击卤城（冀城县境），赵昂、尹奉进据祁山城（甘肃省西和县西北），号召讨伐马超，马超听到消息，大怒。赵衢说出一套理由，请马超出城作战。等到马超一出冀城（甘肃省甘谷县），赵衢跟梁宽立刻紧闭城门，把马超的妻子儿女，全部屠杀。马超陷于进退失据苦境，遂袭击历城（甘肃省成县北），俘虏姜叙的母亲，姜叙的母亲诟骂说：“你这个背叛父母的逆子，杀害长官（指督导官韦康）的恶贼，天地岂能长久容你？你不早死，怎么还敢见人？”马超把她诛杀，又诛杀赵昂的儿子赵月。

杨阜跟马超决战，身负五处重伤；马超终于大败，向南逃亡，投奔张鲁。张鲁任命马超当教育总监（都讲祭酒。张鲁是五



斗米教，门徒都要学习李耳的《道德经》，特设都讲祭酒高位，仅次于号称师君的张鲁）。张鲁打算把女儿嫁给马超，有人警告说：“有一种人，连父母都不爱，怎么能爱别人？”张鲁才打消这个念头。

曹操酬劳讨伐马超有功的官员，封侯爵的十一人，杨阜封关内侯。

11 冬季，十一月，魏国（河北省——曹操公爵的采邑）建立政府，设秘书官（尚书）、高级咨询官（侍中）、六部部长（六卿）。任命荀攸当秘书长（尚书令），凉茂（凉，姓）当副秘书长（仆射），毛玠、崔琰、常林、徐奕、何夔，当秘书（尚书）。王粲、杜袭、卫觊、和洽，当高级咨询官（侍中），锺繇当司法部长（大理），王修当农林部长（大司农），袁涣当宫廷警卫官司令（郎中令）、代理最高监察长（御史大夫）。陈群当监察部长（御史中丞。秦汉王朝的文官制度，至此开始改变，官名如昔，而职位却大不一样，宫廷秘书处〔尚书〕脱离宫廷，成为政府的一个单位，以后更演变成中央最高权力机关——国务院〔尚书省〕，在国务院〔尚书省〕中，设立五部：文官部〔吏部曹〕、内政部〔左民曹〕、外交部〔客曹〕、国防部〔五兵曹〕、财政部〔度支曹〕。而宫廷随从官〔侍中〕，也脱离宫廷，成为政府中的独立官员，负责政府咨询工作——到了晋王朝，成为监督院〔门下省〕院长）。

袁涣得到的赏赐，全分散给别人，没有积蓄，家用不足时，就拿别人的，从不在乎小节，但大家都敬佩他的清廉。当时传言刘备已死，群臣都为这项好消息道贺，只袁涣不如此（原文：“群臣皆贺，惟涣独否。”是他不相信这项消息？还是相信而拒绝道贺？含糊不明）。

曹操打算恢复肉刑，下令给陈群：“从前藩属事务部长（大鸿

臚)陈纪(陈群之父),认为死刑更为仁慈。监察部长(御史中丞)陈群,可否就你老父的理论,加以引申?”陈群回答:“我父陈纪,认为汉王朝除去肉刑之后,却增加鞭打(参考前一六七年),本是一番爱心,想不到死于鞭打之下的人更多,正是名义上轻,实质上重。名义上轻,人民容易冒犯;实质上重,人民受到伤害。而且,杀人抵命,合乎古代法制;至于伤人,残害身体,剪下毛发,便不合情理。如果恢复古代刑法,犯强奸罪的割掉生殖器,犯强盗罪的砍掉双脚,就永远没有淫荡的和挖洞的人。刑法三千条,虽然不可以全部恢复,但是象上面所举的几项,正是现在社会的严重问题,应该先行采用。汉王朝法律,犯十恶不赦罪行的囚犯,仁爱对他们已失去作用,固可以诛杀;但其他可判可不判死刑的囚犯,应该可以改判肉刑。如此的话,处罚的痛苦跟保存性命的喜悦,可以平衡。现在,用鞭死的方法,代替可以不杀的刑法,是重视人的四肢,而轻视人的生命。”

参加议论的人,只有鍾繇跟陈群持同一见解,其他的人都认为不可以施行。曹操因为四方征战,还没有停止,考虑到大多数人的意见,遂作罢论。

## 公元二一四年 甲午

### 东汉献帝建安 十九年

1 春季，马超请求张鲁拨付一部分军队，向北攻击凉州（甘肃省。去年〔二一三〕凉州并入雍州，此时已无凉州；只是史书未改）。张鲁命马超回军包围祁山（甘肃省西和县西北）；姜叙向驻守长安的夏侯渊，紧急求援。各将领认为应向曹操先行请示，才可出动大军。夏侯渊说：“魏公（曹操）远在邺城，往返四千里（邺城、长安，距离五百五十公里），等到命令下达，姜叙已经溃败，还谈什么救急？”遂即出发，命张郃率步骑混合部队五千人当前锋。马超败退。

韩遂（参考二一一年）驻军显亲（甘肃省秦安县西北），夏侯渊准备奇袭，韩遂向后撤退；夏侯渊尾追到略阳（甘肃省秦安县东北），距城三十余里，将领们要求发动攻击。但有人建议应先攻击兴国（秦安县北）氐族部落。夏侯渊认为：“韩遂军全是精锐，而兴国城垣坚固，如果进攻，不可能马上攻克。不如先行攻击

长离(水名,流经甘肃省秦安县)一带西羌族各部落。羌人很多在韩遂军中服役,得到消息,一定回军援救他们的家乡。韩遂如果准许羌人部队离开,他的势力就会孤单;如果他援救长离,则我们可以跟他野战,就能把他生擒。”

夏侯渊命属下司令官(督将)看守辎重,亲自率轻装部队,攻击长离,焚烧羌人的村落。韩遂果然率大军援救长离。将领们发现韩遂兵多,打算先行兴筑营垒,挖凿壕沟,再作决斗。夏侯渊说:“我们转战千里,为的是要歼灭敌人的野战军,而今却缩在营垒之中,士兵一定疲惫,不能再战。敌人虽多,容易打发。”擂鼓进攻,大破韩遂,遂包围兴国。氐族部落酋长(氐王)千万,投奔马超;剩下的部众,全部归降。夏侯渊转击高平(甘肃省固原县),及匈奴屠各部落,全都击破。

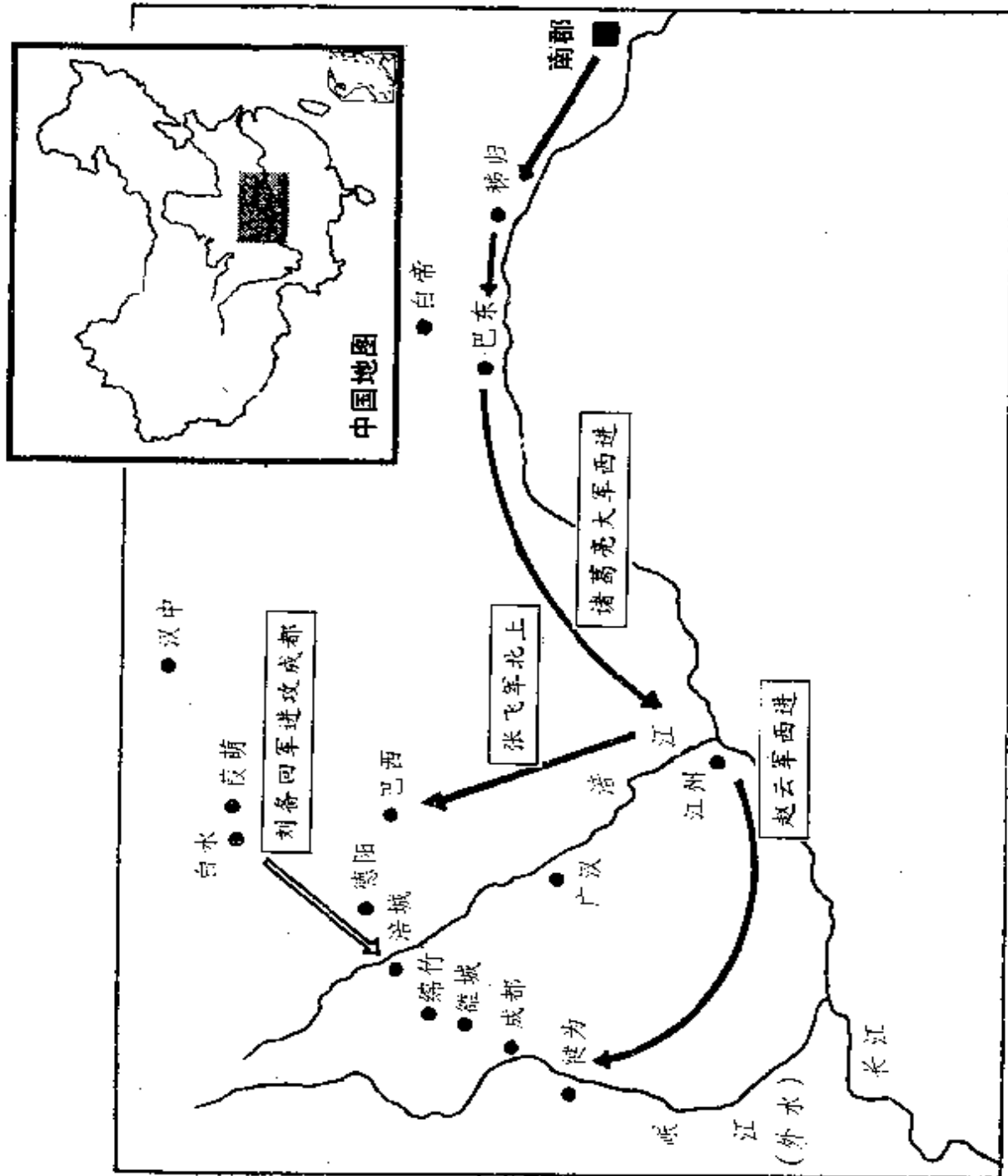
2 三月,汉献帝刘协下诏,命曹操朝会位置,在侯爵、亲王之上,改发金印、红色绣带,头戴“远游冠”(金印、红色绣带、远游冠,是亲王特有。远游冠跟通天冠相似,高九寸,帽顶稍稍倾斜。仅靠文字形容,无法了解全貌)。

3 夏季,四月,旱灾。五月,大雨。

4 最初,曹操派庐江(安徽省舒城县)郡长朱光,驻防皖城(安庆市北——庐江郡政府所在),开田种稻。吕蒙警告孙权说:“皖城土地肥沃,如果等到稻熟收割,一定丰收,他们的部众势将增加,必须早早铲除。”

闰五月,孙权亲率大军进攻皖城,各将领打算兴筑土山,添制攻城武器。吕蒙说:“兴筑土山和添制攻城武器,需要相当时日。等我们做好,城里的防御工事,也会同时完成,援军又适时赶到,我们将束手无策。而且,因为大雨水涨,舰队才可以深入,延迟到几天之后,水位降低,舰队连大营都回不去,那

# 三世纪·二四年 刘备夺取益州



才是一个危险局面。我看这个城，并不十分坚固。应鼓起三军锐气，四面八方，同时发动猛烈攻击，几个时辰，便可攻破。在水势仍涨期间，振旅班师，这是全胜之道。”孙权允许。吕蒙推荐甘宁当攻城指挥官（升城督）；甘宁身先士卒，手攀绳索，爬城而上。吕蒙率精锐后继，手擂战鼓，士卒奋勇攀登。拂晓时发动攻击，早饭时便全部占领，俘虏朱光跟男女数万人。

不久，援军张辽抵达夹石（安徽省桐城县北二十四公里），得到皖城陷落消息，即行撤退。

孙权任命吕蒙当庐江（安徽省舒城）郡长，回军驻屯寻阳（湖北省黄梅县。是孙权回军驻屯寻阳？还是吕蒙回军驻屯寻阳？不得而知）。

5 诸葛亮率军西上，增援刘备，留关羽镇守荆州（此时州政府设南郡〔湖北省江陵县〕）；诸葛亮跟张飞、赵云，逆长江而上，攻陷巴东（四川省奉节县），挺进到江州（四川省重庆市），俘虏巴郡（四川省重庆市——郡政府所在）郡长严颜。张飞向严颜咆哮说：“大军既到，你为什么不投降，竟敢抵抗？”严颜说：“是你们背信弃义，侵夺我们土地。益州只有断头将军，没有投降将军。”张飞大怒，命左右拉下去砍头，严颜面色举止，毫不改变，只说：“砍头就砍头，何必发那么大的脾气？”张飞对严颜的胆量大为敬佩，解开他的捆绑，请到上座作为贵宾。于是，赵云从外水（岷江）深入，攻陷江阳（四川省泸州市）、犍为（四川省宜宾市）。张飞则北上，攻陷巴西（四川省阆中县）、德阳（四川省梓潼县）。

刘备包围雒城（四川省广汉县），将近一年。庞统被流箭射中，逝世。（死年三十六岁。庞统被称为“凤雏”，《三国演义》因之有死于落凤坡故事，使史迹有血有肉。）

法正写信给刘璋，分析大势，强调说：“刘备自从发兵以来，仍深怀当年那种倾慕之情，实无负心之意，我建议似乎可以考虑使主人跟客人，变换位置，用以保护你的家族。”刘璋不理。

雒城不久陷落，刘备进围成都（四川省成都市），诸葛亮、张飞、赵云，先后抵达会师。

马超知道张鲁不足以计议大事，而张鲁的部将杨昂等，对马超的能力，又深为嫉妒，马超内心积郁。刘备命益州郡（原文误为“建宁郡”——此时还没有建宁郡）视察官（督邮）李恢，前往游说，马超遂从武都（甘肃省成县）逃到氐中（甘肃省南部，氐民族所在），暗中写信给刘备，要求归降。刘备派人前往阻止，但秘密交付给他一支军队。马超遂抵达成都，在城北扎营，城中震动恐怖。

刘备包围成都数十日，命参谋主任（从事中郎）涿郡（河北省涿县）人简雍，入城游说刘璋。当时，城中还有精兵三万人，粮秣绸缎，还可支持一年，军民意气轩昂，都愿决一死战（深恨刘备忘恩负义之故）。刘璋说：“我们父子在益州（四川省及云南省）二十余年（一八八年，刘焉到职；至今〔二一四〕二十七年），对人民没有特别的恩德。现在已有三年战乱，人民的肌肉脂肪，都化成肥料，滋润荒郊野草。这都是为了我一个人的缘故，我怎么能安心？”遂大开城门，跟简雍同乘一辆车子，出城投降，部属无不感伤流涕。刘备把刘璋送到公安（湖北省公安县），把属于刘璋的财产，全部归还刘璋，命刘璋仍佩“振威将军”印信（“振威将军”是朝廷任命，所以仍然保持）。

刘备进入成都，摆设筵席，犒劳士卒，取出库藏金银，分别赏赐将上，而把粮秣、绸缎，退回给当初缴纳的原主。刘备自兼益州（四川省及云南省）州长；任命诸葛亮当军师将军，兼

益州郡(云南省宜良县)郡长;南郡(湖北省江陵县)人董和当掌军警卫指挥官(掌军中郎将),兼左将军府总管(署左将军府事。刘备身分是左将军,左将军府是当时最高权力机关),擢升偏将军马超当平西将军;军议指挥官(军议校尉)法正当蜀郡(四川省成都市)郡长、扬武将军;裨将军南阳(河南省南阳市)人黄忠当讨虏将军;参谋主任(从事中郎)麋竺当安汉将军;简雍当昭德将军;北海(河北省昌乐县)人孙乾当秉忠将军;广汉(四川省遂宁县)县长黄权当偏将军;汝南(河南省汝南县)人许靖当统帅部秘书长(左将军长史);庞羲当军政官(司马);李严当犍为(四川省宜宾市)郡长;费观当巴郡(四川省重庆市)郡长;山阳(山东省金乡县)人伊籍当参谋主任(从事中郎);零陵(湖南省零陵县)人刘巴当统帅府行政管理官(西曹掾);广汉(四川省遂宁县)人彭漾当益州州政府总参谋官(治中从事)。

最初,董和当郡长(益州郡长),清廉公正,受到汉人跟少数民族的信任和拥戴,蜀中(四川省)推崇他是善良本分的官员,所以刘备擢升他。

当刘备从新野(河南省新野县)逃奔南下时(参考二〇八年),荆楚(湖北省)知识分子,纷纷追随,只刘巴向北投降曹操,曹操延聘他当秘书(掾),派他前往招降长沙(湖南省长沙市)、零陵(湖南省零陵县)、桂阳(湖南省郴县)。恰好碰上刘备大军夺取三郡,刘巴功败垂成,打算从交州(州政府设广东省广州市)乘船返回京师(首都许昌),当时诸葛亮驻军临蒸(湖南省衡阳县),写信邀请,刘巴拒绝,刘备衔恨在心。后来,刘巴从交趾(越南共和国河内市)绕道到蜀郡(四川省成都市),依靠刘璋。等到刘璋决定迎接刘备,刘巴劝阻说:“刘备是一代奸雄,来了之后,一定害人!”等到刘备已经入境,刘巴再劝阻说:“使刘备讨伐张鲁,



可是把猛虎放回山林！”刘璋全不听从，刘巴宣称有病，闭门不理外面事务。刘备进攻成都时，下令军中说：“有敢伤害刘巴的，屠灭三族。”等得到刘巴，大为高兴。

当时，益州（四川省及云南省）郡县，望风迎降，只黄权闭城固守，直等到刘璋归降后，才开城归附。

现在情形是：董和、黄权、李严，本是刘璋任命的官员；吴懿、费观，本是刘璋的姻亲（刘璋的老兄刘瑁，娶吴懿的妹妹；而费观是刘璋的舅父）；彭莱，本是刘璋迫害的人物（刘璋处彭莱髡刑〔剃光头发〕、钳刑〔脚镣手铐〕，罚做奴工）；刘巴，是刘备从前怀恨的人物。刘备把他们全都擢升到显明的高位，使每人都能发展才能，有志气的人士，无不兢兢业业，发愤从公。益州（四川省及云南省）人民，一团和睦。

最初，刘璋任命许靖当蜀郡（四川省成都市）郡长，当成都快要陷落时，许靖密谋翻过城墙，投奔刘备。刘备因此瞧不起这个人，不任命他担任任何官职。法正说：“天下之大，有一种徒有虚名而其实不副的人，许靖就是这一类型（许靖跟堂弟许劭，有极高的知名度。名震天下的汝南〔河南省平舆县〕“月旦评”，就由二人主持，连曹操都需要他们的赞扬，〔参考一八四年〕。评论别人易，自己实践难）。然而，主公（刘备）开创大业，不可能向全国人民，挨家逐户，一一解释，所以对这种人，应该也加敬重，不使远近失望。”刘备才对许靖礼遇，命他当官。

包围成都时，刘备向全军承诺：“如果破城，州政府库藏的金银财宝，我不要一件。”等到攻克，官兵部众都放下武器，拥到仓库抢掠；搜括一空的程度，竟使军事经费枯竭，刘备十分忧虑，刘巴建议说：“这件事容易解决，只要重新制定一种新钱，一枚钱值现在流行的一百枚钱，然后限制物价上涨，命官员依

照官价,用旧钱兑换新钱。”刘备采纳。数月之间,政府库存充实。

当时,参与决策的人打算瓜分成都肥沃的土地和著名的住宅,赏赐给有功的将领,赵云说:“霍去病曾因匈奴没有消灭,不要家产(参考前一一九年)。今天,强大的敌人,不仅仅是匈奴而已,将领们不可以当作太平盛世。必须等到全国统一,各人回到各人的家乡,在本土耕田种桑,才是恰当的时候。益州(四川省及云南省)刚受到战争破坏,田地住宅,都应该发还原主,教他们恢复旧业,平安定居,然后政府才可以征调他们纳税服役。要使他们心悦诚服,就不可以夺取他们的财产,用来偏爱自己手下的将士。”刘备采纳。

刘备对刘璋发动攻击时,命禁卫指挥官(中郎将)南郡(湖北省江陵县)人霍峻,留守葭萌城(四川省广元县)。据守汉中(陕西省南郑县)的张鲁,命部将杨昂,引诱霍峻接受杨昂入城协防。霍峻说:“我的头可以得到,葭萌城得不到。”杨昂只好撤退。后来,刘璋部将扶禁(扶,姓)、向存等,率大军万余人由阆水(嘉陵江上游)逆流而上,围攻霍峻,将近一年,霍峻守城部队才数百人,抓住围城军怠惰的间隙,遴选精锐,开城出击,大破围城军,斩向存。等到刘备平定全蜀(四川省),把广汉郡(四川省遂宁县)分出若干县,另设立梓潼郡(郡政府设四川省梓潼县),任命霍峻当郡长。

法正对外统辖首府(四川省成都市。法正身为蜀郡郡长,而蜀郡郡政府设在成都,等于首府市长),对内参与重要决策,恩怨分明:一顿饭的恩德、一瞪眼的怨恨,无不回报;于是,擅自诛杀好几位过去曾伤害过他的人。有人请诸葛亮干预,说:“法正毫无忌惮,将军应该启禀主公(刘备),稍稍限制他作威作福。”诸葛亮说:“主公(刘备)在公安(湖北省公安县)时,北方畏惧曹

操的强大，东方畏惧孙权的逼迫，家庭之内，又畏惧孙夫人变生肘腋（孙女士婢女都带刀剑，可能为了老兄的利益，刺杀刘备），幸而法正作主公的翅膀，使主公能翱翔天空，不再受别人控制。怎可以禁止法正，使他连稍稍称心快意都不行？”

诸葛亮辅佐刘备治理蜀地（四川省），用法严厉，很多人叹息怨恨。法正对诸葛亮说：“从前，刘邦西入函谷关（河南省灵宝县境），约法三章（参考前二〇六年），秦地（陕西省）人民，感恩戴德。而今，阁下权柄在手，控制一州，刚刚占领这一片国土，还没有恩惠安抚；而且基于主客形势，客人的姿态应该降低些。我建议刑罚稍为和缓松弛，以满足大家的愿望。”诸葛亮说：“你只知其一，不知其二。秦王朝横行暴虐，政令苛刻，人民痛恨，一个小民（指陈胜）大声呐喊，天下遂即土崩瓦解，刘邦面对如此局面，自应该采用宽大政策。刘璋暗弱，情形恰恰相反，自从他父亲刘焉以来，留下父子两世的恩德，全靠繁杂的典章礼仪维系，互相拍马奉承，以致只有美言，没有美政，政府无威，刑罚虚设。蜀地（四川省）人士，一个个专权放肆，君臣之道，逐渐破坏。用高官来宠爱人，官高到了极限，反而使人轻视；用恩德来宠爱人，恩德一旦不继，就会立刻翻脸；弊端百出的原因在此。我今天用法律吓阻人民，法律彻底执行之后，人民才知道恩德；对官位严格审查，人民得到官职后，才感到荣耀。恩德和荣耀，相辅相成，上下都有适当的节制。治国的主要原则，在这方面明白显示出来。”

刘备任命零陵（湖南省零陵县）县长蒋琬，当广都（四川省华阳县东南）县长。有一天，刘备出游，突然前往广都，发现蒋琬百事荒废，当时又沉醉不醒。刘备大怒，打算把蒋琬处死。诸葛亮说：“蒋琬是国家栋梁之材，不是县长材料。他治理的方法

是，只追求人民安居乐业，不追求自己表现，请主公再作考察。”刘备一向尊敬诸葛亮，赦免蒋琬不死，仅罢黜官职。

6 秋季，七月，曹操出动大军攻击孙权（但以后并没有军事行动，而于明年〔二一五年〕转攻张鲁），命幼子临淄侯曹植（本年二十三岁），留守邳城（河北省临漳县）。曹操给他的儿子们谨慎地遴选官属，任命邢颙当曹植的侯爵府家务总管（家丞），邢颙处处用礼教规劝曹植，不肯宽容，跟曹植的意见不合。而随从助理官（庶子）刘楨，文章言谈，都渊博动人，曹植对他特别亲爱。刘楨写信建议说：“侯爷，你采摘象随从助理官（庶子）表面的鲜花，忘了家务总管（家丞）秋季结出的果实。将为君上（指曹操）招致毁谤，罪过不小，使我感到恐惧。”

7 魏国（河北省）政府秘书长（尚书令）荀攸逝世。荀攸深怀智谋，行事严密。自从追随曹操东征西战，常常运筹帷幄之中，当时的人以及他的子弟，都不知道他说的什么。曹操常说：“荀彧推荐善良的人，不获任用，就不停止；荀攸排除邪恶的人，不看到免职，永不罢休。”又说：“两位荀秘书长对人的评论，时间越久，越证明它的正确，使我终生不忘。”

8 最初，枹罕（fūhǎn甘肃省临夏县）人宋建，因凉州（甘肃省）大乱（二世纪八十年代），自称“河首平汉王”（“河首”，黄河头部，指“赐支河曲”〔青海省东部〕）；更改年号，设置文武百官；他的独立王国，维持三十余年。

冬季，十月，曹操命夏侯渊，从兴国（甘肃省秦安县北）出发讨伐，攻陷枹罕，斩宋建。

夏侯渊另派张郃等，渡过黄河，进入小湟中（青海省积石山西北）。河西（即小湟中——青海省积石山西北）诸羌部落全都归降，陇右（陇山之西）地区，全部平定。

9 东汉王朝自从迁都许县(河南省许昌市)以来,汉献帝刘协不过只端坐他的宝座而已,左右侍从和武装卫士,全是曹氏集团的人。参事官(议郎)赵彦,常向刘协陈述时势及对策,曹操大感厌恶,于是诛杀赵彦。后来,曹操因事在金銮宝殿参见刘协,刘协无法控制自己的恐惧,遂说:“阁下如果愿意辅佐我,感激不尽;如果不愿意辅佐我,求你开恩,放我一条生路。”曹操脸色大变,频频行礼,请求告辞。旧有制度,身为三公,而又兼武装部队统帅时,每逢朝会,都由虎贲武士,手执利刀,左右挟持入殿。曹操既出,回顾左右,汗流浹背。从此不再参见。

柏杨曰:

三公官位,已够崇高,三军统帅,更是大权在握。晋见皇帝时,皇帝却教虎贲武士,手执钢刀,在两旁挟持。对汉王朝这种传统制度,我们怀疑它的存在。胡三省先生注释说:“惧其为变”,实在不合情理。平常时期,三公统帅,都是皇帝亲信,根本不会“变”;非常时期,该三公统帅如果要变,象梁冀先生、董卓先生,岂容你钢刀挟持?曹操先生是何等人物,他如果乖得象一个婴儿,任你钢刀挟持,他岂不早就身首异处?仇家也好,政客也好,何必玩“衣带诏”那一套?而刘协先生又何必哀哀求告,只要一点头,曹操就会当场身首异处。

而且,既然皇帝所有侍从卫队,都是曹氏集团的人,虎贲武士更关系性命,怎么会由非曹氏集团的人担任?所以,即令双刀加颈,曹操也不会汗流浹背。皇帝权力衰弱时,无力如此,皇帝权力强大时,不必如此。而何以有此记载,令人不解。

董承的女儿，是皇帝刘协的“贵人”（妃嫔第一级），曹操既诛杀董承（参考二〇〇年），斩草除根，要同时诛杀董承的女儿。刘协因董贵人怀孕，屡屡恳求，曹操不许。皇后伏寿因此大为恐惧，写信给老父伏完，指控曹操残暴迫害，请老父秘密对付曹操。伏完胆小，不敢反应。而就在十三年后的本年，事情外泄，曹操怒不可遏。

十一月，曹操派最高监察长（御史大夫）郗虑，“持节”，收缴皇后印信。命宫廷秘书长（尚书令）华歆充当郗虑的助手，率军进入皇宫，逮捕伏寿。伏寿紧闭屋门，藏到夹墙之中，华歆拆屋毁墙，把伏寿强行拉出。这时，刘协坐在殿外，请郗虑就座。伏寿已不成人形，披头散发，光着双脚，一面走一面哭，经过刘协身旁，哀号说：“能不能救我一命？”刘协说：“我也不知道自己命尽何时？”对郗虑说：“郗公，天下难道真有这种事！”伏寿被囚入宫廷监狱（暴室），处决。所生的两个皇子，全用毒酒灌死，伏寿兄弟及娘家人被杀的一百余人。

10 十二月，曹操抵达孟津（河南省孟津县）。

11 曹操任命秘书助理（尚书郎）高柔当司法管理官（理曹掾）。旧有法令：出征士卒如果逃亡，就逮捕拷打他的妻儿，可是逃亡的络绎不绝。曹操打算更加重处罚：扩大到逮捕拷打他的父母兄弟。高柔说：“士卒逃亡，实在可恶，但是，我也听到有些人后来非常懊悔。我的意思是，应该宽大，饶恕他们的妻儿，使她们诱导他回心转意。逮捕拷打妻儿，已经使他们绝望，如果更重，恐怕从今之后，军中人士，看见一人逃亡，诛杀将临到自己，也会跟着逃亡，弄到后来，可能无人可杀。重刑并不能阻止逃亡，反而鼓励逃亡。”曹操说：“你说得对。”取消原议。

## 公元二一五年 乙未

### 东汉献帝建安 二十年

1 春季，正月十八日，汉献帝刘协，擢升贵人曹节当皇后。曹节，是魏公曹操的女儿。

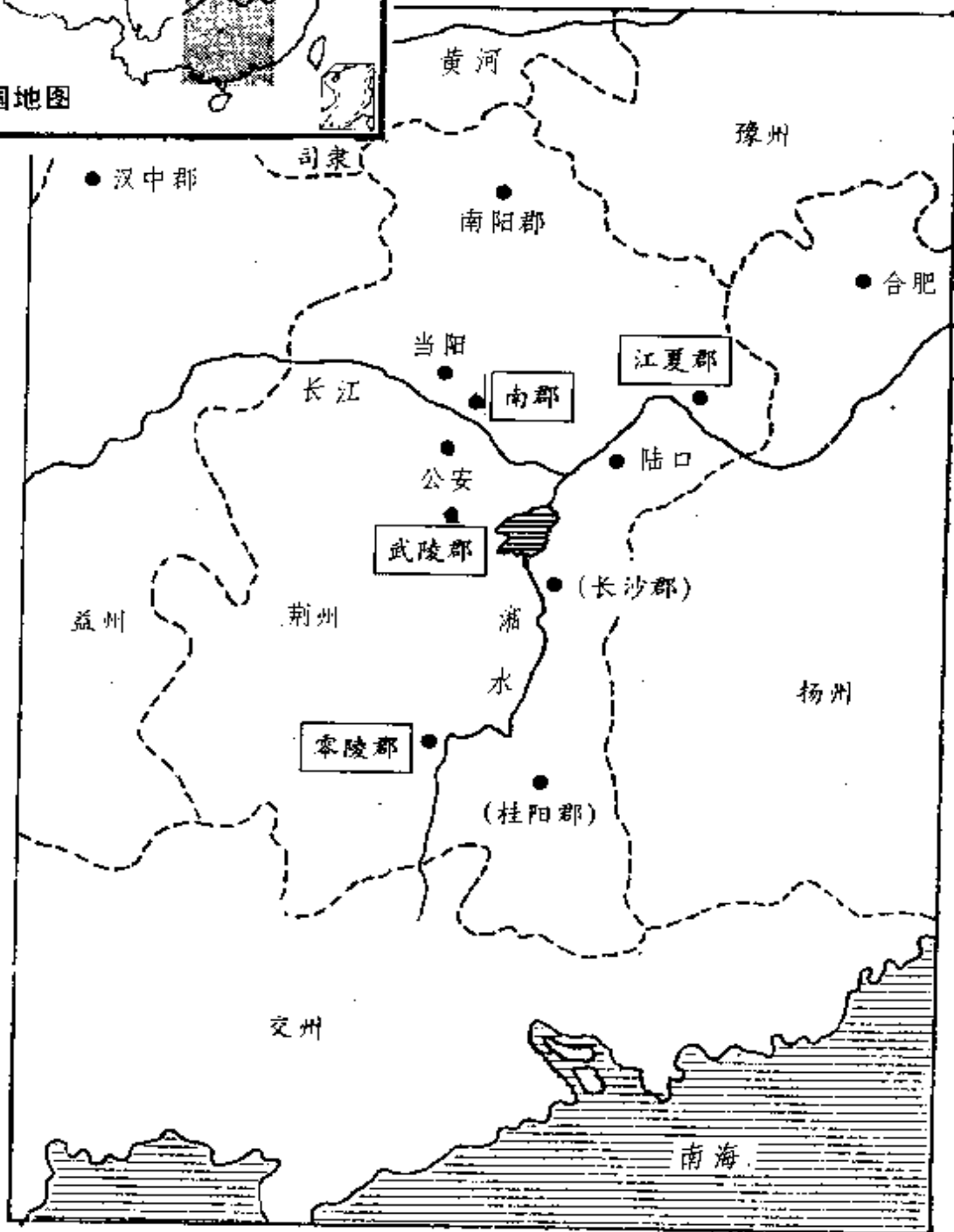
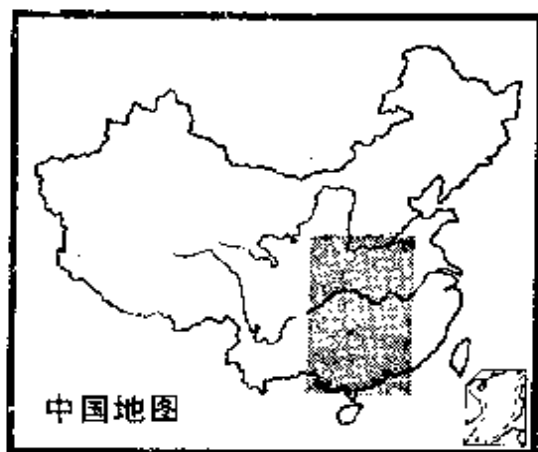
2 三月，曹操亲自率军攻击张鲁，打算从武都(甘肃省成县)西上，进入氐族地区。氐族部落得到消息，立即堵塞道路。曹操命张郃、朱灵等，击破氐族部落抵抗。

夏季，四月，曹操从陈仓(陕西省宝鸡市)，出大散关(宝鸡市西南大散岭上)，抵达河池(甘肃省徽县)。氐王(氐族部落酋长)窦茂，有部众万余人，仗恃险要，拒绝归降。

五月，曹操攻陷河池(甘肃省徽县)，屠城。

西平(青海省西宁市)、金城(甘肃省兰州市)地方将领麴演(麴，姓)、蒋石等，共同斩杀韩遂，把人头呈献曹操。

3 最初，刘备在荆州(湖北省及湖南省)，周瑜、甘宁，不断要求孙权夺取蜀地(四川省)。孙权派人告诉刘备说：“刘璋武备败



三世纪·二一五年 孙权索荆州



坏，不能自保。如果蜀地(四川省)落入曹操之手，荆州就会陷于险境。我准备先攻刘璋，再攻张鲁，使南方归于统一，即令有十个曹操，也不必忧虑。”刘备回信说：“益州人民富庶，地势险阻，刘璋虽然暗弱，足以保护自己。而今把大军摆到蜀地(四川省)和汉中地(陕西省南部)，粮秣军备，转运万里，却打算战胜攻取，沙场上不致失利，恐怕孙武、吴起复生，都会感到困难。参与决策的人，看到曹操在赤壁(湖北省蒲圻县东北长江南岸)受到挫败，认为他的力量消耗已尽，不复再有远略。事实上，三分天下，曹操已有二分，势将在东海饮马，在吴会(吴郡及会稽郡)阅兵，怎么能满意于目前的局面，坐等年老？我们跟刘璋本属一条战线，无缘无故，先自己内斗，给曹操制造机会，使敌人有机动手，不是久安之计。而且，我跟刘璋，都是刘姓皇族，靠着上帝保佑，辅佐汉王朝。刘璋得罪阁下左右，我同感恐惧，实在不敢听从你的计划，请求宽恕。”

孙权坚持，派奋威将军孙瑜率水军前往夏口(湖北省汉口市)，刘备用舰队封锁江面，不准通过，对孙瑜说：“你如果非夺取蜀地(四川省)不可。我宁可披散头发，逃入深山，也不能失信于天下。”命关羽驻军江陵(湖北省江陵县)，张飞驻军秭归(湖北省秭归县)，诸葛亮驻军南郡(湖南省安乡县——这时郡政府移此)，刘备自己据守孱陵(湖北省公安县)。孙权无可奈何，只好命孙瑜撤退。等到刘备自己攻击刘璋，孙权跳起来诟骂说：“这个老猾头，竟然奸诈到如此地步！”

刘备命关羽留守江陵(湖北省江陵县)，鲁肃辖地跟关羽交界，关羽不停地猜忌挑衅，使边境紧张情势升高，而鲁肃却始终以友善的态度回报。刘备夺取益州(四川省及云南省)之后，孙权派中央军政官(中司马)诸葛瑾，晋见刘备，要求交还荆州(鲁肃

建议孙权把荆州借给刘备事，参考二一〇年），刘备拒绝，说：“我正打算进攻凉州（甘肃省），等凉州平定，一定把荆州交还。”孙权说：“只是不想还罢了，空口说白话，拖延时日。”遂即派遣长沙（湖南省长沙市）、零陵（湖南省零陵县）、桂阳（湖南省郴县）三郡郡长等官员，命他们赴任。关羽把他们全都驱逐，孙权大发雷霆，命吕蒙统军二万人，攻击三郡。

吕蒙通知长沙（湖南省长沙市）、桂阳（湖南省郴县），二郡望风归降。只零陵（湖南省零陵县）郡长郝普坚守。刘备听到消息，从蜀地（四川省）亲自回到公安（湖北省公安县），派关羽争夺三郡。孙权亲自进驻陆口（湖北省嘉鱼县西南陆溪口），统御各军。命鲁肃率一万人进驻益阳（湖南省益阳市），堵截关羽。孙权用紧急军报召唤吕蒙，命吕蒙放弃零陵，回军协助鲁肃。吕蒙接到命令，密不宣布，连夜召集各将领，面授机宜，准备天色拂晓之时，就对零陵发动攻击。然后，吕蒙告诉郝普的老友南阳（河南省南阳市）人邓玄之说：“郝普听说世间有忠义这回事，也打算效法，可惜他不知道时间不对。现在，刘备远在汉中（陕西省南郑县），被夏侯渊包围；关羽逗留南郡（湖南省安乡县），我们领袖（至尊——孙权）亲自阻截。他们目前的处境好象首尾倒悬，连自救都来不及，哪有多余的力量照顾这里？如今，我估计我的兵力，经过周密计划，发动攻势，当天就可以破城。试问，到那时候，断送性命，有何裨益？却使百岁娘亲，在白发满头之时，受到诛杀，岂不悲痛？我想，郝普被困孤城，得不到外界音信，认为援军一定会来，才誓死抵抗。阁下不妨前去拜访，为他分析祸福。”邓玄之遂见郝普，把吕蒙的话告诉他，郝普大为恐惧，出城投降。吕蒙握住他的手，一齐下船，谈话既毕，把孙权的信拿出来给郝普看，忍不住鼓掌大笑。郝普这才知道刘备已返公

安(湖北省公安县),关羽援军已抵益阳,羞惭悔恨,无地自容。吕蒙命部将孙河(非二〇四年已死的孙河)留守,处理善后事宜,即日率军前往益阳。

鲁肃打算跟关羽面对面会谈,将领们恐怕发生变化,认为不可如此安排。鲁肃说:“今天的事,应开诚布公,解释清楚。刘备虽然忘恩负义,不过是非还没有辨明,关羽岂敢为了他一个人的私欲,作重大的冒犯?”于是,邀请关羽会晤,双方兵马停留在百步之外,将领们仅只随身携带佩刀。在会议上,鲁肃责备关羽,不应该拒绝交还三郡(长沙郡、零陵郡、桂阳郡)。关羽说:“乌林之战(即赤壁之战,赤壁在长江南岸,乌林在长江北岸,两地遥遥相对;曹操大营驻扎乌林,崩溃也在乌林,称“乌林之战”较“赤壁之战”,更为确切)左将军(刘备)置身战场,全力击破强敌,怎么可能白白辛劳,连一块土地也分不到?老兄前来,难道是打算用强夺取?”鲁肃说:“不然,我跟刘州长(刘备)在长坂(湖北省当阳县境)第一次见面,刘州长的部众,不能抵挡一小撮人马,穷途末路,士气低落,形势衰弱,打算向更远的地方逃窜(刘备本要投奔苍梧〔广西自治区梧州市〕郡长吴巨)。当时,你们岂敢奢望拥有荆州?主上(孙权)哀怜刘州长(刘备)没有栖身之所,不爱自己土地,不惜自己民力,使刘州长(刘备)有个立脚地方,解决他的困难。想不到刘州长(刘备)自私自利,存心欺诈(指阻截孙瑜西征),辜负大恩,撕毁盟约。而今,西州(益州)已经得手,又打算吞并荆州全土,一个普通的凡夫俗子,都不忍心做出之事,何况盖世英雄的领袖人物?”关羽无言可答。

正好,传来消息,曹操将攻击汉中(陕西省南郑县)张鲁,刘备恐怕失去益州,派使节向孙权请求和解。孙权命诸葛瑾报聘,重订友好同盟。遂中分荆州,以湘水作为边界,湘水之东的长

沙(湖南省长沙市)、江夏(湖北省鄂城)、桂阳(湖南省郴县)三郡属孙权;湘水之西的南郡(湖南省安乡县)、零陵(湖南省零陵县)、武陵(湖南省常德市)三郡属刘备。

诸葛瑾每次奉派前往蜀地(四川省),跟老弟诸葛亮只在会议上公开见面;会议过后,从不私相会晤(双方避嫌)。

4 秋季,七月,曹操讨伐张鲁大军,进抵阳平关(陕西省勉县西)。张鲁打算献出汉中(陕西省南郑县)投降,老弟张卫不肯,率数万人固守关头,沿山筑城,长达十余里。

最初,凉州(甘肃省)参谋官(从事),跟武都(甘肃省成县)投降的人向曹操报告:“张鲁容易攻破,阳平关下,南北两山相距很远,敌人无法严密防守。”曹操相信。可是,等到兵临关下,却发现完全不是那么回事,不禁叹息:“别人的看法,很少能使人满意。”进攻阳平山上各城,山陡如削,不能攀登,一时难以攻克,而上卒伤亡太多,粮秣又快吃尽,曹操心情沮丧,打算切断山下通道(阻挠追击),班师而回。派大军统帅(大将军)夏侯惇、将军许褚,传唤已攀登上山的部队撤退,想不到前锋在夜中迷失道路,竟忽然闯入张卫另一大营,营中大惊,一时崩溃。高级咨询官(侍中)辛毗、主任秘书(主簿)刘晔等,紧跟在部队之后,立即通知夏侯惇、许褚:“已攻陷敌人重要据点,敌军瓦解。”夏侯惇、许褚不相信会有这种事,亲自察看,遂报告曹操。立即转向张卫大营攻击,张卫在黑夜掩护下逃走。

张鲁听到阳平关(陕西省勉县西)陷落消息,打算投降,阚廋劝阻说:“在强大压力下投降,分量便轻。不如依靠杜濩(音 huò),投奔朴胡(杜濩是贛[cōng]部落酋长;朴胡是板楯部落酋长〔参考一一四年〕),对峙一段时间,然后再采取行动,会增加自己身价。”于是,逃向南山(大巴山脉),进入巴中(四川省巴

中县)地区。左右打算纵火焚烧金银财宝跟仓库,张鲁说:“我本来就想归顺朝廷,一直不能表达。今天逃避军锋,并不出于恶意,财宝仓库,都是国家物资。”加上封条后,撤退。曹操进入南郑,对张鲁保护国家财产,深为嘉许。又因为张鲁心存善意,特别派人前去慰问。

5 丞相府主任秘书(丞相主簿)司马懿建议曹操:“刘备用诈力劫持刘璋,蜀地(四川省)人民还没有归附,他却远在江陵(湖北省江陵县)争夺土地(指荆州三郡),这个机会不可错过。我们攻克汉中(陕西省南郑县),益州(四川省及云南省)震动,如果用大军压境,他们一定瓦解。圣人行事,既不可以违背时机,也不可以不顺应时机。”曹操说:“人,最痛苦的事是,不能自我满足。既得到陇地(陕西省),又盼望蜀郡(四川省成都市)!”(东汉光武帝刘秀,也曾有此感叹。不断征战的结果,厌倦之情,溢于言表。)刘晔说:“刘备,是人中豪杰,有谋略但反应较慢,而且夺取蜀地(四川省)的日子还浅,蜀地(四川省)人民不见得为他尽忠。趁着我们刚刚击破汉中(陕西省南郑县)之际,蜀地(四川省)人民震恐,势将自行崩溃。以主公(曹操)的英明,顺着他们自行崩溃之势,施加压力,战无不胜,攻无不克。如果稍微拖延,诸葛亮身为宰相,精于治理国家,关羽、张飞身为大将,勇冠三军;蜀地(四川省)人民一旦安定,然后据守险要关卡,就不容易击败。今天不夺取,以后定有忧患。”曹操不能接受。

七日之后,蜀地(四川省)投降的人报告说:蜀中(四川省)一天之内,曾经发生数十次惊扰,将领们虽用诛杀镇压,仍不能安定。曹操问刘晔说:“今天再发动攻击,如何?”刘晔说:“蜀地(四川省)已大略就绪,时机已失,军事行动,已经太迟。”(时间仅隔七天,由可击变成不可击,判断的正确性,使人怀疑。曹

操已兴趣索然，再次询问刘晔，不过要封评论者之口，刘晔揣摩主人意愿，提供一个下台阶的工具。他如果坚持仍可出击，曹操岂会改变主意？）曹操遂班师。命夏侯渊当都护将军，统御张郃、徐晃等，镇守汉中（陕西省南郑县）；丞相府秘书长（丞相长史）杜袭，当御马总监（驸马都尉），兼汉中行政区总管（留督汉中事）；杜袭怀柔开导，人民乐意迁移到洛阳、邺城（河北省临漳县）的，有八万余人。

6 八月，孙权亲率大军十万人，包围合肥（安徽省合肥市），当时，张辽、李典、乐进，率七千余人据守。曹操西征张鲁时，把一纸手令交给合肥军区军事总监（护军）薛悌，在信封上写：“敌人到时，拆开。”等到孙权大军抵达，拆开手令，上面写：“如果孙权亲至，张辽、李典出战，乐进守城，薛悌不可作战。”将领们认为众寡不敌，迟疑不决，张辽说：“曹公远征在外，等到援军来到，敌人早把我们击破。所以曹公手令要我们在敌人包围圈还没有完成时，迎头痛击，摧毁他们的锐气，先使人心安定，然后才可以固守。”乐进等都不作声，张辽大怒说：“成败关键，在此一战。你们如果迟疑不决，我单独出马。”李典跟张辽，素不和睦，慨然说：“这是国家大事，只看各人如何打算？我岂可以因私人恩怨，妨碍公义！我跟你一起迎战。”

张辽连夜募集敢死队壮士，遴选八百人，宰杀牛只，犒赏将士（史书上常出现这种记载，在决战前夕，总要用“牛酒”作为犒赏，可见士卒平日饮食多么简陋。只在拚命之前，才得一顿肉食）。第二天拂晓，张辽身披铠甲，手持铁戟，冲锋陷阵，杀数十人，斩二员大将，大喊自己的名字，直闯孙权元帅大旗。孙权大吃一惊，张皇失措，急奔上附近一座高大土堆，卫士用长戟列成围墙保护。张辽叫骂，要孙权下来决战，孙权不敢稍动。

但看到张辽兵力单薄，命大军把张辽重重围住，张辽奋勇攻击，率左右数十人破围而出。仍在重围中的部队齐声呼喊：“将军，你要抛弃我们？”张辽再翻身杀入重围，救出部众。孙权部队人马纷纷退后躲避，没有一个人敢上前阻挡。从早晨血战到中午，孙权军气势全失。张辽回城后，积极备战，大家心情才安定下来。

孙权在合肥城外十余天，无法攻克，只好撤退。大军已分别开拔，孙权跟各将领仍逗留逍遥津(合肥市东)北，张辽遥遥望见，率步骑兵混合部队，发动奇袭。事情猝然发生，甘宁跟吕蒙等联合抵御，凌统率亲近搀扶孙权突围后，回军再跟张辽接战，左右全都阵亡，凌统自己也受重伤，料想孙权已脱离险境，才向后退。孙权乘骏马奔上河桥，河桥南端已被破坏，塌陷一丈有余，没有木板。侍从官(亲近监)谷利追随马后，要孙权放松缰绳，紧抱马鞍，谷利在后用马鞭猛烈抽打，加强马的冲势，马遂一跃而登南岸。平东指挥官(平东校尉)贺齐率三千人在逍遥津南迎接，孙权才免于被俘。

孙权在船上摆设筵席，贺齐离开座位，流泪说：“人上地位至尊，要考虑如何保护自己。今天发生的事，几乎变成大祸，部属们无不震恐，好象失去了天地，但愿主公(孙权)当作终身戒鉴。”孙权亲自到他跟前擦去眼泪，说：“十分惭愧，我会永记在心，不仅仅写成座右铭而已。”

7 九月，巴郡(四川省重庆市)蛮(cóng)族部落酋长朴胡、杜濩、任约，各率他们的部众，归顺东汉朝廷。朝廷分割巴郡，命朴胡当巴东(四川省奉节县)郡长，杜濩当巴西(四川省阆中县)郡长，任约当巴郡(四川省重庆市)郡长，全封侯爵(后来，三人被刘备击斩)。

8 冬季，十月，朝廷开始设立仅有名号的爵位，作为建立

军功的酬报(即“名号侯”，只有名号，没有采邑封国，称为“虚封”。“名号侯”十八级，“关中侯”十七级，黄金印信，紫色绣带。另设“关内外侯”十六级，铜质印信，黑色绣带)。

9 十一月，张鲁连同家属，出来投降。曹操派人任命他当镇南将军，待他以宾客之礼，封阆中侯，采邑一万户人家。张鲁的五个儿子以及阉圃，也都封侯爵。

刁凿齿曰：

阉圃劝阻张鲁不要当王(参考二〇一年)，而曹操追封他侯爵，以后的人，谁还不归顺朝廷？塞住泉源，下流的水自会停止，岂不就是这件事？如果不明白这个道理，而特别重视焦头烂额的功劳(焦头烂额事，参考前六六年)，高级爵位和丰厚的赏赐，只限于从事作战的将领，则人民就会认为国家战乱，对自己有利。各仗军力，互相杀戮，战乱就不会停止。曹操这一封爵，可谓了解赏罚的基本原理。

程银、侯选、庞德，跟随张鲁一齐出降(程银、侯选，是关中割据将领。庞德，是马超部将。渭水和冀城之败，都投奔张鲁)。曹操恢复程银、侯选原来的官爵，任命庞德当立义将军。

10 张鲁逃亡巴中(四川省北部)时，黄权向刘备建议：“如果没有汉中郡(陕西省南郑县)，三巴就全被压制(三巴：巴东、巴西、巴郡)等于砍掉蜀地(四川省)的右臂。”刘备任命黄权当军事总监(护军)，率各将领，迎接张鲁，而张鲁已经出降曹操。黄权遂攻击朴胡、杜濩、任约，全都击破。曹操命张郃统御各军夺取三巴，打算把三巴居民强行迁移到汉中(陕西省南郑县)。张



郃推进到宕渠(四川省渠县),刘备命巴西(四川省阆中县)郡长张飞,出军阻截,对抗五十余日,张飞袭击,张郃败走,退返南郑。刘备也回成都。

11 曹操强行迁移从前韩遂跟马超等的部众五千余人,命平难将军殷署等,督导执行,又任命扶风(陕西省兴平县)郡长赵俨,当关中(陕西省中部)军事总监(护军)。曹操令赵俨派出一千二百人的部队,增援汉中(陕西省南郑县),由殷署督送。而这一千二百人不高兴前往:赵俨护送到斜谷口(陕西省郿县南),刚刚折返,还没有回到基地,殷署部下已哗然叛变。赵俨所统的步骑混合营一百五十人,都是叛军的亲戚、同乡,得到消息,十分震惊,每人都身披铠甲,手执武器,军心惶惶。赵俨镇静如恒,耐心的开导他们,说明成败利害,关切慰问,态度诚恳。部属慨然说:“无论生死,都追随总监(护军),不怀二心。”赵俨就命他们前往各营,召唤所相识的叛军,约八百余人,散布在原野之上。赵俨下令:只找出首领人物治罪,其他的人,一概不问。郡县逮捕的零星逃犯,也全都释放,于是相继投降。赵俨秘密呈报:“最好派大将押解这批人前往大营(邺城),请派朝廷直属部队,镇守关中(陕西省中部)。”

曹操命将军刘柱,率二千人赴关中(陕西省中部),约定抵达之后,直属部队再行出发。不久,秘密泄漏,各营震惊恐惧,群情激愤,已不能用空话安慰。赵俨遂宣称:“要在韩、马旧部中,遴选温和厚重的士兵一千人,留下来镇守关中(陕西省中部),其他的全送到东方。”遂召见各营主管军籍的官员,呈报名册,马上审查,定出差别。于是,被留下来的将领士卒,心情安定,拥护赵俨,而应遣送东去的,孤掌难鸣,不敢妄动。赵俨遂在一天之内,把应遣送东去的,全部强迫上道,而把所留

的一千人，分布各处安置。刘柱部队不久抵达，赵俨劝告胁迫并用，连留下的一千人，也强迫东迁，跟在前面所遣的旧军之后，遥遥连接。安全送到邺城(河北省临漳县)的，计有二万余人。

## 公元二一六年 丙申

### 东汉献帝建安 二十一年

- 1 春季，二月，魏公曹操，返抵邺城(河北省临漳县)。
- 2 夏季，五月，汉献帝刘协晋封曹操“魏王”。

最初，首都许县警备区总司令(中尉)崔琰，推荐巨鹿(河北省平乡县)人杨训给曹操，曹操礼聘他。等到曹操晋封王爵，杨训上书歌颂曹操功德。有人讥笑杨训阿谀世俗，虚伪浮夸；责备崔琰不该推荐这种佞人。崔琰向杨训索取奏章草稿观看，写信给杨训，说：“呈递奏章，是一件好事。时机！时机！自会发生变化。”崔琰的本意是，讥刺议论的人，只知道苛责，不通情理。当时跟崔琰有仇的人，向曹操检举：“崔琰态度傲慢，怨恨诽谤，意旨悖逆不逊。”曹操大怒，逮捕崔琰下狱，剃光头发，罚当奴工。检举者再检举：“崔琰当奴工，会见宾客时，手捻胡须，双眼直往前看，好象对谁发怒。”曹操下令把崔琰处死。

政府秘书主任(尚书仆射)毛玠，对崔琰无辜受害，心情哀

伤，又有人向曹操检举他怨恨诽谤，曹操逮捕毛玠下狱。高级咨询官(侍中)桓阶、和洽，替他辩解，曹操听不进去。桓阶要求调查是不是真有其事，曹操说：“检举人说，毛玠不但攻击我，而且为了崔琰的事，内心充满了怨恨。这是抛弃君臣之间的恩义，狂妄地为死友呼冤，简直不能忍受。”和洽说：“假如这项检举是真的，毛玠的罪过当然严重，天地之间，不容他立足，我并不敢曲意维护毛玠，破坏最大的伦常。只因为毛玠历年以来，受到大王(曹操)宠信，刚直忠心，被人家忌惮，按理不应该有这种言论。然而，人情常有变化，应该深入调查，了解检举人和被检举人，到底是谁说谎？大王圣恩，不交付司法单位公开审判，反而使是非曲直，不能分明。”曹操说：“我所以不深入调查，是成全毛玠跟检举人两方。”和洽说：“毛玠果真有诽谤主公的话，应该在街市斩首；如果毛玠没有说过这种话，检举人诬陷大臣，迷惑主公的心智，而竟不予追究，我私下感到不安。”曹操仍不肯深入调查，毛玠遂被罢黜，存终自己家宅。

这时，行政管理官(西曹掾)沛国(安徽省濉溪县)人丁仪，正在当权。毛玠受到处分，丁仪尽了大力，所有臣属对他都十分畏惧，不敢正眼相看。政府秘书主任(尚书仆射)何夔，以及人事管理官助理(东曹属)东莞(山东省沂水县)人徐奕，偏不奉承他。丁仪说坏话陷害徐奕，徐奕遂被逐出朝廷，当魏郡(邺城——河北省临漳县)郡长，幸靠桓阶帮助，得以逃脱伤害。政府秘书(尚书)傅选对何夔说：“丁仪已陷害了毛玠，你应该对他稍微礼敬。”何夔说：“行为不义，只能害自己，怎能害人？这种邪恶心肠，在圣明的朝廷，不会长久！”

崔琰的堂弟崔林，曾经跟陈群共同评估冀州(河北省)人上，称赞崔琰居于首位，陈群认为崔琰的才智不足以保护自己，对

崔琰略有贬辞，崔林说：“大丈夫只看能不能遇到明主，象你们这些人，靠着谄媚保命，有什么可贵？”

3 五月一日，日食。

4 代郡(山西省阳高县)乌桓三个部落的首长，都称“单于”，野蛮横暴，郡长无力控制。曹操任命丞相府粮食管理官助理(丞相仓曹属)裴潜当郡长，打算配属他精锐部队。裴潜说：“那些单于自己知道行为不端，今天忽然大军入境，他们一定惊恐抗拒；如果带的军队过少，他们又会毫不在乎，应该用谋略来制服他们。”遂只坐一辆车子到职，三位单于惊喜交集，裴潜恩威并用，他们全都慑服。

5 最初，南匈奴汗国臣民，长久地居住边塞之内，跟中国居民完全相同，但不缴纳田赋捐税。参与决策人士恐怕他们人口逐渐增加，可能无法控制，应早作预防。

秋季，七月，南匈奴单于(四十二任)栾提呼厨泉，到魏国(河北省)晋见魏王曹操，曹操遂把栾提呼厨泉强留在邺城(河北省临漳县——魏国首府)，命右贤王栾提去卑，监理他的汗国。对栾提呼厨泉，每年致送丝绵、绸缎、金钱、粮秣，待遇视同侯爵，子孙仍保持单于封号。分汗国为五部(左部、右部、前部、后部、中部)，每部遴选有声望能力的贵族，担任统帅，另遴选汉人充当军政官(司马)，作为监督(南匈奴汗国于五〇年内迁，迄今一百六十六年，人民完全汉化。匈奴汗国自前一四四年崛起，于本年覆亡，立国四百三十年，但匈奴人并没有退出中国政治舞台)。

6 八月，魏国(河北省)擢升司法部长(大理)锺繇当相国。

7 冬季，十月，魏王曹操统军攻击孙权；十一月，抵达谯县(安徽省亳县)。

## 公元二一七年 丁酉

### 东汉献帝建安 二十二年

1 春季，正月，魏王曹操率军抵达居巢(安徽省巢县)；孙权坚守濡须(安徽省含山县西南)。二月，曹操开始攻击。

最初，孙权部将右翼军事总监(右护军)蒋钦，驻守宣城(安徽省宣城县)，芜湖(安徽省芜湖市)县长徐盛，逮捕蒋钦屯田官吏，上书指控罪行，该官吏遂被斩首。等到孙权在濡须(安徽省含山县西南)，蒋钦跟吕蒙共同负责军事调度，蒋钦每次都赞扬徐盛。孙权问他，蒋钦说：“徐盛忠心刚直，有胆量，有谋略，有胸襟，有指挥万人以上的才能。而今大事未定，我当帮助国家寻求人才，岂敢为了私恨，遮蔽贤能？”孙权称许。

三月，曹操率军撤退(这次攻击，又是虎头蛇尾，不了了之，说明曹操已成强弩之末)，命伏波将军夏侯惇、司令官(都督)曹仁、张辽等二十六军，留守居巢(安徽省巢县)。

孙权派遣民兵司令官(都尉)徐详，前往晋见曹操，请求归

降，曹操允许，派人报聘，双方盟誓，愿重缔婚姻（孙权同样无力承受曹操所加的压力）。孙权命平虏将军周泰，留守濡须（安徽省含山县西南），统御朱然，徐盛大军。周泰出身寒微（这是袁绍那种以“四世三公”为荣耀的时代，贫苦家庭子弟，自遭轻视），大家都瞧他不起，内心不服。孙权特别摆下筵席，集合所有将领，命周泰解开衣裳，露出满身伤痕，孙权指着伤痕，逐一询问受伤经过，周泰就记忆所及，叙及当时战役情形，逐一回答。问罢，命穿上衣裳，孙权握住他的手臂，流泪说：“幼平（周泰别名），你为了我们兄弟，在战场上猛如熊虎，不惜身体，不惜性命，受到数十次创伤，全身肌肤，都是刀刻剑割，我怎么能忍心不把你看成骨肉，交给你军事重任？”（孙权曾追随老兄孙策，讨伐山越，驻军宣城〔安徽省宣城县〕，一时忽略，疏于戒备，山越突然来袭，孙权刚爬上马背，刀锋已指前胸，周泰奋勇迎击，用身捍卫孙权，身受十二伤，当日，如没有周泰，孙权难以逃生。后来周泰在皖城攻黄祖，在赤壁拒曹操，在南郡战曹仁，在濡须抗魏军，都建功勋。）筵席散后，孙权暂时留座，用自己的仪队作为前导，在盛大鼓角军乐中，送周泰回营。于是，徐盛等才心服口服。

2 夏季，四月，汉献帝刘协下诏，命魏王曹操设置天子旌旗，出入戒严（警蹕），限制行人，清除街道。

3 六月，魏国擢升总参谋长（军师）华歆当最高监察长（御史大夫）。

4 冬季，十月，皇帝刘协命魏王曹操官帽上佩挂十二个旒穗（旒，音liú，古代君王皇冠上前后垂下来的玉石串珠），乘黄金装饰的车辆，驾马六匹；以及五种颜色的五辆副车（以上都是皇帝特有的威仪，曹操政治地位的上升，已势不可当）。

### 5 魏国命宫廷高级警卫指挥官(五官中郎将)曹丕当太子。

最初，曹操娶丁夫人，没有儿子。妾刘氏生儿子曹昂；卞氏生四个儿子：曹丕、曹彰、曹植、曹熊。曹操请丁夫人养育曹昂，而曹昂在穰城战死(参考一九七年)，丁夫人悲哀哭泣，不能自止，曹操大为愤怒，跟丁夫人离婚，送出府门(曹操并不是没有父子之情，只是儿子为自己的荒淫而死，内咎实深。丁夫人永恒的哀伤，徒使曹操无地自容，因而老羞成怒)，由卞氏继任夫人。曹植性情机警，多才多艺，学识丰富而反应敏捷，曹操特别喜爱。曹操打算把女儿嫁给丁仪，当大哥的曹丕，认为丁仪一只眼大，一只眼小，容貌丑陋，坚决反对。丁仪遂深恨曹丕，跟老弟禁宫侍从长(黄门侍郎)丁廙，以及丞相府主任秘书(丞相主簿)杨修，每每称赞临淄侯曹植的才干，建议曹操立曹植当法定继承人。杨修，是杨彪的儿子。曹操用机密函件，向外界探访对两位儿子的印象，政府秘书(尚书)崔琰，偏偏公开回答：“《春秋》大义，法定继承人应属于长子(《春秋公羊传》：“立嫡以长不以贤，立子以贵不以长。”)而且，宫廷高级警卫指挥官(五官中郎将——曹丕)，仁爱、孝顺、聪明，应该继承正统，我誓死维护这项原则。”曹植，是崔琰的侄女婿。政府秘书主任(尚书仆射)毛玠回答：“就在近代，袁绍因为不能分别嫡子、庶子，使家族覆灭，政权消失。罢黜、晋封，是一件大事，我不愿听到这项消息。”人事管理官(东曹掾)邢颙回答：“用庶子代替嫡子，是古代最大的禁忌，请殿下(曹操)多多考虑。”

曹丕感到不安，派人请求中级国务官(太中大夫)贾诩指教保护自己的方法，贾诩说：“盼望将军(曹丕)培养德性，放开胸襟，早晚不停的，学习贫苦士子们学习的学业，不违背做儿子的道理，这样就够了。”曹丕采纳，深切的要求自己。有一天，曹



操屏除左右侍从，询问贾诩的意见，贾诩沉默不语，曹操说：“跟你谈话，你不作声，为什么？”贾诩说：“心里正在想一件事，所以不能立即回答。”曹操说：“正在想一件什么事？”贾诩说：“正在想袁绍、刘表父子！”（袁绍跟刘表，都因吴懿嫡子，改立庶子，而被消灭。袁绍父子事参考二〇一、二〇二年。刘表父子事参考二〇八年。）曹操大笑。

有一次，曹操出征，曹丕、曹植都在路旁送行。曹植歌功颂德，出口成章，左右都十分注意，曹操也大为高兴。相形之下，曹丕爽然若失。济阴（山东省定陶县）人吴质附到曹丕耳朵上低声说：“大王（曹操）出发在即，你只要流泪就行了。”等辞别时，曹丕下拜，泣涕满面，曹操跟左右，也都伤感，于是人们都认为曹植辞藻华丽，但不如曹丕忠厚。曹植纵情任性，对自己不肯克制；而曹丕施用权术，矫揉做作，知道树立自己形象。王官中人跟曹操左右，同时对他称道，曹操终于决定立曹丕为太子。王官左右女官（长御）齐向卞夫人致贺说：“将军（曹丕）被封太子，天下人全都高兴，夫人应该把库房里的东西，全拿出来赏赐。”卞夫人说：“大王（曹操）只因曹丕年纪最大，所以定为合法继承人，我只能庆幸我免除了教导无方的责备，有什么理由高兴赏赐？”女官回来，向曹操报告，曹操愉快的说：“怒时不形于脸色，喜时不忘记节制，最是难得。”

曹丕抱住参事官（议郎）辛毗的脖子，叫喊说：“辛君，你知道不知道我多兴奋？”辛毗告诉他的女儿辛宪英（羊耽妻），辛宪英叹息说：“太子的责任是：代替君王主持祭庙，管理国家。代替君王，不可不忧虑责任重大；管理国家，不可不恐惧治理困难，他应该忧虑恐惧才对，反而大喜若狂，如何能够长久？魏国国运难道能兴隆？”

6 很久之后，临淄侯曹植，大开司马门(宫城外门)，乘车奔驰御用大道(驰道)；曹操大为愤怒，斩宫门总管(公车令)。从此对各封国国君(诸侯)，开始严厉禁制，而对曹植的宠爱也日渐减退。曹植的妻子穿锦绣衣服，曹操在高台上(应是铜雀台)望见，认为她违背节约诏令，送回娘家，处死。

7 法正向刘备建议：“曹操一举就收服张鲁，平定汉中(陕西省南郑县)，却没有乘胜南下，图谋巴蜀(四川省)，只命夏侯渊、张郃留守，他自己北返。并不是他才智不够，而是力量不够，一定有严重的内忧。我评估夏侯渊、张郃的才能，不能胜过我们的将领，我们如果发动攻击，定可攻克。占领汉中之后，推广农业，积蓄粮食，等待时机。上可以消灭敌人，尊崇皇家；中可以逐步夺取雍州(甘肃省)、凉州(此时凉州已撤销)，开拓疆土；最下的收获，也可以据守险要，作长久打算。这是上天的赐与，机会不可丧失。”刘备认为明智；于是，率领各将领向汉中(陕西省南郑县)出发，分别派张飞、马超、吴兰等进屯下辨(甘肃省成县西)。

魏王曹操，命都护将军曹洪阻截。

8 鲁肃逝世，孙权命参谋主任(从事中郎)彭城(江苏省铜山县)人严畯(音 jūn)，接任鲁肃的职位，率军一万人，镇守陆口(湖北省嘉鱼县西南陆溪口)。大家都祝贺严畯这项升迁，严畯却坚决推辞，说：“我不过一个老实的书生，不懂军事。”情辞恳切，甚至流泪。孙权遂命左翼军事总监(左护军)、虎威将军吕蒙，兼任汉昌(湖南省平江县)郡长，接替鲁肃遗缺。大家赞许严畯据实相让。

9 定威指挥官(定威校尉)吴郡(江苏省苏州市)人陆逊，向孙权建议：“克制敌人，平定变乱，非有人不行。而山越(居住山

区的江南土著)为患已久,盘据深山,跟平地相隔。腹心的灾难不早日平息,不可以往远处发展。我们的武装部队应该扩大编制,挑选精锐。”孙权采纳,命陆逊当参谋本部右翼作战司令(按下右部督)。

正好,丹阳(安徽省宣城县)变民首领费栈,起兵叛乱,煽动山越(居住山区的江南土著)。孙权命陆逊讨伐,大破变民集团,遂在东方三郡(丹阳郡、新都郡、会稽郡)建立征兵制度,强迫青年入伍当兵,老弱则作为后备民户,集结精锐部队数万人。消除以前的残存盗匪,对所经过的地方,作一次清剿,遂西返驻屯芜湖(安徽省芜湖市)。会稽(浙江省绍兴市)郡长淳于式,弹劾陆逊:“随意逮捕人民,强夺财产,遍地愁苦。”陆逊后来到首府(秣陵—南京)晋见孙权,言谈之间,称赞淳于式是一位尽责的官员,孙权说:“淳于式攻击你,你反而推荐他,什么缘故?”陆逊回答:“淳于式盼望人民安居乐业,所以对我控诉。如果我再反过来破坏他,混淆听闻,这种风气,不可以鼓励。”孙权说:“你这是忠厚长者做的事,一般人做不到。”

10 曹操命丞相府秘书长(丞相长史)王必,统御军队,总管首都许县(河南省许昌市)政务。这时,据守公安(湖北省公安县)的关羽,势力强盛,京兆(陕西省西安市)人金伟,眼看东汉王朝政权将被曹操夺取,乃跟宫廷供应部长(少府)耿纪、副丞相(司直)韦晃,御医署长(太医令)吉本、吉本的儿子吉邈、吉邈的老弟吉穆等,密商谋杀王必;然后挟持皇帝,攻击魏国(河北省)。南方联合关羽,作为后援。

## 公元二一八年 戊戌

### 东汉献帝建安 二十三年

1 春季，正月，吉邈率他的部众一千余人，乘夜攻击王必，焚烧大门，射中王必肩膀；参谋本部作战官（帐下督）搀扶王必，逃奔首都许县（河南省许昌市）南城。正好天亮，吉邈等部众溃散，王必跟颍川（河南省禹县）人农垦禁卫指挥官（典农中郎将）严匡，共同反击，全部斩首。

2 三月，东方天际，出现彗星。

3 都护将军曹洪，打算攻击驻屯下辨（甘肃省成县西）的刘备部将吴兰，而张飞驻屯固山（下辨附近），宣称要切断曹洪军的后路，大家紧张狐疑。骑兵司令官（骑都尉）曹休说：“敌人如果有能力切断我们后路，应该不声不响，暗中埋伏；而今先行宣扬，他们没有这个能力，至为明显。应趁他的部队还没有集结，立即攻击吴兰，吴兰一破，张飞不能独留。”曹洪听从，大军出动，大破吴兰军，斩吴兰。

三月，张飞、马超撤退。曹休，是曹操的堂侄。

4 夏季，四月，代郡(山西省阳高县)、上谷(河北省怀来县)两郡乌桓部落酋长“无臣氏”等起兵。

当初，曹操把代郡(山西省阳高县)郡长裴潜，召回京师(首都许县)当丞相府司法管理官(理曹掾)。曹操赞扬裴潜治理代郡的功勋，裴潜说：“我对汉人虽然宽厚，但对胡人(匈奴人及乌桓人)却十分严峻。现在接任的新郡长，一定认为我太过严峻，事事改为宽厚。胡人一向桀骜不驯，过度宽厚，法纪一定松弛，法纪松弛，一定再转成严厉，胡人受到骤然的约束，遂会生出怨恨，最后甚至叛变。根据情势推测，代郡胡人，将最先发动。”曹操后悔太快召回裴潜。

数十日后，三单于叛变消息传来(乌桓部落三单于：普庐单于、无臣氏单于，另一单于名字不详)。曹操派他的儿子鄢陵侯曹彰，代理骁骑将军，出征讨伐。曹彰自幼精于骑马射箭，膂力超过常人。曹操警告曹彰说：“在家我们是父子，接受政府命令之后，便是君臣，一举一动都要依照法令处理事务，你要切记。”

5 左将军刘备驻军阳平关(陕西省勉县西)，都护将军夏侯渊跟张郃、徐晃等，与刘备对抗，刘备派部将陈式等，断绝马鸣阁(四川省昭化县境)隘道，徐晃击破陈式。张郃驻军广石(今地不详)，刘备进攻，不能取胜，下令征调益州(四川省及云南省)部队急行增援。诸葛亮询问参谋官(从事)犍为(四川省宜宾市)人杨洪的意见，杨洪说：“汉中(陕西省南郑县)是益州(四川省及云南省)的咽喉，也是益州生死关键。如果没有汉中，等于没有蜀郡，这是家门口的灾难，对发兵有什么犹豫？”当时法正追随刘备左右，正在前方。诸葛亮上表推荐杨洪代理蜀郡(四川省

成都市)部长(法正本是蜀郡郡长),杨洪把所有工作,全部妥善完成。于是任命杨洪当正式部长。

最初,犍为(四川省宜宾市)郡长李严,延聘杨洪当人事官(功曹),李严还没有离开犍为,而杨洪已主持蜀郡。杨洪推荐所属文书员(门下书佐)何祗,干练有才;杨洪仍在蜀郡,而何祗已当广汉(四川省遂宁县)郡长。所以西土(西中国——益州)人士,无不心悦诚服,认为诸葛亮能识拔人才,使他们竭尽才能。

秋季,七月,魏王曹操亲统大军攻击刘备。九月,曹操抵达长安。

6 曹彰攻击代郡(山西省阳高县)乌桓部落,亲身冲锋陷阵,铠甲上被射中数箭,而斗志更为旺盛。乘胜追击,抵达桑干河之北,大破乌桓部落,诛杀及俘虏数千人。当时,鲜卑部落酋长轲比能(鲜卑民族的一个旁支小部落;轲比能以勇敢闻名于世,执法公正,不贪财物,被推为大人),率领数万骑兵,在旁观战,判断强弱,看到曹彰奋力搏杀,所向无敌;遂请求归降,北方全部平定。

7 南阳郡(河南省南阳市)官员及人民,苦于差役(当时,供应曹仁军需)。冬季,十月,宛城(河南省南阳市——郡政府所在)守将侯音叛变。南阳郡长东里袞(东里,复姓。袞,音 gún),跟人事官(功曹)应余,同时逃出城外,侯音派骑兵追捕,流箭四射,应余用身体遮蔽东里袞,身中七处创伤而死;侯音骑兵生擒东里袞回城。当时征南将军曹仁,驻军樊城(湖北省襄樊市),镇守荆州。魏王曹操命曹仁回军讨伐侯音。另一人事官(功曹)宗子卿游说侯音说:“阁下顺应民心,兴起大事,远近莫不望风归附;然而,囚禁郡长,冒犯他却没有一点益处,为什么不放了他?”侯音允许。宗子卿遂于夜间跳出城墙,追随郡长,集结残余部众,包围侯音。正好,曹仁大军抵达,共同进攻。

## 公元二一九年 乙亥

### 东汉献帝建安 二十四年

1 春季，正月，曹仁攻陷宛城(河南省南阳市)，屠城，斩侯音。再回军樊城(湖北省襄樊市)。

柏杨曰：

宛城(河南省南阳市)人民受不了暴政的逼迫，才铤而走险，群起反抗。假定历史上有过顺天意应民心的军事行动，侯音先生领导的此次抗暴义军，正是顺天意应民心。

曹仁先生击破抗暴义军之后，不但诛杀义军，而且屠城。千万老弱丁壮、妇女幼儿，在官军刀锋下，化成一堆血肉。历史上，不断出现的“人相食”，说明中国人的苦难。而不断出现的“屠城”，说明暴君暴官内心的卑怯残忍。使身为中国人的我们，感到羞耻和愤怒。然而，更感到羞耻和愤怒的是，屠城之后，暴政依旧。

2 最初，夏侯渊虽然屡战屡胜，曹操常警告他：“当一个将领，应当有害怕胆怯的时候，不可以完全仗恃勇敢。勇敢当然是基本，但行动必须依赖智慧计谋：一味不怕死，不过只能成为一个人的敌人。”

夏侯渊跟刘备僵持一年有余，刘备从阳平关（陕西省勉县西）渡过勉水，沿着山麓，稍稍向前推进，在定军山（勉县东南）扎营。夏侯渊率军夺取，法正说：“时候已到！”刘备命讨虏将军黄忠在高处插动战鼓，大声呐喊，开始攻击，夏侯渊军大败，遂斩夏侯渊，并斩益州督学官（刺史）赵颙（曹操所任命，遥领），张郃不能独留，撤退到阳平。

这时，元帅丧生，人心浮动，军中不安，不知如何才好。汉中军区司令长官（督汉中诸军事）杜袭，跟夏侯渊的军政官（司马）太原（山西省太原市）人郭淮，集结散兵溃卒，通令各军：“张郃是国家名将，刘备最为忌惮；今天事情紧急，非张将军不能领导。”遂推举张郃暂时继任元帅。张郃下令各军戒备，亲自巡视阵地，各将领都接受节制，军心转安。

次日，刘备打算渡过汉水攻击，张郃部下将领们认为敌众我寡，无力抵挡，准备沿着汉水构筑阵地。郭淮说：“这只能暴露我们的弱点，而不能伤害敌人，不是好的计策。不如远离汉水，引诱刘备渡河，等他渡过一半，我们再发动攻击，可以击破。”阵势既布置完成，刘备犹豫，不敢渡河，郭淮遂坚守营寨，表示不再撤退；并把情形呈报曹操，曹操嘉勉他处理恰当，派使节送给张郃皇帝符节（假节），仍命郭淮当军政官（司马）。

3 二月三十日，日食。

4 三月，曹操从长安（陕西省西安市），穿过斜谷（陕西省郿



县南)，沿途严密防守要害地带，接近汉中(陕西省南郑县)。刘备说：“曹操虽然亲自出征，已不能挽救颓势，我一定可以夺取汉川(汉中)！”集中兵力，据守险要，拒绝交战。曹操军粮都运到北山之下，黄忠发动突击，在预定的时间内，不见回军。翊军将军赵云率数十人的骑兵斥候，出营察看，正逢曹操大军出动，双方猝然相遇，赵云下令攻击，一面搏斗，一面撤退。曹操大军被冲散后，立即集结，紧追不舍，直迫赵云大营。赵云入营后，大开营门，拔除旗帜，停止击鼓，呈现一片坟墓般死寂。曹操怀疑赵云故设埋伏，不敢进击，向后撤退。赵云营内突然战鼓雷鸣，天地震动，用强弓射击曹操大军后卫部队，曹操大军惊骇狂奔，自相践踏，很多人坠入汉水中溺死。次日，刘备亲自到赵云营视察战场，说：“子龙(赵云别名)一身都是胆！”

曹操跟刘备对峙一个多月，曹操大军官兵很多逃亡。夏季，五月，曹操撤退，率领汉中(陕西省南郑县)所有部队，返回长安(陕西省西安市)，刘备遂完全占领汉中。曹操恐怕刘备北上夺取武都(甘肃省成县)氐族部众，用来进逼关中(陕西省中部)；询问雍州(甘肃省)督导官(刺史)张既意见，张既说：“有一个办法是：劝告氐人向北迁移，由政府供应粮食，用以躲避刘备。先到的氐部落，发给丰厚的赏赐，封他们官爵，利益所在，留在后面的一定羡慕。”曹操采纳，命张既前往武都，共计迁出氐族五万余村落，定居扶风(陕西省兴平县)、天水(甘肃省甘谷县)两郡之间(曹操已决心放弃武都)。

5 武威(甘肃省武威县)人颜俊、张掖(甘肃省张掖县)人和鸾、酒泉(甘肃省酒泉县)人黄华、西平(青海省西宁市)人鞠演等，分别夺取本郡，各人自称“将军”，互相攻击。颜俊派人送他的母亲跟儿子给曹操，作为人质，要求援助。曹操问张既的意

见，张既说：“颜俊外面借朝廷的声威，内心却一直傲慢悖逆，等到谋略完成，势力强大，然后再公开跟朝廷决裂。然而，现在蜀地(四川省)的事情还没有平定，我们无力西顾，应该让那批人同时并存，互相斗争，好象卞庄刺虎(参考前二〇四年)，我们安坐一旁，静等收拾两败之局。”曹操说：“这是好主意。”一年之后，和鸾斩杀颜俊，武威人王秘又斩杀和鸾。

6 刘备派宜都(湖北省宜都县)郡长、扶风(陕西省兴平县)人孟达，从秭归(湖北省秭归县)向北进攻房陵(湖北省房县)，斩曹操任命的房陵郡长蒯祺。又命义子副军禁卫指挥官(副军中郎将)刘封，从汉中顺勉水而下(勉水东流)，统辖孟达的部队，跟孟达共同攻击上庸(湖北省竹山县)。曹操任命的上庸郡长申耽，献郡投降。刘备擢升申耽当征北将军，兼上庸郡长；任命申耽老弟申仪当建信将军，兼西城(陕西省安康县)郡长。

7 秋季，七月，刘备自封“汉中王”。在沔阳(陕西省勉县西南十五公里)兴筑高台，由武装部队列阵，官属陪伴，宣读早递汉献帝刘协的奏章(奏章事实上不能上达，用宣读代替上达，表示仍居于臣僚地位，不敢自专)，奏章读毕，行礼，接受印信，戴上王冠(跟曹操的魏王王冠——“远游冠”一样)。把奏章派人乘驿马车，送往首都许县(河南省许昌市)，同时缴还左将军、宜城亭侯(都是曹操所“表”授)印信。立儿子刘禅当太子；擢升牙门将军、义阳(河南省信阳市)人魏延当镇远将军，兼汉中(陕西省南郑县)郡长，镇守汉中。

刘备返首府成都(四川省成都市)，任命许靖当皇家师傅(太傅)、法正当宫廷秘书长(尚书令)、关羽“前将军”、张飞“右将军”、马超“左将军”、黄忠“后将军”，其他将领，依照等级都有擢升。派遣益州(四川省及云南省)前部军政官(前部司马)、犍为(四川

省宜宾市)人费诗,前往荆州(州政府设湖北省江陵县),授给关羽前将军印信。关羽听说黄忠的官位与自己相等,大发脾气,说:“大丈夫到死也不跟老兵同列!”拒不接受。费诗说:“开创伟大的帝王事业,不能只用同一类型的人。从前,萧何、曹参,跟高祖(西汉一任帝刘邦),是幼年时的伙伴;而陈平、韩信,不过是后来才投靠的亡命之徒。可是,排列官位,韩信最高(楚王),没有听说萧何、曹参口出怨言。而今,汉中王(刘备)因黄忠一时的战功(指斩夏侯渊),特别对他推崇。然而内心的亲疏轻重,黄忠岂能跟你相提并论?大王(刘备)跟你,二位一体,休戚相关,祸福与共。我认为阁下不应斤斤计较官爵高下,以及俸禄多少。我不过一个平凡的送信使臣,奉命转达,阁下不接受,我就回去。只是可惜你做出这种事,恐怕后悔。”关羽顿时觉悟,遂即就职。

8 皇帝刘协下诏,封魏王曹操妻子卞夫人当王后。

9 孙权攻击合肥(去年,孙权刚降曹操,今年又叛)。当时,东汉政府各州部队,驻屯淮南(曹操改九江郡为淮南郡;郡政府仍设安徽省寿县)。扬州(江苏省及江西省)督导官(刺史)温恢,对兖州(山东省西部)督导官(刺史)裴潜说:“这里显然发现敌踪,但不值得忧虑。值得忧虑的是,春雪初融,不久就遍地是水;征南大将军曹仁悬军在外(驻屯樊城),没有长远准备。关羽一代骁将,恐怕曹仁会遇到困难。”

果然,就在这时候,关羽大规模向北进攻。

关羽命南郡(湖北省江陵县)郡长麋芳,留守江陵(湖北省江陵县);将军傅士仁,留守公安(湖北省公安县)。关羽亲自率军攻击曹仁据守的樊城。曹仁命左将军于禁、立义将军庞德,驻防樊城之北。八月,连绵大雨,汉水决口泛滥,平地水深数丈。于禁跟各将领攀登高岗,躲避洪水,关羽乘大型战舰,猛烈攻击。

于禁等走投无路，投降，七个军全部覆没。庞德孤守河堤，身披铠甲，手持强弓，箭不虚发，从清晨奋战，直到日过中午，关羽攻势更急，庞德箭已用尽，两军肉搏，庞德越战越怒，志气越壮。可是水势继续高涨，文武部属全都投降。庞德跳上一只小艇逃走，打算投奔曹仁大营，水流激荡，小艇翻覆，弓箭全失，庞德手抱覆船，被关羽生擒；但晋见关羽时，挺身站立，不肯下跪。关羽说：“你的老兄（堂兄庞柔）身在汉中（陕西省南郑县），我打算命你担任将军，不早早投降，还等什么？”庞德诤骂说：“你是什么东西，什么叫投降？魏王（曹操）统军百万，威振天下，你们刘备不过一个庸才，怎能抵挡？我宁为朝廷的鬼魂，不当盗贼的将军。”关羽遂斩庞德。曹操听到消息，说：“我认识于禁三十年（曹操收兵兖州时，于禁就作部将），想不到面对危难，还不如庞德？”封庞德两个儿子侯爵。

关羽再猛攻樊城（湖北省襄樊市），城垣在大水中侵蚀，有些地方开始崩坏，守军恐惧。有人对曹仁说：“今天的危险，不是人力所能克服。应该在关羽的包围圈还没有形成之前，乘快艇趁夜逃走。”汝南（河南省平舆县）郡长满宠说：“山洪暴发，来势虽然凶恶，但不能持久。听说关羽派出其他部队，前锋已经抵达郟县（河南省郟县。郟，音jiá）。首都许县（河南省许昌市）以南，人民骚动。然而关羽却不敢再向前推进，为的是恐惧我们抄他的后路；我们如果逃走，黄河以南，将不再是朝廷领土。应该坚持到底。”曹仁说：“好极。”于是，把白马沉入水中，跟全军盟誓（刘邦曾沉白马对天盟誓；沉白马盟誓，当是古代最严肃的见证），同心固守。城中能作战的部队才数千人，而城垣不被洪水淹没的地方，只差几块板（城高二尺为一板）。关羽乘战舰迫近，大军包围数重，内外消息，完全断绝。

关羽又派部将包围将军吕常驻防的襄阳(湖北省襄樊市)。曹操任命的荆州督导官(刺史)胡修、南乡(河南省浙川县)郡长傅方，都投降关羽。

10 最初，沛国(安徽省濉溪县)人魏讽，有迷惑群众的能力，声誉倾动邳都(邳城——河北省临漳县)。魏国(河北省)相国锺繇，延聘他当行政管理官(西曹掾)。荥阳(河南省荥阳县)人任览，跟魏讽友情至厚；同郡人郑袤，是郑泰的儿子，每每警告任览：“魏讽是一个奸邪之辈，一定作乱。”

九月，魏讽秘密集结党徒，跟长牙宫警卫军司令(长乐卫尉)陈祗，阴谋突击邳城(河北省临漳县)；还没有到约定日期，陈祗心中恐惧，向朝廷告发。太子曹丕诛杀魏讽，牵连处死的达数千人(数千人是一个可怖的数字)。锺繇免职。

11 最初，丞相府主任秘书(丞相主簿)杨修，跟丁仪兄弟，阴谋拥立曹植当太子。宫廷高级禁卫指挥官(五官中郎将)曹丕十分忧惧。朝歌(河南省淇县)县长吴质，是曹丕的密友，曹丕曾把吴质藏到装绸缎的竹筐里，用车载到家里，秘密商议对策。杨修得到消息，报告曹操，曹操还没有着手调查。曹丕恐惧，紧急通知吴质，吴质说：“没有关系。”明天，装载绸缎的车辆，又神秘地进入曹丕家；杨修再向曹操报告，立即搜索，却搜索不到人，曹操从此怀疑杨修。后来，曹植骄傲狂妄，行为放荡(曹植私开司马门，曹操已经不高兴。曹仁被关羽围困樊城，危在旦夕，打算命曹植率援军往救，而曹植却沉醉不醒，无法受命)。曹操对他的宠爱，日渐减退，形迹也日渐疏远。曹植跟杨修友善，一直主动地跟杨修交往，杨修不敢拒绝，因为曹植思虑不够周密，杨修揣摩曹操的心意，预先写好若干问题的答案，交给曹植，对助理说：“手令送过来，参考问题性质回答。”于是，曹

操的问题刚刚下达，答案已送到桌上，如此敏捷的反应，使曹操大为奇怪，经过调查，真相大白。再加上杨修是袁术的外甥，种种因素，使曹操对杨修万分厌恶。于是，清算旧帐，指控杨修以前曾经泄漏机密，结交封国国君(诸侯)。逮捕杨修，处斩。

12 魏王曹操任命杜袭当留守府参谋长(留府长史)，进驻关中(陕西省中部)。关中地方部队将领(营帅)许攸(不是二〇〇年从袁绍那里投奔的许攸)，坐拥部众，不肯归降，而又口说大话，诋毁曹操。曹操气得发疯，打算先行讨伐。很多臣属劝阻：“对许攸应用怀柔手段，用来共同对抗面前的强敌(关羽)。”曹操把佩刀横到双膝上，面色铁青，拒绝任何建议。杜袭晋见，打算进言，曹操不等他开口，就说：“我已下定决心，你不必多费唇舌。”杜袭说：“如果你的决心是对的，我当然帮助你完成；如果你的决心不对，即令已经下定，也应该修正。殿下(曹操)先堵我的嘴，对待臣属岂不是不够开明？”曹操说：“好吧，许攸羞辱我，应该怎么对付他？”杜袭说：“你认为许攸是个什么样的人？”曹操说：“平凡的小人物。”杜袭说：“这就对了，只有贤人了解贤人，只有圣人了解圣人，一个平凡的小人物，怎么能了解一个不平凡的大人物？而且，豺狼当道，却先去捕捉狐狸，人们一定认为你故意躲避强敌，专去欺负弱小。发动攻击，谈不上英勇；向后撤退，谈不上仁慈。我听说：千钧重量的巨弓，不为一只小老鼠发箭；万石(dān)重量的大钟，不被一根小草撞出声音。现在一个区区无名的许攸，怎么有资格劳动你的神圣威力？”曹操说：“好极。”厚待许攸，许攸遂即归降。

13 冬季，十月，曹操返洛阳。

14 陆浑(河南省嵩县北)变民首领孙狼等聚众起兵，击杀县政府主任秘书(主簿)，到南方晋见关羽；关羽颁发给孙狼印信，

拨付一部分部队，命他回来从事游击战争。首都许县（河南省许昌市）以南郡县，很多响应关羽。关羽声威，震撼中国本部（华夏），曹操甚至考虑把皇帝刘协迁出许县，躲避关羽的攻势。丞相府军政官（丞相军司马）司马懿、行政管理官助理（西曹属）蒋济，向曹操报告说：“于禁等失败，由于被洪水淹没，并非由于战场失利，对国家实力，没有损害。刘备跟孙权，外表上很亲密，实际上十分疏远，互相猜忌。关羽的成功，孙权绝不愿看到。我们可以派人劝说孙权抄关羽的后路，承诺把长江以南地区，封给孙权，作为回报，则樊城的包围，自然解除。”曹操采纳。

最初，鲁肃曾经建议孙权，认为曹操雄据北方，应该安抚结纳关羽，同仇敌忾，不可以失去和睦。等到吕蒙接替鲁肃（二一七年），驻军陆口（湖北省嘉鱼县西南陆溪口），认为关羽素来骁勇，有扩张土地的野心，而且，据守长江上流；目前僵持的局势，不可能长久。因而向孙权秘密建议，说：“如果征虏将军孙皎守卫南郡（湖南省江陵县），如果潘璋驻军白帝（四川省奉节县），如果蒋钦率领机动部队一万人，沿着长江，上下游弋，支援敌人威胁的据点。而我，进军襄阳（湖北省襄樊市）据守。这样的话，何必畏惧曹操？何必依靠关羽？而且，关羽君臣一伙（指刘备），自负他们的诈欺本领和颠覆能力，投奔一个地方，背叛一个地方，绝不可以把他们当成可以推心置腹的好友。关羽所以还没有向东方进攻的缘故，只因至尊（孙权）英明，以及我吕蒙等这些将领，仍然存在。不趁今天我们还强大时反击，一旦我们去世，再想努力，已力不从心。”孙权说：“我们先攻击徐州（江苏省），然后再攻击关羽，如何？”吕蒙回答说：“曹操远在黄河之北，镇抚幽冀（河北省），来不及照顾东方（徐州在冀州之东）。徐州驻守的部队，并不足以保护领上。我们如果攻击，一定可

以夺取。然而徐州地势平坦，位居水陆交通要道，四通八达，是适合骑兵的战场。至尊（孙权）今天占领徐州，十天之后，曹操一定反攻，即令用七八万人防守，也难保防守得住。不如攻击关羽；长江险要，将全部置于我们控制之下，国力上升，而且防守容易。”孙权认为他的分析正确。

孙权曾经为自己的儿子，向关羽求婚；关羽诟骂孙权的使臣，一口拒绝，孙权怒不可遏。等到关羽进攻樊城（湖北省襄樊市），吕蒙上书说：“关羽讨伐樊城，却在后方留下相当多的部队，当然是怕我们突袭。我身体不好，时常生病，请求把若干部队调返建业（南京），我也以治病为名回来。关羽听到消息，必然抽调他的后备部队，增援襄阳。然后，我们出动大军，昼夜不停，逆江而上，袭击他空虚的大本营基地，则南郡（湖北省江陵县）可以夺取，关羽可以擒获。”于是，宣称病重，孙权发布公开命令，征召吕蒙返首府建业（南京）就医，而实际上却秘密磋商大计。

吕蒙经过芜湖（安徽省芜湖市）时，定威指挥官（定威校尉）陆逊对吕蒙说：“关羽就在邻境，你怎么远离？以后可能发生变化，难道你不忧虑？”吕蒙说：“事实如此，但我病势沉重！”陆逊说：“关羽自负他的勇猛，欺凌别人。刚刚取得大胜，一定意态骄傲，谋略疏漏。他专心北伐，并不在乎我们。尤其听说你有病在身，将更不戒备。如果出其不意，发动突击，一定会把他制服。你看到至尊（孙权），请妥善计议。”吕蒙说：“关羽一向英勇，平常已经难以跟他为敌，而且他又据有荆州，恩德信誉，已根深蒂固。加上刚刚建立大功，声势更壮，不容易对付。”

吕蒙抵达首府建业（南京），孙权问：“谁可以接替你的位置？”吕蒙回答：“陆逊考虑深远，有能力担当重任，观察他心胸气宇，



可以赋予他重要工作。而且，他名声不大，引不起关羽的猜忌，没有人比他更恰当了。如果由他接替，应命他特别隐藏锋芒，只全力从事备战，一定可以达到目的。”孙权于是召见陆逊，擢升他当偏将军、右翼司令官(右部督)，接替吕蒙的职位。陆逊抵达陆口(湖北省嘉鱼县西南陆溪口)，写信给关羽，颂扬他的功业跟美德，深自谦卑，还暗示愿意向他效忠，托付前程。关羽大为满意，捐弃过去所有嫌隙，抽出军队，北赴樊城增援。陆逊据实向孙权报告，提出擒服关羽的战略。

关羽接收于禁等人的军队，有数万人，粮秣短缺，无法供应，于是夺取孙权所属湘水关卡仓库稻米(刘备跟孙权的势力范围，双方同意以湘水为界(参考二一五年)，所以双方都在湘水码头，设立关卡)，孙权得到报告，认为时机已到，立即出动大军，向关羽作毁灭性的攻击。

孙权打算命征虏将军孙皎当左翼总司令官(左部大督)、吕蒙当右翼总司令官(右部大督)。吕蒙说：“至尊(孙权)认为孙皎有此能力，就专用孙皎；认为我有此能力，就应专用我。从前，周瑜、程普同时担任左右翼总司令官(左右部督)，率军进攻江陵时(参考二〇八年)，虽然周瑜有实质权力，但程普仗恃他是老将，而且都是总司令官，并不能和睦相处，几乎使军队溃败，现在应引以为戒。”孙权大悟，向吕蒙道歉说：“请你担任总司令官(大督)，孙皎作为后备部队。”

曹操攻击汉中(陕西省南郑县)张鲁时，命平寇将军徐晃，驻屯宛城(河南省南阳市)，以协助驻屯襄阳的征南大将军曹仁(南阳在襄阳稍东北，距离一百二十公里)。后来，于禁兵团瓦解，徐晃推进到阳陵陂(今地不详)，关羽派出部将进驻偃城(湖北省襄樊市北)，徐晃遂近迫扎营，通过侧翼小径，挖掘壕沟，故意显

示将一直挖掘到偃城之南，切断关羽部将后路，关羽部将即烧营退走。徐晃既得到偃城，连结军营，稍稍向前推进。曹操命参事官(议郎)赵俨，当曹仁的军事参议官(参军事)，跟徐晃同时前往。其他援军，都还没有到达，而徐晃一支孤军，没有力量解围。但将领们却大呼小叫，催促援救曹仁。赵俨对各将领说：“敌人的围城工事，极为坚固，洪水仍然很大，我们士兵人数太少，战斗力薄弱。而曹仁隔绝在围城之中，不知道我们抵达，不能发挥内外夹攻的威力。我们如果单独行动，将使城里城外，全受创伤。现在不如进逼围城军，派间谍通知曹仁，使他知道外有救兵，用以鼓励将士；计算主力军不过十日即可到达，定能坚守。然后内外一齐发动，一定击破强敌。如果因救援行动太慢而受到责罚，由我全部承担，跟各位无关。”将领们大喜。徐晃进抵距关羽围城阵地只三丈之遥，挖凿地道，用射箭传书，跟曹仁通数次消息。

孙权写信给曹操，请求讨伐关羽，作为对朝廷的报效，并请求保守秘密，免得关羽戒备。曹操询问臣僚意见，大家一致认为应接受孙权的意见，保守秘密。董昭说：“军事行动，崇尚权术，而以获得最大利益为前提。我们可以向孙权承诺绝对保守秘密，但是却暗中故意泄漏。关羽听到孙权将要参战，如果回军保护基地，樊城的包围自然解除，我们先得到实际利益。并且可以使他们两个盗匪集团(指孙权和刘备)，象两匹用缰绳套头、铁勒锁口，而又互相嘶咬踢腾的斗马；我们可以静坐一旁，等待他们精疲力尽。假定绝对保守秘密，使孙权完成他的如意算盘，不是上等策略。同时，围城中的将士，不知道外有救兵，眼看粮秣不能继续支持，一定恐惧不安，万一发生变化，灾难不小；公开这项秘密，有其必要。而且，关羽这个人，强梁骄悍，

自认为江陵、公安二城，一定坚守，绝不会马上撤退。”曹操说：“好极。”即命徐晃把孙权的信，分别用箭射入围城，和关羽大营，围城中将士得到消息，一片欢腾，士气上升百倍。关羽果然犹豫不决，不愿回军（关羽可能怀疑孙权信件的真实性的真实性，如果因一纸伪造信件而功败垂成，将使英名扫地。而且即令是真，也会如董昭判断的，关羽太高估他的统御能力，认为两城一定坚守）。

曹操亲自统率大军，从洛阳出发，南下援救曹仁。臣僚一致认为：“大王（曹操）如果不立即行动，可要注定失败。”只有高级咨询官（侍中）桓阶提出异议，说：“大王（曹操）认为曹仁等人能不能处理当前的困境？”曹操说：“能。”桓阶说：“大王是不是恐怕曹仁等二人（另一人是襄阳守将吕常）不尽全力？”曹操说：“不是。”桓阶说：“那么，你为什么要亲自出马？”曹操说：“我恐怕敌人太多，徐晃等力量不够。”桓阶说：“曹仁等被困在重围之中，所以死守孤城，没有二心，只因有大王在外作为声援的缘故。他们居于非死不可的险地，一定有拼死求生的决心。在内有战死之志，在外有强大的声援。大王控制六军（《周礼》：天子拥有六军〔每军一万二千五百人〕，大封国三军，中等封国二军，小封国一军。战国时代之后，三军、六军成为全军的代名词，也不再具有古代意义），不立即发动，是显示我们有的是多余的军力。为什么忧愁失败，非亲自出征不可？”曹操认为他的分析有理，遂驻军摩陂（河南省郑县东南），先后派出殷署、朱盖等十二营部队，增援徐晃。

柏杨曰：

刘邦先生是中国历史上最幸运的君王，他只苦战七年（前二〇八——前二〇二年），便取得全国统治权刘秀先生则

苦战十五年(二二一——三六年),才统一天下曹操先生是一位最艰难的创业英雄之一,他苦战了三十年之久(一九〇——二一九年),不过使北中国粗定而已,政权并不稳固仍需要他南征北讨。纵是钢铁好汉,三十年艰辛,也都磨损,何况肉体人身?曹操攻击张鲁先生时,仰望高山峻岭,就有一种胆怯的悔意,阴差阳错取得胜利后,对于唾手可得的益州(四川省及云南省),已没有了欲念,留下“得陇望蜀”一句著名的成语,为自己遮羞。樊城之围,竟使他考虑到迁都,可看出情势严重,然而他虽不断派出援军,自己却迟迟没有积极行动,救兵如救火,这种事如果发生在十年之前,不可能如此反应。

尤其可注意的是两位智囊的高论,劝阻向益州进军的刘晔先生,最初竭力坚持,认为刘备不堪一击;然而七天之后,却忽然又认为刘备安如泰山,不可动摇,何以转变得如此之快?而桓阶先生更是奇妙,竟肯定不必往救,只要遥作声势,就可胜利。公孙瓒先生地下有知,当引为知己。这些怪诞的言论,只有一个解释是合理的,那就是,他们看出曹操先生对战争的厌倦和畏惧,给他找出一个退缩的理论根据,用以保持他的尊严。

次年(二二〇年)正月——也就是两个月后,曹操先生即行逝世,如果说本年此时,身体已经不适,并不离谱。英雄老矣,不复当年;继承人只会做官,不会做事,遂使中国三分。

**15** 关羽围城部队总指挥部,设在一座较高土丘上,而另在其他四个土丘上,设四个分指挥部。徐晃扬言要攻击总指挥部,

却秘密集结部队，攻击四个分指挥部；四个分指挥部不能支持，关羽亲率步骑兵五千人应战，徐晃掉转兵锋，直接攻击关羽，关羽败走。围城阵地中，壕沟跟鹿角（一半埋在地下削尖了的木桩）多达十重，徐晃急追关羽，同时进入大营（关羽军已来不及关闭营门，说明两军缠斗惨烈），再度大破关羽军，傅方、胡修同时战死。关羽不能支持，只好解围撤退。但水上船舰，继续巡弋勉水（汉水）；樊城、襄阳间交通，仍被切断。

吕蒙进抵寻阳（湖北省黄梅县），把全部精兵埋伏在船舱之内，由平民水手摇橹划桨，船上官兵都扮着商人，昼夜不停，顺长江逆流而上。遇到关羽设置的江边眺望岗哨或斥候，一律擒拿捆绑，是以关羽不知道一把利刃已在背后举起。留守江陵的南郡郡长麋芳，跟留守公安的将军傅士仁，深恨关羽平素对他们的轻视。关羽北伐，麋芳、傅士仁供应军需，有时不能及时到达，关羽宣称：“等我回来，当用军法制裁。”二人大为恐惧。就在此时，吕蒙命曾经当过骑兵司令官（骑都尉）的虞翻（虞翻曾因被控诽谤，免职贬逐丹阳〔安徽省宣城县〕，吕蒙请求以平民身分随军）写信给傅士仁，分析成败利害；傅士仁接到信后，即刻投降。虞翻对吕蒙说：“我们是一支诡秘的部队，应该要傅士仁跟我们同行，而留我们的将领守城。”遂偕同傅士仁前往南部（湖北省江陵县），麋芳已经登城守备，吕蒙请傅士仁出面，麋芳遂开城投降。

吕蒙进入江陵（湖北省江陵县），释放被囚禁的于禁；俘虏关羽跟部将们的家属，亲切安抚慰问，下令军中：“不准侵犯民家，不准拿民家一针一线。”吕蒙部属中一位官员，跟吕蒙是同郡人（汝南郡），擅自拿民家一个斗笠，盖到铠甲之上；铠甲固然是政府公物，但吕蒙仍认为他违犯军令，不可以因为他是乡里故旧

而破坏军令，流泪悲哀，而仍处斩。军中震恐战栗，社会秩序立即建立，东西遗失在路上，都没有人敢捡。吕蒙早晚派人安慰地方长老，问他们需要什么？有病的供给医药，贫寒饥饿的供给衣服食粮。关羽库存的金银财宝，全部封存，等待孙权亲来接收。

16 关羽得到南郡(湖南省江陵县)陷落消息，立即回军南下。曹仁集合将领们会议，一致说：“我们正好趁关羽惊恐畏惧之际，追赶上把他擒获。”赵俨说：“孙权侥幸地利用关羽出征机会，抄他的后路。关羽一定会回军反击，孙权怕我们利用他们双方都疲惫的当儿，从中取利，所以采取低姿态，说话卑微，表示归降投效，目的只在坐看我们战斗，等待胜败揭晓。而今，关羽失去基地，孤军独进，我们应该使他存在，用以危害孙权。如果穷追猛打，消灭关羽，则孙权将以对付关羽之心，转而对付我们，大王(曹操)必然深为忧虑。”曹仁遂按兵不动，解除戒备。曹操听说关羽败走，恐怕将领们追击，急下令停止，一如赵俨判断。

关羽不断派人跟吕蒙联系，吕蒙对关羽的使节，特别厚待，并让他走遍全城：家家户户，都向使节报告平安，有些还亲笔写信给军中子弟，作为见证。使节回去后，将领士卒们私下向他探问消息，当大家都知道家属如故，而且比过去还过得更好时，于是，军心浮动，人无斗志。

不久，孙权到达江陵，刘备所委任的荆州(州政府在江陵)将领和官员，全都归降。只有总参谋官(治中从事)武陵(湖南省常德市)人潘浚，声称有病，不肯晋见。孙权派人去他家用床抬来，潘浚把脸伏到床席上，不肯抬头，流泪涕泣，悲哀呜咽不已。孙权称呼他的别名(承明)，安慰解释，辞意恳切，命左右亲

近用手帕为他擦泪。潘浚这才起身，下床拜谢，孙权任命他当总务官(治中)，荆州方面军事，全向他征求意见。武陵郡参谋官(部从事)樊岫(音zhōu)，煽动各地少数民族，企图献出武陵郡，归附汉中王刘备。官员向孙权报告，要求派一万人前往讨伐，孙权不接受，特别召见潘浚听取意见。潘浚回答说：“五千人就足够擒获樊岫。”孙权说：“你怎么那样看轻他？”潘浚说：“樊岫是南阳(河南省南阳市)著名的大姓(东汉光武帝刘秀的母亲姓樊)，口才敏捷，但没有内涵。我知道一件事，樊岫曾经请州政府官员饮宴，直到中午，竟没有东西可吃，十几个人只好一哄而散。犹如观察一个侏儒，只要看他身体的一部，就可推测他身体的全部。”孙权忍不住大笑，遂派潘浚率五千人前往，果然击斩樊岫，讨平叛乱。孙权任命吕蒙当南郡(湖北省江陵县)郡长，封孱陵侯，赏赐钱一亿、黄金五百斤；命陆逊代理宜都(湖北省宜都县)郡长。

十一月，汉中王刘备任命的宜都郡长樊友，弃城逃走，各县县长跟各少数民族酋长，都归降陆逊。陆逊请孙权颁发金印、银印、铜印，分别送给他们。随即进击拒绝归降的将领詹晏等，以及秭归(湖北省秭归县)豪族们的地方团队，他们也都归降。计前后斩杀、俘虏、招降的，以数万计算。孙权擢升陆逊当右翼军事总监(右护军)、镇西将军，晋封娄侯，进驻夷陵(湖北省宜昌市)，防守峡口(西陵峡)。

关羽自己知道穷途末路，遂向西撤退，抵达麦城(湖北省当阳县东)。孙权派人游说他归降，关羽假装承诺，在城头遍插旌旗，树立稻草假人，然后逃走。这时大军已经瓦解，左右只剩下十余个骑兵。孙权早已派出朱然、潘璋，切断他逃亡通道(关羽向西投奔刘备)。十二月，潘璋的军政官(司马)马忠，在章乡(当阳县

东北)生擒关羽跟他的儿子关平,斩首,荆州(湖北省及湖南省)平定。

柏杨曰:

关羽先生是二、三世纪之交、东汉王朝末年的名将,他的英勇被当时以及后世所肯定。然而,他在中国历史上的地位,和在人民心目中的形象,得以永垂不朽,历时一千六百年而始终光芒四射,却不由于他的英勇,而由于他对刘备先生个人的效忠,这项效忠,被解释为“道义”。尤其是十七世纪清王朝建立,以满族控制汉民族的中国之后,他们在关羽身上找到政治号召的趋向,强调道义、强调满洲人跟汉人是道义的结合,海枯石烂,情义不变。不仅中国人崇拜关羽,就是在朝鲜半岛,也遍地都是关羽庙,受到万家香火。除了宗教上的领袖外,跨国英雄,关羽先生是第一人。

然而,抛开《三国演义》这本影响力最大的小说,仅就史书上提供的资料,关羽先生实在没有资格在历史上占据一席之地。他虽然英勇,但事实上不过一个莽汉,既缺谋略,又缺修养,而且心胸狭窄、不识大体。他眼睛里只有一个主子,和一个小圈圈。一开始就排斥诸葛亮先生,是刘备把他说服;继而排斥黄忠先生,如果不是费诗能言善道,谁都不能逆料它的演变:那将是,刘备如果不支持关羽,关羽可能生出二心;如果支持关羽,黄忠可能背叛——麋芳、傅士仁就是例证。

效忠,必须使被效忠的对象受益,才是真正的效忠。如果只能对自己有益——教头目瞧瞧,俺可是为你使出吃奶力气啦。那就不是真正的效忠,而是蠢血沸腾的表态。结



果往往使被效忠的对象受害，替被效忠的对象，把天下人得罪精光。关羽先生之对待孙权跟鲁肃，就是如此。本来可以亲密相处的至亲和盟友，却用粗暴愚妄的手段，硬生生逼成死敌。陆逊先生几封谦卑的信，关羽竟会心花怒放，说明他只是个浅薄的人。而在失败后，又派人跟吕蒙先生交往，使节遂被利用，作为敌人的传信鸽，遂使全军瓦解。公元前四八二年，吴王吴夫差先生在黄池，探马驰报首都姑苏陷落，吴夫差立即诛杀探马灭口，为的是怕走漏消息，军心动摇。关羽如果稍有头脑，封锁都来不及，何至使节往返？而且不断往返？不知他希望获得什么？大军撤退之日，曹仁先生并没有追赶，情势跟当年彭城落入刘邦之手，项羽先生回军一样，项羽一举就击溃刘邦部队，关羽大军却边走边散，这是什么样的统帅？

关羽先生从没有指挥过大兵团作战，突然发动灭国性攻击，乘人不备，创造了震撼全国的奇迹，但徐晃先生不过二流角色，都无法抵挡，不得不解除樊城之围。吕蒙背后还没有下手，关羽已经在疆场上战败。即令战胜，大军北进，跟沙场老将曹操先生面对，我们没有理由相信关羽定会获胜。更显出关羽先生低能的一件事是，他把基地托付给恨他入骨而又被他轻视的两位将领。刘邦先生成功，靠萧何主持的关中；刘秀先生成功，靠寇恂主持的河内；曹操先生成功，靠枣祗主持的许县屯田。只有关羽先生的基地建立在沙滩上。刘邦先生对萧何不断加官晋爵，为的是把萧何套牢，免得他发生变化，关羽先生却宣称回军要惩处二位留守主管，不象是一个历经沧桑的大将，反而象是一个纵情任性的暴发户。

关羽先生最大的错误是他破坏了诸葛亮先生十年前的“隆中对策”，如果象“隆中对策”设计的，跟孙权保持和睦，汉中方面同时出军，局势当可改观。由于关羽一人的冲动，遂使全盘战略，成为虚话。

17 最初，偏将军吴郡(江苏省苏州市)人全琮，上书孙权，陈述攻击关羽的策略。孙权恐怕事情泄漏，不作回答。等到已经擒获关羽，孙权在公安(湖北省公安县)设置筵席，对全琮说：“你从前提出的建议，我虽然没有答复，可是今天的捷报，也是你的功劳。”封全琮“阳华亭侯”。孙权再任命刘璋当益州(四川省及云南省)州长(参考二一四年)，进驻秭归(湖北省秭归县)。但刘璋不久逝世。

吕蒙来不及接受封爵，旧病复发；孙权把他安排到行馆旁边，医疗照顾，无微不至，医生给他针灸时，孙权悲痛忧戚，盼望常看到他的病情，又怕打扰他的安宁，于是在墙上凿一个小洞，悄悄观察，看到吕蒙可以吃下少量食物，就高兴地回顾左右，有说有笑；不然的话，就叹息不止，晚上不能入睡。稍后，吕蒙病势稍轻，孙权大喜，下令赦免罪犯，作为庆祝，文武百官也都齐集道贺。然而，吕蒙竟然去世，享年四十二岁。孙权万分悲痛，特别指定三百户人家，洒扫吕蒙的坟墓。

后来，孙权跟陆逊评论周瑜、鲁肃、吕蒙，孙权说：“周瑜雄壮刚烈，胆量和智谋，超过别人；击破曹操，开拓荆州，很少人可以跟他相比。鲁肃由周瑜推荐给我，我跟他促膝长谈，第一次便谈到帝王大业(参考二〇〇年)，这是一件兴奋的事。后来，曹操趁着征服刘琮的声势，扬言率数十万水陆大军，顺长江而下，我问所有将领，请教如何应付，没有一个人发言，而

张昭、秦松，却主张派出使节，拿着正式文书，前去迎接；只有鲁肃驳斥反对，劝我迅速召回周瑜，把军事指挥权交给他，迎战曹操大军（参考二〇八年），这是第二件兴奋的事。后来，虽然劝我把土地借给刘备（参考二一〇年），是他的一项失策，但并不减低前两次的贡献。姬旦（周公）不会要求一个人十全十美，所以我忘记他的失策，而尊敬他的功勋，常把他当作邓禹（参考一世纪二〇年代）。吕蒙年轻时，我认为他做事不怕艰难，果断而有胆识，但也不过如此而已。想不到他年长之后，学问增进，谋略不同寻常，仅次于周瑜，只是不如周瑜那样谈笑风生、英姿焕发。然而，应付关羽的方法，胜过鲁肃。鲁肃在回答我的信上说：“一个帝王的兴起，都有人替他铲除道路上的障碍，关羽不值得顾忌。”这是鲁肃力量办不到，只在面子上说说大话，我也原谅他，不轻易责备。然而他统御军队，构筑营垒，令出必行，有禁必止，从来没有差错，无论军营之中或所辖的境界之内，没有一个人不尽忠职守，社会秩序良好，路不拾遗，他治理军民的方法，至善至美。”

18 孙权跟于禁乘马并行，虞翻向于禁吼叫：“你不过一个俘虏，怎么有资格敢跟我们的君主并肩骑马？”扬起马鞭要打于禁，孙权喝止他。

柏杨曰：

居于绝对安全地位，义愤填膺，正颜厉色，在主子面前指控别人的“过失”，态度激烈的甚至痛哭流涕，咆哮如雷，用别人的眼泪或鲜血，换取一点蝇头小利，这是官场文化的特有产品，名之为“一脸忠贞学”。

虞翻先生愤怒的要鞭打于禁，正是“一脸忠贞学”中精彩

的一章，孙权先生虽然喝止他，但对他的一脸忠贞，会留下深刻印象，自会擢升他的官位或增加他的俸禄。似乎只有专制封建社会，才培养出来这种特技表演，我们用这种特技表演作为标准，检查社会的性质，和当事人的品质，会得到一个正确答案。

19 孙权向曹操归降臣服时，曹操征调张辽等各将领全部回军援救樊城（湖北省襄樊市），军队还没有到，包围已经解除。徐晃整顿部队，返回摩陂（河南省郟县东南），曹操亲自到七里外迎接，摆下盛大筵席，宴请将领。向徐晃举杯敬酒，说：“保存樊城、襄阳，是将军的功劳。”也厚厚的赏赐桓阶，任命桓阶当政府秘书（尚书）。

曹操认为荆州（指襄阳）残破，打算把原住民以及沿汉水左右两岸的农垦部队，全部迁走。丞相府军政官（丞相军司马）司马懿说：“荆楚（湖北省）人士，容易激动。关羽刚被击败，一些恶棍叛徒，或逃亡，或躲藏，仍在观望。如果把所有善良的人，都强迫迁走，既伤害他们的心意，而又使逃亡躲藏的人，永不敢回归。”曹操说：“你说得对。”遂即停止。后来，逃亡躲藏的人，果然纷纷返回。

20 曹操上书（表）皇帝刘协，推荐孙权当骠骑将军，“假节”（持节）、兼荆州州长，封南昌侯。孙权派指挥官（校尉）梁寓，到首都许县（河南省许昌市）进贡，又把朱光等送回（庐江〔安徽省舒城县〕郡长朱光被俘事，参考二一四年）。

孙权上书给曹操，自称“臣”；强调说：“称臣”是上天的旨意。曹操把孙权的奏章向外公开，说：“这个娃娃想教我坐到火炉上！”高级咨询官（侍中）陈群等都说：“汉王朝政权已经结束，并不从

今天开始。殿下(曹操)功劳品德,都达到高峰,人民注目仰望。所以连远方的孙权,都向你称‘臣’,这是天人感应,众口一辞。殿下应该坐上正式宝座,还有什么可以犹豫?”曹操说:“如果上天的旨意,果然如此,我宁愿当姬昌(文王)。”

司马光曰:

教化,是国家的紧急工作,佻俗的官员并不了解;风俗,是天下的重要大事,庸碌的君王都往往忽略。只有明智的君子人物,深谋远虑,然后才能知道它们对社会贡献之大、影响之久。刘秀(东汉光武帝)正碰上西汉王朝晚年衰败,群雄并起,天下大乱。于是,以一介平民,发愤起兵,继承祖先留下的事业,讨伐四方,每天忙碌,但是仍然崇尚儒家学派经术,用贵宾的礼仪,延聘儒家学派学者,扩大设立学校,研究礼仪圣乐,武功固然完成,教育文化也普及大众。

接着是刘庄(东汉明帝)、刘炆(东汉章帝),遵循祖先的遗志,亲自驾临国立大学,拜望三老五更(三老、五更,是一种尊衔,皇帝在儒家学派中遴选德高望重的三老一人、五更一人,奉养在国立大学之中,待以父兄之礼,向全国人民显示孝、悌的重要性),倒转呈上经书,请求传授道理(“倒转呈上经书”,原文“横经”,就是把经书展开后,倒转成相反方向,呈给教师,教师立刻就可读下去),上自三公、部长,下至郡县政府大小官员,都任用了解儒家学派经典、行为端正的人;政府以及宫廷的虎贲卫士,全学习《孝经》。匈奴汗国贵族子弟,也都进入国立大学。

于是,教化在高阶层建立,风俗在低阶层完成。忠厚廉洁人士,不但受到政府高级官员的尊重,而且受到广大人民的仰慕;卑劣邪恶之辈,不但不见容于政府,也不见容于乡里。自

从三代(夏、商、周)灭亡，教化风俗之美，从没有象东汉王朝那样兴盛。可是，刘肇(东汉和帝)以下，皇亲国戚掌权，受宠爱的奸邪小人物，主持政务，奖赏和惩罚，没有标准，贿赂公开，贤能的跟愚劣的，混淆不分，是非对错，恰恰颠倒，混乱已达极点。然而政府仍能绵延不绝，因为上面有三公跟部长级官员，诸如：袁安、杨震、李固、杜乔、陈蕃、李膺等，跟皇帝在金銮宝殿上，面对面争执，用公义扶持大厦的倾危；下面则有一介平民，诸如：符融、郭泰、范滂、许都等，建立民间舆论，用以拯救矫正政府的错误措施。

所以，政治虽然腐败，而风俗并不靡烂，甚至甘愿被杀被诛。有人在前面受刑而死，后面的人仍忠义奋发，紧追不舍，随着前人的脚跟，接受屠戮，视死如归。难道只有他们特别贤能？不过是刘秀、刘庄、刘旦遗留下的教化，使他们如此。当那个时候，假如有英明的君王发愤振作，则东汉王朝政府，仍然不可限量。不幸的是，伤害颓废之余，又加上重重的一击，那就是刘志(东汉桓帝)、刘宏(东汉灵帝)的昏乱暴虐。宠爱奸邪，胜过宠爱骨肉；屠杀忠良，胜过屠杀仇敌。累积众多人的愤怒，造成全国人民的怨恨，遂使何进征召外军，董卓抓住机会，袁绍之类，趁势兵连祸结。结果是：皇帝四处流亡，皇家祭庙和天地神祇的祭坛，全成废墟，政府动荡倾覆，人民好象坠入炭火之中。上天的旨意已经明显，任何人都不能挽救。

然而，州郡拥兵割据的军阀，虽然互相吞噬，却一直尊崇汉王朝皇帝，作为政治号召。以曹操的残暴骄横，加上对天下建立的大功，心里早就没有东汉王朝皇帝的影子，但直到他死亡那天，仍不敢废除汉王朝皇帝而自己即位，难道是他不愿意？不过是畏惧名义，强行克制自己而已。从这个观点来看，教化

## 怎么可以懈怠？风俗怎么可以忽视？

柏杨曰：

教育文化和风俗习惯的功能和重要性，不容否认。问题是，如果该王朝政权腐败到极点，则任何美好的教育文化和任何美好的风俗习惯，都阻挡不住它的崩溃。而且，因为社会有一个公正价值标准的缘故，反而更加强摧毁的力量，使该王朝政权崩溃加速。一团浆糊的教育文化和风俗习惯，因为是非不分，黑白不明，人民丧失鉴别是非黑白的能力，才使一些早就应该被埋葬的王朝政权，仍在那里拖泥带水地挣扎，遗害苍生。

司马光先生指出：“自从三代灭亡，教化风俗之美，从没有象东汉王朝那样兴盛。”这句话使人有太大的感伤。司马光先生赞扬的“汉王朝”，只指刘庄、刘烜二位先生当皇帝的那段时间，屈指计算，仅仅三十二年而已，而三代的最后一代周王朝，于公元前二五六年灭亡，直到司马光先生撰写《资治通鉴》的十一世纪，一千二百年间，只出现了三十二年美好的教化和美好的风俗，即令断代到东汉王朝末期，四百年间，才出现三十二年。说明中国人的幸福日子，是何等的少；相对的，灾难的日子，又何等之多！司马光先生用曹操不敢篡位之类的例证，归功于教化的成功。如果教化的功能仅表现在政治号召，而对人民的水深火热，无动于衷。那么，我们认为，美好的教育文化和美好的风俗习惯，应该改换新的内涵。

## 公元二二〇年 庚子

东汉献帝建安 二十五年 延康 元年  
曹魏文帝黄初 元年

1 春季，正月，魏王曹操抵达洛阳；正月二十三日，逝世。

曹操知人善用，可以洞察人们的虚情假意；发掘提拔奇才异能之士，不管他出身如何微贱，按照才干，交付工作，都能使对方胜任愉快。跟敌人作战时，面对敌阵，心意安详，好象不愿意作战。但一旦捕捉到时机，立刻乘胜追击，气势昂扬，威不可当。对建立功勋、应该赏赐的，一掷千金，毫不吝啬；对没有功勋的人，一分一毫，都不付与。执法严峻急切，有冒犯的，一定诛杀，有时对犯人流泪哭泣，但绝不赦免。素性节俭，不喜爱豪华富丽。所以才能削平群雄，几乎统一中国。

曹操逝世时，太子曹丕正在邺城（河北省临漳县），大军骚动不安，僚属打算秘不发丧。议论官（谏议大夫）贾逵认为如此大事，不可能保守秘密，遂向天下宣布。有人建议应撤换各郡郡



长和各县县长，全部任命沛国(安徽省濉溪县)或谯县(安徽省亳县)人士担任(曹操是沛国所属谯县人，目光如豆者流，认为别人都不可靠，只信任乡亲)。魏郡(河北省临漳县)郡长、广陵(江苏省扬州市)人徐宣，厉声制止，说：“而今，远近一体，每人都有效忠之心，如果专用‘沛谯’人士，将伤害所有保卫国家的忠臣！”遂停止行动。

青州兵团忽然擂动战鼓，将领们各自率领部众，离开洛阳，向东移动(曹操在济北〔山东省长清县〕击破青州黄巾变民集团，投降的达三十万人、家属百余万人。曹操遴选精锐组军，称“青州兵团”。参考一九二年)。大家认为应下令阻止，对反抗命令的，加以讨伐。贾逵说：“不可以这样做。”特别发布一份长篇文告，通令沿途各郡县，充分供应粮秣。鄢陵侯曹彰从长安(陕西省西安市)奔丧，询问贾逵：“先王(曹操)的印信在什么地方？”贾逵严肃地说：“魏国有法定继承人，先王(曹操)的印信，你不应该关心！”

噩耗传到邺城(河北省临漳县)，太子曹丕哭号不已，太子随从官(中庶子)司马孚规劝说：“大王(曹操)去世，天下依靠殿下(曹丕)作主，上当为祖宗祭庙，下当为万国万民，怎么能效法小民们的孝行！”曹丕很久才止住哭声，说：“你的话对。”当时，臣属们刚听到消息，聚集在一起哀哭，行列错乱，司马孚厉声喝阻说：“君王(曹操)离世，天下震动，应该早日拜见王储，安定人心，难道你们只会哭？”命臣属退出，动员禁卫部队，办理丧事。司马孚，是司马懿的老弟。

文武百官认为太子即位，应有汉王朝皇帝的诏令，政府秘书(尚书)陈矫说：“大王在外逝世，天下恐惧，太子(曹丕)应克制悲哀，立即登位，用以维系远近人心。而且大王(曹操)心爱的儿子(曹彰)正守在棺柩之旁，万一发生变化，国家就陷于危

局。”遂即准备官式礼仪，一日之内，全部齐全。明天早晨，宣布王后(卞氏)诏令：命太子继承魏王王位，大赦(此时已不再理会汉王朝傀儡皇帝。大赦，仍只赦魏国〔河北省〕囚犯)。不久，汉王朝皇帝刘协，派最高监察长(御史大夫)华歆，带着诏书，致送曹丕丞相印信、魏王印信，仍兼冀州(河北省)州长。尊王后为王太后。

2 改年号延康(在此之前是建安二十五年，之后是延康元年)。

3 二月一日，日食。

4 二月十六日，东汉朝廷擢升中级国务官(太中大夫)贾诩当全国武装部队总司令(太尉)；最高监察长(御史大夫)华歆当相国，司法部长(大理)王朗当最高监察长(御史大夫)。

5 二月二十一日，把曹操安葬在邺城(河北省临漳县)高陵(高陵在邺城之西，曹操遗命：“你们常常登铜雀台，望我西陵墓曰。”因“高陵”在邺城之西，有时也称“西陵”)。

6 曹丕的老弟鄢陵侯曹彰等，纷纷返回他们的封国。临淄国(山东省淄博市——曹植采邑)监察礼宾官(监国谒者)灌均，揣摩曹丕的意愿，上书指控：“临淄侯曹植，常常沉醉，狂悖傲慢，劫持胁迫钦差大臣。”曹丕把曹植贬作“安乡侯”。右翼治安管理员官(右刺奸掾)、沛国(安徽省濉溪县)人丁仪，跟他老弟王宫侍从长(黄门侍郎)丁廙，以及丁家所有男子，全部诛杀。丁家弟兄，都是曹植的党羽(夺嫡斗争开始清算，血债血还，丁仪等全家付出性命)。

鱼豢曰：

谚语说：“贫穷的人，用不着学习，自然会节俭；卑微的人，用不着学习，自然会谦恭。”并不是人性有差别，而是环境逼迫。

曹操如果能早日遏止曹植等的野心，那才是贤明的措施，就不会使他们产生非分愿望。曹彰心中怀恨，都没有办法；至于曹植，岂有力量制造灾难？而竟然使杨修以倚靠曹植遇害，丁仪也因有人揣摩主人意愿，而被灭族，可哀。

7 开始设立散骑侍从官(散骑常侍)四人，顾问官(侍郎)四人。所有宦官，官位不能超过王宫各单位主管(诸署令。王宫各单位：左尚方署、右尚方署、中尚方署、中黄门署、左藏署、右藏署、左校营、甄官署、奚官署、黄门署、掖庭署、永巷署、御府署、钩盾署、中藏府、内者署等)。把诏书刻在竹简上，用金粉涂字，收藏到祭庙的石室之中(使子子孙孙戒惧宦官当权)。

当时，正在遴选高级咨询官(侍中)、散骑随从官(常侍)，一些在曹丕左右能够说上话的旧日亲信，曹丕就在其中指派，不再征调别人。司马孚说：“储君新坐王位，应该援引天下英才贤能，怎么能够因为一时际遇，互相推荐？如果做官的渠道不正常，这个官便不尊贵。”曹丕遂在这些人之外物色。

8 魏国政府秘书(尚书)陈群，认为汉王朝遴选官员，并不能网罗全部人才，于是创立“九品任官条例”；州政府和郡政府，都设立考选官(中正)，负责主持考察遴选工作，物色州郡中有能力而又有见识的人才，评估这些人物，论断他品德能力的高下(影响中国政坛及社会数百年之久的“九品中正”；本年产生，九品是：上上、上中、上下；中上、中中、中下；下上、下中、下下。一个人一旦被论断品级，就敏锐的影响他的前程)。

9 夏季，五月三日，汉献帝刘协，追尊魏王曹丕的祖父曹嵩“太王”、祖母丁氏“太王后”。

10 魏王曹丕擢升安定(甘肃省镇原县)郡长邹岐当凉州(甘

肃省) 督导官(刺史)。

西平(青海省西宁市)人鞠演, 结合邻郡, 起兵拒绝邹岐(鞠演是西平郡长, 曾诛杀韩遂[参考二一五年], 在凉州有极高威望, 所以得到邻郡响应)。张掖(甘肃省张掖县)人张进, 生擒郡长杜通。酒泉(甘肃省酒泉县)人黄华, 也不接纳郡长辛机; 都自称郡长, 响应鞠演的行动。而武威郡(甘肃省武威县)三种胡部落也起兵(“三种”, 部落名, 不是三个种族)。武威郡长毋(音guàn)丘兴, 向金城(甘肃省兰州市)郡长兼西羌保安司令官(护羌校尉)、扶风(陕西省兴平县)人苏则告急。苏则将发兵援救, 郡政府官员都认为变民力量正在巅峰, 应出动朝廷大军才行。当时, 将军郝昭、魏平, 驻屯金城(甘肃省兰州市), 奉有命令, 不准越过黄河。苏则遂集合郡政府高级官员, 跟郝昭等商议: “变民集团虽然声势浩大, 然而都是新凑合的部众, 有些更出于胁迫, 不见得跟首领同心。趁他们内部还有间隙, 急行攻击, 善良分子一定会离开邪恶的人, 归降我们, 我们的军力增加, 相对的也就是敌人的人数减少, 既可以得到增加部队的实质利益, 又可以加倍提高士气; 出军讨伐, 一定可以把对方击破。如果等待朝廷大军, 拖延时日一久, 善良分子不能回归, 只有跟邪恶的人合作, 善恶一旦合而为一, 就难以使他们分散。所以, 虽然有命令, 如果违抗它而能对国家有贡献, 我们应该专断。”

郝昭等同意, 于是出动军队, 援救武威(甘肃省武威县), 三种胡部落望风投降。苏则、郝昭等遂跟武威郡长毋丘兴, 攻击张进盘据的张掖(甘肃省张掖县)。鞠演得到消息, 率步骑兵三千人迎接苏则, 声称前来协助作战, 实际上准备在内部发动突袭; 苏则引诱鞠演见面, 当场诛杀, 把尸体拖出来展示, 鞠演的党徒们一霎时惊恐逃走。苏则遂同各军包围张掖, 破城, 斩张进。

盘据酒泉(甘肃省酒泉县)的黄华大为恐惧,请求投降。河西走廊全部平定。

最初,敦煌(甘肃省敦煌县)郡长马艾,在任内去世,郡政府官员推举人事官(功曹)张恭代理秘书长(行长史事);张恭派他的儿子张就,前往中央,请求派遣郡长。正好黄华、张进叛变,打算跟敦煌联合,于是,在中途生擒张就,用钢刀架到脖子上,要求结盟,张就拒绝,秘密写信给老父张恭:“您领导敦煌全郡,忠义显示天下,岂能因我身陷困境,就作改变?而今,朝廷大军就要抵达,只要出兵从后边牵制黄华就够了,不愿您因父子之爱,而使做儿子的饮恨黄泉。”张恭立即率军进攻酒泉,另派精锐骑兵跟官属二百人,绕道酒泉北方边塞,向东迎接新任郡长尹奉。黄华本来要率军援救张进,但西方张恭部队压境,恐怕攻击后路,所以不能行动,终于投降;张就竟得以保全性命,尹奉也到郡任职。皇帝刘协诏封张恭关内侯。

11 六月二十六日,魏王曹丕,率军南巡。

12 秋季,七月,孙权派人向东汉朝廷进贡。

13 汉中王刘备所属的将军孟达,驻军上庸(湖北省竹山县),跟副军禁卫指挥官(副军中郎将)刘封,感情恶劣。刘封凌辱孟达,孟达遂率私人部队(部曲)四千余家,投降(投降谁?《资治通鉴》本年曹魏帝国黄初元年,自应是投降曹魏帝国。但孟达先生投降之日,曹魏帝国尚未建立,东汉朝廷以及皇帝,仍然存在,自应是投降东汉王朝。再如:“开始设置散骑侍从官〔散骑常侍〕”,是谁设置?“名”、“实”不副,这是坚持年号者一大难题。到无法解决时,只好打马虎眼)。

孟达仪容端庄,举止从容,曹丕十分喜爱,请他跟自己同乘御车,任命孟达当散骑侍从官(散骑常侍)、建武将军,封平阳

亭侯。把房陵郡、上庸郡、西城郡合并成新城郡(郡政府设湖北省房县),任命孟达当新城郡长,交给他西南方面的任务。作战参谋长(行军长史)刘晔说:“孟达有一种侥幸心理,而且仗恃他的才能,喜爱权谋,没有感恩之情,不会怀念道义。新城郡跟刘备、孙权的辖区接壤,如果有什么变化,将给国家制造灾难。”曹丕不理。命征南将军夏侯尚、右将军徐晃,会同孟达,向刘封发动袭击。上庸(湖北省竹山县)郡长申耽,背叛刘封,投降。刘封军败,逃回成都。

最初,刘封是罗侯(今地不详)寇家的儿子,刘备刚到荆州(湖北省襄阳县)时,还没有儿子,遂收刘封当义子。诸葛亮忧虑刘封刚愎凶猛,刘备死后,没有人可以控制,劝刘备趁此机会除掉。于是,刘备命刘封自杀。

14 武都(甘肃省成县)氏族部落酋长(氏王)杨仆,率领部众,向中国(东汉王朝)归附。

15 七月二十日,曹丕抵达谯县(安徽省亳县——曹丕故乡),在东郊盛大赏赐六军,并宴请父老,设置杂耍、乐队,以及各种节目助兴,官员和人民都来向曹丕祝贺,从早到晚,尽欢而散。

孙盛曰:

子女为父母守三年之丧,上自天子,下至平民,一律遵从。即令是三代(夏、商、周)王朝的末期,战国时代七雄(韩、赵、燕、魏、齐、楚、秦)的乱世,也没有人敢在父母刚死了之后十天半月,“反哭”(送葬后回祭庙再作最后一次哀哭)之日的当天,就脱掉丧服,丢掉丧杖!到了刘恒(西汉文帝),变更古代制度,人道和纲纪,全部败坏;道德本来已比当年低落,风俗本来已

比古代颓废，曹丕既然继承汉王朝制度，接受汉王朝礼仪，处于沉重的哀痛之中，却设宴享乐。身为继承大业的第一代，即行坠毁王化的基础。等到接受汉王朝皇帝的禅让，更公开收纳汉王朝皇帝的两个女儿。所以我们就知道王朝不会太久，政权一定短促。

柏杨曰：

孙盛先生的评论，跟辛宪英女士的评论一样，都是事后圣人。曹丕先生既继承汉王朝制度，刘恒先生制订而又被后人遵守的制度，难道不是汉王朝制度，而是唐王朝制度？从曹丕不守三年之丧，便可看出王朝不久，政权短促；那么，从刘恒不守三年之丧，又看出什么？

我们不赞成曹丕先生在老父死后，不过半年，便大肆荒唐；但也不赞成任何不能自圆其说的对历史事件的评论。

**16 曹丕任命丞相府总监(丞相祭酒)贾逵,当豫州(河南省)督导官(刺史)。**

这时，全国初步安定，督导官(刺史)对所属郡县，多不能管辖。贾逵说：“州的任务是，根据‘六条’规定(六条事，参考前一〇六年)，监察郡长以下官员。所以在任命督导官(刺史)时，特别强调他严厉干练，必须具有纠举不法的才能；而不赞扬他安静宽厚，和仁爱的品德。而今，郡县政府官员目无法纪，盗贼公行，州督导官(刺史)明明知道，却不理会，天下还用什么作为标准？”于是，对郡长以下，放纵犯法的官员，全都奏报免职。贾逵一面训练武装部队，一面整顿纪律，开垦耕地，兴筑灌溉用的河渠；官员及平民，一致称道。曹丕说：“贾逵才是真正的

督导官(刺史)。”通令全国,都要效法豫州(河南省);封贾逵关内侯。

17 左翼禁卫指挥官(左中郎将)李伏、天文台秘书长(太史丞)许芝,上书说:“魏国应该代替汉王朝兴起,证据载在神秘预言书,斑斑可考。”(李伏引《孔子玉板》,许芝引《春秋汉含孳》、《玉版讖》、《佐助期》、《孝经中黄讖》、《易运期讖》。各书不但内容神秘,连书名也难解)文武百官因之纷纷上书,要求曹丕上顺天心,下符民望(劝进大臣,第一批有:辛毗、刘晔、傅巽、卫臻、桓阶、陈矫、陈群、苏林、董巴;第二批有:司马懿、郑浑、羊秘、鲍勋),曹丕拒绝。

18 冬季,十月十三日,东汉王朝献帝(十四任)刘协,向刘邦祭庙焚香禀告,命代理最高监察长(行御史大夫)张音,“持节”,把皇帝御玺、诏书,送给曹丕,要求禅让。曹丕上书三次,谦恭地不肯接受,但刘协坚持。于是在繁阳(河南省临颖县西北——登极后改名“繁昌”)兴筑高台。十月二十九日,曹丕登上高台,接受皇帝御玺,正式称帝。在郊外祭祀天地、名山、大川;改年号(在此之前是东汉王朝延康元年,之后是曹魏帝国黄初元年),大赦。

柏杨曰:

东汉王朝自光武帝刘秀于公元二五年建立,于本年无声无息地灭亡,历时一九六年。事实上,自一八九年董卓罢黜少帝刘辩,扶立献帝刘协,东汉王朝便不存在,幸而曹操崛起,于一九六年把刘协接到许县(河南省许昌市),使东汉王朝勉强延长二十五年寿命,刘协也享受二十五年的温饱荣耀。没有曹操,刘协可能饿死洛阳,即令落到任何



一个割据军阀，诸如袁绍、孙权、刘表、刘备之手，命运不可能比现在更好，刘协应该是中国亡国之君中最幸运的一位。

《资治通鉴》是一部编年史，然而，在正文中，我们只看到刘协先生把皇帝宝座让给曹丕，却看不到东汉王朝灭亡，曹魏帝国代之而兴的记载。仅从文字上检查，曹丕既然坐上东汉皇帝的宝座，当然仍是东汉的皇帝，并没有一个字提及改朝换代。

曹丕先生以魏王的身分夺取东汉王朝的政权，传统史书只称之为“魏”，单音单字是中国文字最大的缺点，不能精确的表达事物。一个王朝亡，一个王朝兴，应该是“魏王朝”才对，但是一个国家不能允许有两个以上的王朝，却能分裂为若干独立的政权。所以，我们对控制全国的政权，称为“王朝”，对分裂情形下的独立政权，依它首领名号，分别称“帝国”、“王国”。历代当权人士，或由于脑筋僵化，或由于政治利益，往往在一个名称上打滚。五千年来，称“魏”的政权，就有四个，难以辨识，万般无奈中，史学家只好在上面加一个字，作为区别，好象“王二麻子的剪刀”，有“真王二麻子”，有“正王二麻子”，有“东王二麻子”，有“西王二麻子”，有“真正王二麻子”。对于“魏”，我们只好分别称“魏”（前三六九年），“曹魏”（就是曹丕先生本年建立的国度），“冉魏”（三五〇年），以及“北魏”（三八六年）。中国历史上称“汉”的有八个，称“燕”的有七个，称“梁”的有五个，称“夏”、“周”、“宋”的各四个，我们只好分别在它们头上加点花草，跟保持一人一名一样，保持一个政权一个名号，免得鱼目混珠，把我们读史的人累死。

19 十一月一日，曹魏帝国皇帝曹丕，封东汉王朝已逊位的末任(十四任)皇帝刘协公爵——山阳公。在刘协的封国(河南省修武县)内，准许继续奉行汉王朝的历法，继续使用只有天子才可以使用的礼仪和圣乐；封刘协的四个儿子侯爵(本来都是亲王)。曹丕追尊祖父曹嵩“太皇帝”；老父曹操“武皇帝”，祭庙称“太祖”；尊称母亲卞氏“皇太后”。汉王朝时代所有王爵，一律改封“嵩德侯”；所有侯爵，一律改封关中侯。其他臣僚的官爵，按照等级，分别擢升。撤销“相国”，改称“司徒”；撤销“御史大夫”，改称“司空”。刘协呈献两个女儿给曹丕当妃子。

曹丕打算改变元旦(正朔)的位置(夏王朝元旦定于正月一日，商王朝元旦定于十二月一日，周王朝元旦定于十一月一日，秦王朝元旦定于十月一日。前一〇四年，西汉三朝七任帝刘彻改用夏王朝历法[元旦定于正月一日]，一直沿袭使用到现在)。高级咨询官(侍中)辛毗说：“我们魏王朝继承姚重华(舜帝)、姒文命(夏禹帝)正统，上应天时，下顺万民。至于子天乙(商汤)、姬发(周武王)，依靠武力平定天下，才去改变元旦位置。孔丘说：‘遵行夏王朝的时令’，《左传》说：‘夏王朝历法，位于天地正中。’何必跟它相反？”曹丕认为正确，采纳。当时，文武官员同声歌颂曹魏王朝(此时其他地方政权还没有宣布独立)，并对已灭亡了的东汉王朝，多所指摘。只散骑侍从官(散骑常侍)卫臻，特别向大家解释禅让的意义，称赞东汉王朝的美德。曹丕每次见到卫臻，都保证：“天下珍宝，当跟刘协共享。”

曹丕打算追封母亲卞太后的父母，政府秘书(尚书)陈群上书说：“陛下(曹丕)以至圣的品德，承受天命，创立大业，改革制度，当作为后世永恒的典范。而古代经典，从来没有妇女分

封食邑，接受爵位的规定。在记载礼仪的书上只说：‘妇女依附丈夫的爵位。’（《礼记》：“妇人无爵，从夫之爵。”）秦王朝违背古法，汉王朝继承这项错误，不是先王（古代君王）的经典。”曹丕说：“你的见解很对，不必施行。”把这项规定，作为永不改变的制度，交付政府秘书处（尚书）档案室保管。

20 十二月，开始整修洛阳宫殿。十二月十七日，曹丕迁都洛阳。

21 曹丕问高级咨询官（侍中）苏则说：“你从前一连攻破酒泉、张掖，西域（新疆自治区及中亚西亚）曾经派使节前来敦煌，呈献直径有一寸大的珍珠，是不是再买得到？”苏则回答说：“如果陛下能统一中国，恩德传播沙漠，即令不想要珍珠，珍珠也会自己跑来。必须开口要它，才能得到，有什么光彩？”曹丕无法答对。

22 曹丕征召东翼禁卫指挥官（东中郎将）蒋济，担任散骑侍从官（散骑常侍）。

当时，曹丕下诏给征南将军夏侯尚，诏书说：“你是皇家的心腹重要将领，赋给你特别权力，随你作威作福，杀人饶人。”夏侯尚拿给蒋济看。蒋济回到京师（河南洛阳）时，曹丕问他有什么见闻，蒋济说：“看不见善政，只看见亡国言语。”曹丕勃然大怒，面色铁青，问他原因。蒋济报告这件事情，然后说：“‘作威作福’，《书经》明白地列为戒鉴，《书经·洪范》：“臣属不可以作威作福，臣属如果作威作福，会伤害你的家，危害你的国。”“臣无有作威作福，臣而有作威作福，其害于而家，凶于而国。”）天子说话，不可以乱开玩笑，古代君王一言一行，都很谨慎，请陛下明察。”曹丕立即追回该项诏书。

23 曹丕打算强迫迁移冀州（河北省）上卒眷属十万家，到河

南(首都洛阳)定居(洛阳早已残破,人烟稀少,所以想到这项办法,充实京畿)。可是,当时天正大旱,又有蝗虫灾害,人民饥谨,政府各单位认为不可施行,可是曹丕意志坚决。高级咨询官(侍中)辛毗跟朝廷官员一同请求晋见,曹丕知道他们前来劝阻,板起面孔等待,大家发现势态严重,都不敢开口。只辛毗说:“陛下打算强迁民家:是为了什么?”曹丕说:“你认为不对?”辛毗说:“确实不对。”曹丕说:“我不跟你讨论。”辛毗说:“陛下不认为我不成才,把我安排在你的左右,担任咨询工作,怎么能不让我表达意见?我所陈述的,不是私情,而是考虑到国家的安危,怎么能这么向我发脾气?”曹丕不回答,站起来就走,辛毗在身后追赶,拉住曹丕的衣襟,曹丕用力夺回衣襟,愤愤进入皇宫。过了很久,曹丕再出来,说:“佐治(辛毗别名),你怎么逼我这么急?”辛毗说:“如果强迫移民,既失民心,又没有粮食供应,我不敢不竭力争取。”曹丕稍作让步,只迁移一半——五万家。

曹丕曾经出外打猎,对文武官员说:“射野鸡,可真快乐!”辛毗说:“对陛下说,当然快乐;但对文武官员,却苦不堪言。”曹丕不说话,但以后出猎的次数,大为减少。

## 欢迎使用[蔷薇园]搜集/制作的电子图书

---

本书由[蔷薇园]—Koli stan搜集于网络。

如果在使用本书过程中有什么意见  
和建议，请给我写信。

提示：本电子书仅供试读，不得用作商业用途；  
如果喜欢，建议购买原版图书！

寻觅图书请到抚琴居论坛—读书时间发贴。